

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2011-2012



5-63

Séances plénières
Jeudi 14 juin 2012

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2011-2012

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 14 juni 2012

Namiddagvergadering

5-63

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire**Inhoudsopgave**

Questions orales	5	Mondelinge vragen	5
Question orale de Mme Fabienne Winckel à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur «les résultats de l'enquête menée par l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés sur les synergies entre comptables-fiscalistes et les entreprises» (n° 5-595).....	5	Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over «de resultaten van een enquête van het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten over de synergiën tussen boekhouders-fiscalisten en ondernemingen» (nr. 5-595)	5
Question orale de M. Philippe Mahoux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la conférence diplomatique du Traité sur le commerce des armes» (n° 5-596)	6	Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de diplomatieke conferentie over het Verdrag inzake de wapenhandel» (nr. 5-596)	6
Prise en considération de propositions	8	Inoverwegingneming van voorstellen	8
Questions orales	8	Mondelinge vragen	8
Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le projet pilote de contraceptifs gratuits pour les jeunes» (n° 5-602).....	8	Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het proefproject van gratis contraceptie voor jongeren» (nr. 5-602).....	8
Question orale de Mme Cécile Thibaut à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les difficultés rencontrées par le Conseil supérieur du volontariat» (n° 5-605).....	10	Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de moeilijkheden waarmee de Hoge Raad voor vrijwilligers kampt» (nr. 5-605)	10
Question orale de M. Ludo Sannen au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «la recapitalisation des banques espagnoles par l'Union européenne» (n° 5-599).....	12	Mondelinge vraag van de heer Ludo Sannen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de herkapitalisering van de Spaanse banken door de Europese Unie» (nr. 5-599)	12
Question orale de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur «l'impact de la dégradation de la note de l'Espagne» (n° 5-606).....	12	Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over «de impact van de verlaging van de Spaanse rating» (nr. 5-606).....	12
Question orale de Mme Lieve Maes au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «la communication de la SNCB à propos de la nouvelle ligne de chemin de fer Diabolo» (n° 5-601)	16	Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de communicatie van de NMBS rond de nieuwe Diabolo-spoorlijn» (nr. 5-601).....	16
Question orale de M. Gérard Deprez à la ministre de l'Emploi sur «la lutte contre le travail des enfants» (n° 5-607).....	17	Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de minister van Werk over «de strijd tegen kinderarbeid» (nr. 5-607)	17
Question orale de Mme Christie Morreale au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur «l'utilisation du tachygraphe digital dans le secteur du transport routier» (n° 5-598).....	19	Mondelinge vraag van mevrouw Christie Morreale aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over «het gebruik van de digitale tachograaf in de wegvervoersector» (nr. 5-598)	19
Question orale de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur «la possible confusion des pouvoirs exécutif et judiciaire à l'occasion de déclarations publiques concernant la culpabilité d'un accusé dans l'affaire Sharia4Belgium et les peines applicables dans son cas» (n° 5-597).....	21	Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over «een mogelijke vermenging van uitvoerende en rechterlijke macht naar aanleiding van publieke verklaringen over de schuld van en de straffen voor een beklagde in de zaak Sharia4Belgium» (nr. 5-597)	21

Question orale de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice sur «l'absence de rapport 2010 sur les méthodes particulières de recherche et d'investigation» (n° 5-603).....	23	Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie over «het uitblijven van het rapport over de bijzondere opsporings- en onderzoekstechnieken in 2010» (nr. 5-603).....	23
Question orale de Mme Mieke Vogels à la ministre de la Justice sur «les économies à réaliser dans les maisons de justice» (n° 5-604)	25	Mondelinge vraag van mevrouw Mieke Vogels aan de minister van Justitie over «de besparingen in de justitiehuzen» (nr. 5-604).....	25
Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «les déclarations du président du tribunal de première instance de Bruxelles dans Terzake» (n° 5-609).....	28	Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de uitspraken van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel in Terzake» (nr. 5-609)	28
Question orale de M. Richard Miller à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «le projet de réforme de l'espace Schengen» (n° 5-600)	29	Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het hervormingsproject van de Schengenruimte» (nr. 5-600)	29
Question orale de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «le transfert de certaines tâches policières vers le secteur du gardiennage» (n° 5-608)	32	Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de overheveling van sommige politietaken naar de bewakingssector» (nr. 5-608)	32
Nomination des membres de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro	33	Benoeming van de leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro.....	33
Résultat du scrutin	34	Uitslag van de geheime stemming	34
Ordre des travaux	36	Regeling van de werkzaamheden.....	36
Excusés.....	40	Berichten van verhindering.....	40
Annexe		Bijlage	
Nomination des membres de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons en vitro.....	41	Benoeming van de leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro.....	41
Propositions prises en considération	42	In overweging genomen voorstellen	42
Demandes d'explications	42	Vragen om uitleg.....	42
Non-évocations	45	Niet-evocaties	45
Messages de la Chambre.....	45	Boodschappen van de Kamer.....	45
Cour constitutionnelle – Arrêts	46	Grondwettelijk Hof – Arresten	46
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	46	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	46
Direction générale de la coopération internationale – Service de l'Évaluation spéciale de la coopération au développement	47	Directie-generaal internationale samenwerking – Dienst Bijzondere Evaluatie Ontwikkelingssamenwerking.....	47

Présidence de Mme Sabine de Bethune*(La séance est ouverte à 15 h.)***Questions orales**

Question orale de Mme Fabienne Winckel à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur «les résultats de l'enquête menée par l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés sur les synergies entre comptables-fiscalistes et les entreprises» (n° 5-595)

Mme Fabienne Winckel (PS). – Selon une étude menée par l'Institut des comptables et fiscalistes (IPCF), 60% des entrepreneurs considéreraient leur comptable comme leur partenaire et conseiller privilégié.

Lors de cette enquête, l'IPCF aurait cependant constaté que certains aspects pourraient être améliorés, notamment sur le plan du rôle préventif, voire pédagogique, du comptable dans l'accompagnement de l'entreprise, surtout lorsqu'elle traverse des difficultés.

En effet, dans 47,5% des cas, le comptable n'aurait pas assumé ce rôle et il semblerait même que 84,75% des comptables n'aient pas communiqué avec leur client au sujet de la nouvelle législation anti-blanchiment.

L'IPCF estime donc qu'il est indispensable d'attirer l'attention des comptables-fiscalistes sur le rôle de conseiller qu'ils ont à jouer à l'égard de leurs clients quant à la mise en place d'outils de gestion prévisionnelle et souhaite que le bagage des jeunes entrepreneurs en matière de gestion soit accru.

Vous avez indiqué vouloir renforcer la sécurité de l'entrepreneur. Il me semble donc que les points soulevés ci-avant peuvent jouer un rôle important à ce sujet.

Madame la ministre, compte tenu de ces informations, des dispositions visant à améliorer la situation et à sensibiliser l'ensemble des comptables-fiscalistes à ce problème sont-elles à l'étude et font-elles l'objet d'une concertation avec les entités fédérées ?

Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture. – En préambule, je voudrais rappeler que la profession de comptable est protégée, soumise à un code de déontologie et contrôlée par l'Institut des comptables et fiscalistes, qui relève de la compétence exclusive du gouvernement fédéral. Il n'empêche que les associations de comptables et l'Institut sont aussi en contact avec les entités fédérées quant au suivi et à l'évolution de certaines législations.

L'enquête dont vous parlez a eu lieu à l'initiative de l'IPCF qui souhaitait obtenir un aperçu actualisé des attentes qu'ont les entrepreneurs par rapport à leur conseiller, comme le comptable-fiscaliste agréé. Comme vous le signalez également, elle révèle de nombreux éléments positifs : 60% des entrepreneurs considèrent leur comptable comme un partenaire privilégié et un conseiller de leur entreprise. Dans 60% des cas, le comptable est également associé aux projets de développement et d'investissement.

À la suite de cette enquête, l'IPCF a pris diverses initiatives,

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune*(De vergadering wordt geopend om 15 uur.)***Mondelinge vragen**

Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over «de resultaten van een enquête van het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten over de synergiën tussen boekhouders-fiscalisten en ondernemingen» (nr. 5-595)

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – Volgens een onderzoek van het Beroepsinstituut van erkende Boekhouders en Fiscalisten (BIBF) beschouwen 60% van de ondernemers hun boekhouder als partner en bevoorrecht raadgever.

Het BIBF zou echter hebben vastgesteld dat bepaalde aspecten kunnen worden verbeterd. Zo kan de boekhouder voorzorgsmaatregelen nemen en de onderneming begeleiden, vooral in moeilijke tijden.

In 47% van de gevallen zou de boekhouder die taak niet opnemen. 84,75% van de boekhouders zou zelfs met hun klanten niet over de nieuwe antiwitwaswet gesproken hebben.

Het BIBF vindt het noodzakelijk de boekhouders-fiscalisten te wijzen op hun taak als raadgever bij het uitstippelen van het beleid en vindt dat jonge ondernemers beter moeten worden opgeleid om een bedrijf te leiden.

Mevrouw de minister, u hebt aangegeven de ondernemers meer zekerheid te willen geven. De elementen die hier werden aangehaald, kunnen daarin een belangrijke rol spelen.

Wordt, op grond van deze informatie, een regeling bestudeerd om de toestand te verbeteren en alle boekhouders-fiscalisten te sensibiliseren? Zal hierover overleg worden gepleegd met de gewesten?

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw. – Allereerst wil ik eraan herinneren dat het beroep van boekhouder beschermd is, onderworpen is aan een deontologische code en gecontroleerd wordt door het Beroepsinstituut van erkende Boekhouders en Fiscalisten, BIBF, dat uitsluitend onder de federale regering ressorteert. Dat belet niet dat de verenigingen van boekhouders en het Beroepsinstituut, voor opvolging van bepaalde wetten, contact opnemen met de gewesten.

Het onderzoek waarover u het had is een initiatief van het BIBF, dat een geactualiseerde raming wou van de verwachtingen die de ondernemers stellen in hun raadgever, de erkende boekhouder-fiscalist. Het onderzoek onthult inderdaad heel wat positieve elementen: 60% van de ondernemers beschouwen hun boekhouder als een bevoorrechte partner en raadgever voor hun bedrijf. In 60% van de gevallen wordt de boekhouder ook betrokken bij ontwikkelings- en investeringsprojecten.

notamment pour sensibiliser davantage ses membres par le biais d'articles dans des revues, de séminaires spécialisés sur le rôle préventif et pédagogique du comptable dans l'accompagnement de l'entreprise, entre autres lorsqu'elle traverse des difficultés.

En ce qui concerne la législation anti-blanchiment, l'IPCF m'a informé qu'avec les deux autres instituts des professions du chiffre, il avait déjà pris des initiatives concernant les procédures à suivre, en diffusant un manuel et une note explicative, en organisant des séminaires et au travers de son site internet.

En outre, d'autres activités de formation sont encore prévues. Je vous rappelle que les comptables agréés doivent suivre une formation permanente de quarante heures par année et qu'une partie de ces heures sera consacrée à la législation anti-blanchiment.

Il s'agit de l'un des points d'action de la nouvelle direction de l'IPCF, avec qui j'ai un dialogue permanent. Elle tient vraiment à renforcer le rôle préventif du comptable.

Les indépendants doivent pouvoir se montrer confiants en l'avenir et doivent pouvoir compter sur un comptable-fiscaliste bien formé et bien au fait des législations. Une guidance de qualité de l'entreprise dès le départ, lors de la reprise et durant le développement ultérieur est primordiale. Je suivrai avec grande attention l'évolution de toutes les mesures prises par l'IPCF afin de veiller à ce que l'information soit la plus pertinente possible.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Je trouve évidemment que les initiatives de l'IPCF sont plus que pertinentes. J'ai été marquée par un chiffre : environ un quart des entrepreneurs qui débutent échouent dans leur entreprise et cessent leurs activités au cours de la première année. C'est vraiment dommage. Plus nous mettrons en place des outils permettant d'encadrer ces jeunes qui ont envie de se lancer dans une entreprise, plus nous éviterons que cette tentative se solde par un échec.

Je me permettrai de revenir sur le sujet. Les comptables-fiscalistes doivent être non seulement des hommes de chiffres mais aussi des conseillers, surtout en cette période plus difficile.

Question orale de M. Philippe Mahoux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «la conférence diplomatique du Traité sur le commerce des armes» (n° 5-596)

Mme la présidente. – Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture, répondra.

M. Philippe Mahoux (PS). – Le commerce des armes génère environ 1400 milliards de dollars par an. Pourtant, le commerce des armes dites « classiques », à l'exclusion des armes nucléaires, chimiques, biologiques, ne fait l'objet d'aucune réglementation internationale exhaustive et juridiquement contraignante.

Du 2 au 27 juillet 2012, la Conférence diplomatique du Traité sur le commerce des armes qui se tiendra au siège des Nations

Als gevolg van deze enquête nam het BIBF verschillende initiatieven. Via artikelen in tijdschriften en gespecialiseerde seminaries wil het instituut de leden meer bewust maken van de preventieve en pedagogische rol van de boekhouder in de begeleiding van de onderneming, onder meer wanneer ze een moeilijke periode doormaakt.

Wat de antiwitwaswet betreft, heeft het BIBF me laten weten dat het, samen met de twee andere instituten voor cijferberoepen al initiatieven heeft genomen voor de te volgen procedures, via het verdelen van een handboek en een verklarende nota, het organiseren van seminaries en via de website.

Er zijn nog andere opleidingsactiviteiten gepland. Ik herinner eraan dat de erkende boekhouders een permanente opleiding van veertig uur per jaar moeten volgen. Een deel daarvan zal aan de antiwitwaswet besteed worden.

Het gaat om één van de actiepunten van de nieuwe leiding van het BIBF, met wie ik voortdurend in contact sta. De instelling wil de preventieve rol van de boekhouder werkelijk versterken.

De zelfstandigen moeten vertrouwen kunnen hebben in de toekomst en kunnen rekenen op een boekhouder-fiscalist die goed opgeleid is en goed op de hoogte is van de wetgeving. Een kwaliteitsvolle begeleiding van de onderneming bij de start, bij een overname en tijdens de verdere groei is primordiaal. Ik zal de maatregelen die door het BIBF worden genomen van nabij volgen, zodat we ervoor kunnen zorgen dat de informatie zo relevant mogelijk is.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *De initiatieven van het BIBF zijn meer dan relevant. Eén cijfer heeft me bijzonder getroffen: ongeveer een kwart van de startende ondernemers mislukt en stopt de activiteit in de loop van het eerste jaar. Dat is echt jammer. Hoe meer instrumenten we ontwikkelen om jongeren die een onderneming willen starten te omkaderen, hoe meer mislukkingen we zullen vermijden.*

Ik zal hierop nog terugkomen, want boekhouders-fiscalisten moeten, vooral in deze moeilijke tijden, niet alleen cijfermensen, maar ook raadgevers zijn.

Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de diplomatieke conferentie over het Verdrag inzake de wapenhandel» (nr. 5-596)

De voorzitter. – Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw, antwoordt.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *De wapenhandel brengt jaarlijks ongeveer 140 miljard dollar op. Nochtans bestaat er geen enkele uitgebreide internationale en juridisch afdwingbare regelgeving voor de zogenaamd klassieke wapens, met uitzondering van kernwapens, biologische en chemische wapens.*

Dankzij de diplomatieke conferentie over het Verdrag inzake de wapenhandel die van 2 tot 27 juli 2012 plaatsvindt in de

unies à New York devrait permettre de faire évoluer la situation.

Cette conférence est l'aboutissement d'un processus de négociation initié en novembre 2009 par l'adoption de la résolution 64/48 de l'Assemblée générale des Nations unies et le fruit d'une campagne menée depuis 2003 par de nombreuses organisations non gouvernementales.

Aujourd'hui, certaines de ces organisations sont inquiètes à propos de l'état d'avancement des travaux. Elles craignent notamment que ce traité ne comporte pas des paramètres exigeants en matière de droits humains, qu'il ne s'applique pas à tous les types d'armes classiques et tous leurs composants et qu'il ne contienne pas un mécanisme efficace de contrôle du respect des dispositions du traité.

En outre, l'application ou non du traité aux armes illicites aurait fait l'objet de discussions et de contestations.

Où en est la réflexion du gouvernement ? Où en sont les négociations ? Quelle position le gouvernement compte-t-il défendre en vue de la conférence ?

Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture. – Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.

À la veille de cette première négociation au niveau mondial d'un traité sur le commerce des armes, il est effectivement bon de rappeler l'importance que nous y attachons et d'en souligner les principaux enjeux.

Depuis le lancement du processus, la Belgique a été en pointe dans la promotion d'un cadre juridique mondial fort et ambitieux pour le commerce des armes, avec un large champ d'application et des critères aussi stricts que possible.

Nous avons suivi une double approche. D'abord, il fallait convaincre l'ensemble des États, y compris les plus grands producteurs et exportateurs d'armes, de s'engager sérieusement dans le processus de négociation. Je pense que nous y sommes arrivés : pour l'instant, plus aucun pays ne refuse la négociation bien qu'il soit évident que certains se sentent toujours mal à l'aise avec les objectifs que nous visons.

Parallèlement, il fallait préparer un projet de texte aussi concret que possible, qui servirait de point de départ pour les négociations. La Belgique a fortement soutenu une démarche commune de l'Union européenne, partant de l'acquis européen en matière d'exportations d'armes, et a œuvré à fournir les éléments essentiels d'un futur traité mondial. Pour nous, le champ d'application devrait couvrir tous les types d'armes du registre des Nations unies mais aussi les armes légères, les munitions et autres composants militaires. Les activités visées devraient inclure les exportations, les importations, les transferts et le courtage.

Parmi les critères, il est pour nous essentiel d'inclure le respect des droits de l'homme et du droit humanitaire international. L'Union européenne a constamment défendu cette position et la Belgique a fait de multiples interventions en ce sens dans les comités préparatoires à la conférence diplomatique. Nous avons maintenant un projet de texte global rédigé sous la responsabilité du président de la conférence, texte qui, selon nous, devrait servir de base pour

VN-Hoofdzetel te New York, zou daarin verandering moeten komen.

De conferentie is het eindpunt van een onderhandelingsproces dat in november 2009 werd ingeleid met de goedkeuring van resolutie 64/48 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties en de vrucht van een campagne die talloze ngo's sinds 2003 voeren.

Vandaag maken sommige van die organisaties zich ongerust over de voortgang van de werkzaamheden. Ze vrezen namelijk dat het verdrag niet erg veeleisend is inzake mensenrechten, dat het niet van toepassing is op alle klassieke wapens en al hun onderdelen en dat het geen doeltreffend controlemechanisme op de naleving van zijn bepalingen bevat.

Bovendien zou de toepassing ervan op illegale wapens tijdens de besprekingen betwist zijn.

Heeft de regering daarover nagedacht? Hoever staat het met de onderhandelingen? Welk standpunt zal de regering verdedigen op de conferentie?

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw. – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

Aan de vooravond van de eerste mondiale onderhandeling over een verdrag betreffende de wapenhandel is het inderdaad goed erop te wijzen hoeveel belang wij daar aan hechten en welke uitdagingen op het spel staan.

Van bij de start van het onderhandelingsproces nam België het voortouw om een wereldwijd, sterk en ambitieus juridisch kader voor de wapenhandel te promoten, met een ruim toepassingsgebied en zo strikt mogelijke criteria.

Onze aanpak was tweevoudig. Eerst dienden alle Staten, ook de grootste wapenproducenten en de uitvoerders van wapens, ervan te worden overtuigd zich voor het onderhandelingsproces ernstig in te zetten. Ik denk dat we dat ook bereikt hebben: geen enkel land weigert nog te onderhandelen, hoewel het voor de hand ligt dat sommige het nog steeds moeilijk hebben met het doel dat we beogen.

Daarnaast moest, als uitgangspunt voor de onderhandelingen, een zo concreet mogelijke ontwerp tekst worden voorbereid. België heeft zijn volle steun verleend aan een gemeenschappelijke Europese aanpak op basis van het communautair acquis inzake wapenhandel en heeft ervoor geijverd de essentiële bouwstenen te leveren voor een toekomstig wereldverdrag. Voor ons moet het toepassingsgebied alle types van wapens in het VN-register dekken, dus ook de lichte wapens, de munitie en andere militaire componenten. De beoogde activiteiten zouden de uitvoer, de invoer, de doorvoer en de makelarij moeten omvatten.

We vinden het van wezenlijk belang dat de eerbiediging van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht in de criteria worden opgenomen. De Europese Unie heeft dat standpunt altijd verdedigd en België is op de comités ter voorbereiding van de diplomatieke conferentie heel vaak in die zin tussenbeide gekomen. We beschikken nu over een globale ontwerp tekst die werd opgesteld onder de verantwoordelijkheid van de conferentievoorzitter. Die tekst

les négociations.

Le traité vise à réglementer le commerce légal des armes. La lutte contre le trafic illicite se fait surtout via le plan d'action agréé en 2001 par les Nations unies. Ce traité pourra cependant avoir indirectement une influence positive sur la lutte contre le trafic illicite car plus on arrivera à imposer des critères stricts pour le commerce légal, par exemple le registre des ventes, mieux on pourra suivre le flux des armes, ce qui influencera positivement la lutte contre le trafic illicite.

L'Union européenne prépare actuellement des conclusions et un projet de décision du Conseil qui seront adoptés par les ministres des Affaires étrangères fin juin. L'Union européenne évaluera soigneusement la qualité du résultat des négociations de la conférence diplomatique avant de s'y rallier.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je vous remercie, madame la ministre. J'espère que ce trafic qu'est le commerce illicite des armes sera intégré dans le traité en cours de négociation et je ne doute pas que le ministre des Affaires étrangères nous tienne informés.

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

(La séance, suspendue à 15 h 15, est reprise à 15 h 20.)

Questions orales

Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le projet pilote de contraceptifs gratuits pour les jeunes» (n° 5-602)

Mme Elke Sleurs (N-VA). – Nous avons pu lire dans la presse écrite la proposition de la ministre de réduire de neuf millions d'euros le budget pour les malades chroniques. Cette réduction est à mettre en relation avec une expérience dont les résultats ne sont pas encore prouvés.

La ministre veut en effet prolonger le projet pilote visant à prévenir l'avortement en offrant la gratuité des moyens contraceptifs aux jeunes de moins de 21 ans. La prévention de l'avortement est effectivement une bonne chose mais elle ne doit pas se faire au détriment du budget pour les malades chroniques, lequel est déjà fortement sous pression, et alors que, dans ce domaine, on ne répond pas encore à tous les besoins.

Le projet pilote est curieux pour plusieurs raisons.

Premièrement, un remboursement généralisé des moyens contraceptifs ne réduit pas le nombre de grossesses chez les

moet onzes inziens dienen als onderhandelingsbasis.

Het verdrag heeft tot doel de wettelijke wapenhandel te reglementeren. Voor de strijd tegen de illegale handel zetten we vooral in op het actieplan dat de Verenigde Naties in 2009 hebben goedgekeurd. Indirect kan het verdrag evenwel een positieve invloed hebben op de illegale handel, want naarmate we erin slagen striktere criteria aan de legale wapenhandel op te leggen, bijvoorbeeld het verkoopregister, des te beter kunnen we de wapenflux volgen.

De Europese Unie bereidt momenteel conclusies en een ontwerp van besluit van de Raad voor, die einde juni door de ministers van Buitenlandse Zaken worden goedgekeurd. De Europese Unie zal het resultaat van de onderhandelingen op de diplomatieke conferentie zorgvuldig evalueren op kwaliteit alvorens het te onderschrijven.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Ik dank de minister. Hopelijk wordt de zwendel die de illegale wapenhandel toch is, opgenomen in het verdrag waarover de onderhandelingen nu lopen. Ik twijfel er niet aan dat de minister van Buitenlandse Zaken ons op de hoogte zal houden.

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

(De vergadering wordt geschorst om 15.15 uur. Ze wordt hervat om 15.20 uur.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het proefproject van gratis contraceptie voor jongeren» (nr. 5-602)

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – Uit de geschreven pers blijkt dat de minister heeft geopperd het budget voor de chronisch zieken met negen miljoen euro te verminderen. Die vermindering heeft te maken met een experiment waarvan nog steeds niet is bewezen dat het resultaten oplevert.

De minister wil namelijk het proefproject verlengen dat abortus wil voorkomen door gratis contraceptie aan te bieden aan jongeren beneden 21 jaar. Abortuspreventie is uiteraard een goede zaak, maar dat moet niet gebeuren ten koste van het budget chronische zieken dat al onder grote druk staat, en terwijl er op dat gebied nog vele noden niet zijn gelenigd.

Het proefproject is om verscheidene redenen merkwaardig.

Ten eerste leidt een veralgemeende terugbetaling van contraceptiva niet tot een daling van het aantal tienerzwangerschappen en abortussen. Dat blijkt alleszins uit de praktijk én uit studies in Groot-Brittannië, dat tot

adolescentes et d'avortements. C'est en tout cas ce que révèlent la pratique et des études menées en Grande-Bretagne où l'on a procédé à un tel remboursement.

Deuxièmement, la Commission nationale d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse a implicitement reconnu l'impossibilité de rembourser intégralement les moyens contraceptifs à toutes les femmes jusqu'à l'âge de 20 ans. En vue d'une meilleure prévention, la commission opte pour la délivrance de contraceptifs gratuits en fonction de critères sociaux.

Troisièmement, la ministre a reconnu que la proposition de la commission n'est pas réalisable.

Quatrièmement, l'offre de contraceptifs génériques a augmenté considérablement et les grands conditionnements sont de plus en plus disponibles, ce qui a sensiblement fait baisser le prix des contraceptifs. Pour cette raison, un remboursement généralisé présente un intérêt moindre pour la société.

Pour ces raisons, nous soutenons la suggestion de la Commission nationale, à savoir une meilleure information sur les méthodes contraceptives dans toutes les écoles. La Commission a fait cette suggestion dans son récent rapport au parlement.

Pourquoi la ministre reste-t-elle attachée à une expérience coûteuse dont la valeur n'a pas été prouvée ?

Dispose-t-elle de données qui prouvent le contraire ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Je vous explique l'objectif précis de ma politique. Je n'ai jamais laissé entendre que la pilule doit être considérée comme un traitement d'une maladie chronique. L'objectif n'est donc absolument pas de financer la pilule grâce au budget prévu pour les maladies chroniques.*

À la demande de l'INAMI, un groupe de travail a été chargé d'examiner le remboursement des moyens contraceptifs aux jeunes. Ce groupe, au sein duquel je suis représentée, a effectivement fait référence à une technique utilisée pour le remboursement des frais pour les maladies chroniques.

Je suis par ailleurs persuadée que le remboursement des contraceptifs aux jeunes filles doit être maintenu. Il est exact que le nombre d'avortements chez les jeunes filles diminue lentement. La situation s'améliore en revanche par rapport aux autres catégories d'âge. En 2008 et en 2009, le nombre d'avortements chez les jeunes filles a respectivement diminué de 0,5 et de 1%. Pour les autres catégories d'âge, il y a eu une augmentation de 4% en 2008, et de 2% en 2009.

Comme Mme Sleurs vient de le dire, la Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application des dispositions relatives à l'interruption de grossesse a recommandé la gratuité des moyens contraceptifs sur la base de critères sociaux. J'en déduis surtout qu'il doit y avoir un critère social et que les moyens contraceptifs doivent être financièrement accessibles à tout le monde.

Je regrette que le remboursement des contraceptifs aux jeunes filles de moins de 21 ans ne tienne pas suffisamment compte de critères sociaux. En matière d'assurance maladie,

dergelijke terugbetaling is overgegaan.

Ten tweede heeft de Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking impliciet erkend dat een volledige terugbetaling van contraceptiva aan alle vrouwen tot 20 jaar niet haalbaar is. Om een betere preventie mogelijk te maken, verkiest de commissie de verstrekking van gratis anticonceptie afhankelijk te maken van sociale criteria.

Ten derde heeft de minister erkend dat het voorstel van de commissie niet uitvoerbaar is.

Ten vierde is het aanbod van generieke anticonceptiva exponentieel gestegen en zijn grotere verpakkingen meer en meer beschikbaar, waardoor de prijs van anticonceptiva gevoelig is gedaald. Dat is het geval sinds 2004, toen het proefproject van start is gegaan. Daardoor heeft een veralgemeende terugbetaling minder toegevoegde maatschappelijke waarde.

Om die redenen steunen we de suggestie van de Nationale Evaluatiecommissie om in alle scholen meer werk te maken van de voorlichting over anticonceptiemethoden. De commissie heeft die suggestie vermeld in haar recente verslag ten behoeve van het parlement.

Waarom houdt de minister vast aan een duur experiment waarvan de waarde niet is bewezen?

Beschikt ze over gegevens die het tegendeel bewijzen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Ik geef graag toelichting bij het precieze doel van mijn beleid. Ik heb nooit laten uitschijnen dat de pil beschouwd moet worden als een behandeling tegen een chronische ziekte. Het is ook helemaal niet de bedoeling dat de pil gefinancierd wordt via het budget voor chronische ziekten.

Op vraag van het RIZIV is een werkgroep opgericht in verband met de terugbetaling van voorbehoedsmiddelen aan jongeren. Die werkgroep, waarin ik vertegenwoordigd ben, heeft inderdaad verwezen naar een techniek die gebruikt wordt bij de terugbetaling van kosten voor chronische ziekten. Dat is het enige verband dat kan worden gelegd tussen het budget voor contraceptiva en dat voor chronische ziekten.

Ik ben er overigens van overtuigd dat de terugbetaling van contraceptiva aan meisjes moet behouden blijven. Het is juist dat het aantal abortussen bij jonge meisjes maar traag afneemt. De situatie verbetert daarentegen wel in vergelijking met de andere leeftijdsgroepen. In 2008 en 2009 daalde het aantal abortussen bij jongeren met respectievelijk een halve procent en één procent. Voor de andere leeftijdsgroepen was er een stijging met vier procent in 2008 en met twee procent in 2009.

Zoals spreker zegt, heeft de Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking aanbevolen contraceptiva gratis te maken op basis van sociale criteria. Ik leid daar vooral uit af dat er een sociaal criterium moet zijn en dat anticonceptiva betaalbaar moet zijn voor iedereen.

Ik betreurt dat de terugbetaling van anticonceptiva aan meisjes

ce point est techniquement difficile à régler. Par ailleurs, le remboursement des contraceptifs fonctionne en général assez bien. Les jeunes filles recourent de plus en plus aux moyens contraceptifs remboursés.

Bien que je guette l'arrivée de pilules moins chères et d'autres moyens contraceptifs, je reconnais que le prix de ces derniers est encore souvent trop élevé pour les jeunes. Je n'ai donc pas l'intention de réduire les mesures d'aide.

Enfin, je pense également que la prévention est essentielle, mais il s'agit d'une compétence communautaire.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *La ministre veut maintenir l'avantage, mais je voudrais quand même attirer l'attention sur des alternatives moins coûteuses.*

Il est question dans la convention de rapports d'évaluation obligatoires établis par les mutualités. Mais ces rapports sont fournis avec du retard.

J'invite la ministre à revoir la mesure en question. À première vue, la mesure semble utile mais de nombreux arguments scientifiques disent le contraire.

Dans ces temps difficiles, les neuf millions d'euros peuvent être utilisés d'une autre manière, par exemple pour la prévention.

Question orale de Mme Cécile Thibaut à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les difficultés rencontrées par le Conseil supérieur du volontariat» (n° 5-605)

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Mis en place en 2002, à la suite de l'Année internationale des volontaires, le Conseil supérieur des volontaires fêtera prochainement ses dix ans.

L'arrêté royal du 2 octobre 2002 lui donne pour missions de collecter et d'analyser les informations relatives au volontariat mais également d'examiner les problèmes spécifiques auxquels peuvent être confrontés les volontaires. Il est également compétent pour donner des avis ou formuler des propositions concernant les volontaires et le volontariat.

À l'approche de ses dix années d'existence, le conseil revendique une augmentation significative de son budget de fonctionnement. En effet, il dispose d'un budget de 17 000 euros, ce qui est largement insuffisant pour mener à bien les missions qui lui sont confiées. Le conseil estime qu'il est nécessaire de multiplier ses revenus par deux pour qu'il puisse accomplir le travail qui lui est demandé.

L'article 7, §3, de l'arrêté royal du 2 octobre 2002 précise : « Les dépenses résultant du fonctionnement du conseil sont imputées au budget du ministère des Affaires sociales. Les coûts des études éventuelles sont imputés au budget ou budgets du département ou des départements du ministre ou des ministres qui sont compétents pour la matière qui fait l'objet de l'étude. Pour de telles études, le conseil doit obtenir l'accord préalable de ce ministre ou ces ministres ».

Depuis plusieurs années, le Conseil supérieur des volontaires demande la réalisation d'une étude complète sur le volontariat en Belgique. Le fait que cette demande ne soit actuellement

jonger dan 21 onvoldoende rekening houdt met sociale criteria. Op het vlak van de ziekteverzekering is dat technisch moeilijk te regelen. Overigens werkt de terugbetaling van contraceptiva over het algemeen vrij goed. Jonge meisjes maken ook steeds meer gebruik van terugbetaalde contraceptiva.

Hoewel ik uitkijk naar de komst van goedkopere pillen en andere anticonceptiva, geef ik toe dat anticonceptiva voor jongeren vaak nog te duur is. Ik ben ook niet van plan de steunmaatregelen te verminderen.

Ten slotte ben ik het ermee eens dat preventie van essentieel belang is, maar het is wel een gemeenschapsbevoegdheid.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – De minister wil het voordeel behouden, maar ik wil er toch op wijzen dat er goedkopere alternatieven bestaan.

In de overeenkomst is er sprake van verplichte evaluatierapporten die moeten worden opgesteld door de ziekenfondsen. Die rapporten worden echter met vertraging bezorgd.

Ik roep de minister op om de maatregel in kwestie te herzien. Op het eerste gezicht lijkt de maatregel nuttig, maar er zijn heel wat wetenschappelijke argumenten die dat tegenspreken.

Die negen miljoen euro kan dan in tijden van krapte op een andere manier gebruikt worden, bijvoorbeeld voor preventie.

Mondelinge vraag van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de moeilijkheden waarmee de Hoge Raad voor vrijwilligers kampt» (nr. 5-605)

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – De Hoge Raad voor Vrijwilligers, opgericht in 2002 als uitvloeisel van het Internationaal Jaar van de Vrijwilligers, zal binnenkort zijn tienjarig bestaan vieren.

Het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 geeft de Raad als opdracht: het verzamelen, systematiseren en analyseren van informatie met betrekking tot vrijwilligers en vrijwilligerswerk, maar ook het onderzoeken van de specifieke problemen waarmee vrijwilligers en het vrijwilligerswerk kunnen geconfronteerd worden. Hij kan ook adviezen geven of voorstellen doen met betrekking tot vrijwilligers en vrijwilligerswerk.

Met het tienjarige bestaan in het vooruitzicht eist de Raad een belangrijke verhoging van de werkingsmiddelen. De Raad heeft een budget van 17 000 euro, wat absoluut onvoldoende is om de opdrachten tot een goed einde te brengen. Volgens de Raad moeten de werkingsmiddelen verdubbeld worden om de taken te kunnen uitvoeren.

Artikel 7, §3 van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 preciseert: 'De uitgaven als gevolg van de werking van de Raad worden ten laste gelegd van de begroting van het Ministerie van Sociale Zaken. De kosten van eventuele studies worden ten laste gelegd van de begroting of van de begrotingen van het ministerie of ministeries van de minister of ministers die bevoegd zijn voor de materie die het voorwerp uitmaakt van de studie. Voor dergelijke studies dient de Raad het voorafgaand akkoord te krijgen van deze

pas rencontrée a pour conséquence que la Belgique ne dispose pas de statistiques fiables sur le volontariat. Le conseil supérieur propose que ces recherches soient effectuées par les services d'étude de la DG Appui stratégique du SPF Sécurité sociale. À ce sujet, les sollicitations entreprises par le conseil restent actuellement sans réponse.

J'attire également votre attention, madame la ministre, sur la proposition du conseil d'assouplir le processus de désignation et de démission d'un membre pendant la durée de son mandat. Cette mesure non coûteuse permettrait de faciliter et d'améliorer la qualité du travail du conseil.

J'imagine, madame la ministre, que vous aurez pris connaissance des difficultés rencontrées par le Conseil supérieur des volontaires. Envisagez-vous de répondre favorablement à ses revendications concernant :

- la révision à la hausse de son financement fonctionnel ; le cas échéant, dans quels délais et à quelle hauteur ;
- la mise en place d'études statistiques sur l'aspect « volontariat » par les services d'étude de la DG Appui stratégique du SPF Sécurité sociale ;
- une révision de la procédure de désignation et de démission du Conseil supérieur des volontaires afin de la simplifier ?

Dans le cas contraire, comment estimez-vous que le conseil puisse mener à bien les missions qui lui ont été assignées par les pouvoirs publics ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Nous essayons d'améliorer le statut des volontaires. Il est très important dans notre société, en termes de solidarité, de se soucier de celles et de ceux qui font quotidiennement des prestations de bénévolat au service de la société.

Il faut faire en sorte que le conseil puisse remplir sérieusement ses obligations légales avec les moyens financiers et logistiques nécessaires. Actuellement, le budget prévu est de 14 000 euros. Comme nous sommes en période de restrictions budgétaires, aucune augmentation n'est envisagée actuellement. Cela ne signifie pas que nous ne puissions, à des moments plus propices, remettre ce point à l'ordre du jour du gouvernement.

Ensuite, il serait utile que notre pays dispose d'une banque de données pouvant nous permettre de vérifier combien de volontaires sont actifs dans notre pays, dans quels secteurs ils travaillent et quel est le nombre d'heures de leurs prestations.

Il conviendrait d'agir de concert avec les autres niveaux de pouvoir puisque cette matière concerne des compétences transversales. La mise en place d'une banque de données a toutefois un coût. Aussi je demanderai au SPF Sécurité sociale de l'évaluer et d'examiner s'il n'est pas possible de mettre en œuvre un tel projet au moyen d'un cofinancement.

Il entre effectivement dans mes intentions de simplifier la procédure de nomination et de démission des membres du

minister of ministers'.

De Hoge Raad voor Vrijwilligers vraagt al jaren een grondig onderzoek naar het vrijwilligerswerk in België. Omdat daarop nog niet is ingegaan, beschikt België niet over betrouwbare statistische gegevens inzake vrijwilligerswerk. De Hoge Raad stelt voor dit onderzoek te laten uitvoeren door de studiediensten van de Directie-generaal Beleidsondersteuning van de FOD Sociale Zekerheid. De vraag van de Raad in dit verband bleef tot nog toe onbeantwoord.

Mevrouw de minister, ik vestig ook uw aandacht op het voorstel van de Raad om de procedure voor aanstelling en ontslag van een lid gedurende de loop van zijn mandaat te versoepelen. Dat kost geen geld en het kan de werking en de kwaliteit van de Raad verbeteren.

Ik neem aan dat u op de hoogte bent van de moeilijkheden van de Hoge Raad voor Vrijwilligers. Zal u de eisen van de Raad inwilligen betreffende

– een verhoging van de werkingsmiddelen? Zo ja, binnen welke termijn en hoeveel?

– het opzetten van statistisch onderzoek naar 'vrijwilligerswerk' door de studiediensten van de Directie-generaal Beleidsondersteuning van de FOD Sociale Zekerheid?

– een vereenvoudiging van de aanstellings- en de ontslagprocedure bij de Hoge Raad voor Vrijwilligers?

Hoe meent u, in tegenovergesteld geval, dat de Raad zijn opdrachten die hem door de overheid zijn opgedragen tot een goed einde kan brengen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – We proberen het statuut van vrijwilligers te verbeteren. Het is in onze maatschappij zeer belangrijk dat we rekening houden met de mensen die zich dagdagelijks vrijwillig inzetten voor de samenleving.

Er moet voor gezorgd worden dat de Hoge Raad zijn wettelijke opdracht naar behoren kan uitvoeren en daarvoor over de nodige financiële en logistieke en middelen beschikt. Het huidige budget is 14 000 euro. Momenteel is er weinig budgettaire ruimte en wordt dus geen verhoging gepland. Dat betekent niet dat we dit niet op de agenda van de regering kunnen plaatsen wanneer de situatie gunstig evolueert.

Het zou nuttig zijn te kunnen beschikken over een gegevensbank die het mogelijk maakt na te gaan hoeveel vrijwilligers er in ons land actief zijn, in welke sectoren en hoeveel uren ze presteren.

Er zou moeten samengewerkt worden met de andere bestuurslagen omdat het om een materie gaat waarvoor de bevoegdheid op verschillende niveaus ligt. De aanleg van een gegevensbank heeft evenwel een kostprijs. Ik zal aan de FOD Sociale Zekerheid vragen om die te evalueren en na te gaan of een cofinanciering van dit project mogelijk is.

Ik wil de benoemings- en ontslagprocedure voor leden van de Hoge Raad vereenvoudigen zodat hij optimaal kan werken gedurende de lopende mandaatperiode. Ik zal samen met de juridische dienst onderzoeken hoe we dit proces op een zo

conseil pour que ce dernier puisse fonctionner de manière optimale pendant toute la période de mandat en cours. J'examinerai, avec le service juridique, les moyens de mettre en place ce processus avec un maximum de souplesse.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Vous affirmez, madame la ministre, qu'il est difficile, en raison des restrictions budgétaires, d'augmenter aujourd'hui le financement du Conseil des volontaires.

Je pense également que les mesures prises à l'heure actuelle sont dures pour notre société en termes de « reliance sociale » et que les volontaires ont un rôle capital en la matière.

Je souhaiterais que vous puissiez vous engager à renforcer le ciment de notre société. Les volontaires ont vraiment un rôle à jouer dans ce cadre.

Je note que vous vous engagez de manière ferme à simplifier la procédure...

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Je ferai ce que j'ai dit. Je me suis engagée à agir pour qu'au moment où nous disposerons de budgets supplémentaires, des moyens nouveaux soient accordés au conseil. Je me suis engagée à envisager avec le SPF Sécurité sociale un cofinancement pour le projet d'étude et à revoir avec mon service juridique la continuité des missions de remplacement et de nomination.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Je prends acte de vos engagements et je ne manquerai pas de les transmettre au secteur.

Question orale de M. Ludo Sannen au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « la recapitalisation des banques espagnoles par l'Union européenne » (n° 5-599)

Question orale de M. Rik Daems au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « l'impact de la dégradation de la note de l'Espagne » (n° 5-606)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

M. Ludo Sannen (sp.a). – *Ce week-end, les dirigeants européens ont annoncé leur intention de libérer 100 milliards d'euros pour sauver le secteur bancaire espagnol. Ce montant sera prêté au Fonds espagnol de restructuration des banques et pas directement à celles-ci. Alors que tous les gouvernements pensaient avoir agi de manière proactive, la confiance dans les marchés obligataires s'est à nouveau effondrée. Même d'éminents économistes tels que Geert Noels ont écrit sur Twitter que nous ne sauvions pas les banques mais un système bancaire espagnol corrompu, que la confusion d'intérêts y était telle qu'il vaudrait mieux laisser certaines banques faire faillite et qu'une réforme sérieuse du secteur s'imposait.*

Les économistes n'ont manifestement pas une grande confiance dans le plan de sauvetage européen et je le comprends. Pour commencer, on ne sait pas clairement si les moyens proviendront du Fonds européen de stabilité financière (FESF) ou du Mécanisme européen de stabilité

soepel mogelijke manier kunnen realiseren.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *U stelt dat, omwille van budgettaire beperkingen, de financiering van de Hoge Raad voor vrijwilligers niet kan worden uitgebreid.*

Ik denk dat precies de maatregelen die momenteel worden genomen hard kunnen aankomen in de samenleving en dat vrijwilligers juist kunnen bijdragen tot meer verbondenheid tussen mensen.

Ik wou dat u zich zou inzetten om meer mensen het gevoel te geven dat ze erbij horen. Want dat is waar het werk van vrijwilligers toe bijdraagt.

U verbindt er zich toe om de procedure te versoepelen ...

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Ik zal doen wat ik gezegd heb. Als we over meer budgettaire ruimte beschikken, zal ik meer middelen vragen voor de Hoge Raad. Ik zal trachten, samen met de FOD Sociale Zekerheid, het studieproject te cofinancieren en ik zal met mijn juridische dienst onderzoeken of we de benoeming en de vervanging van leden van de Hoge Raad kunnen herzien.*

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Ik neem akte van uw engagementen en ik zal de sector daarvan op de hoogte brengen.*

Mondelinge vraag van de heer Ludo Sannen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over « de herkapitalisering van de Spaanse banken door de Europese Unie » (nr. 5-599)

Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over « de impact van de verlaging van de Spaanse rating » (nr. 5-606)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Ludo Sannen (sp.a). – Dit weekend hebben de Europese leiders aangekondigd 100 miljard euro te willen vrijmaken om de Spaanse bankensector te redden. Dit bedrag gaat in een Spaans fonds ter herstructurering van de bankensector (FROB) en niet rechtstreeks naar de banken. Alle regeringen dachten snel en proactief te hebben gehandeld en toch stuipte het vertrouwen op de obligatiemarkten opnieuw in elkaar. Zelfs belangrijke economen, zoals Geert Noels, tweetten: 'We redden niet de banken, maar een corrupt Spaans bankensysteem. De belangenvermenging is zo groot binnen de Spaanse banken dat we ze beter failliet laten gaan. We zijn bezig corrupte banken te redden.'

Karel Lannoo hoopt dan weer dat de hervorming van de bankensector ernstig gebeurt en vindt dat men bepaalde banken failliet moet laten gaan. Een andere pijnlijke titel die in de pers verscheen: 'Messi & Co danken je voor de bijdrage aan hun loon.'

(MES). Et si les deux fonds participent, dans quelle proportion ? Olli Rehn évoque un test de résistance pour contrôler la situation des banques et déterminer leurs conditions de sauvetage. Enfin, la réforme du secteur est laissée à la responsabilité de l'État espagnol alors que certains économistes le disent lié au secteur bancaire corrompu.

Le flou entoure également les conditions dans lesquelles l'Espagne obtiendra ces moyens. Les gestionnaires de banques, ceux-là mêmes qui doivent réformer le secteur, seront-ils contrôlés ? La semaine dernière, la Commission a encore dit que le comité de direction de la banque résiduaire Dexia n'avait pas fait son travail malgré les nombreux milliards de garantie de l'État. Comment l'UE aura-t-elle prise sur une réforme potentielle du secteur bancaire espagnol ? Comment la contrôlera-t-elle ? Avec quelles garanties ?

J'espère obtenir des éclaircissements de la part du ministre. Quelles propositions défendra-t-il au niveau européen ?

M. Rik Daems (Open Vld). – *Toute cette histoire met douloureusement en évidence le fait que le système visant à soutenir indirectement l'euro connaît de curieux excès. On met potentiellement 100 milliards sur la table. L'un des partenaires de cette opération, l'Italie, doit toutefois emprunter de l'argent sur le marché à près de 7%, pour le prêter ensuite à l'Espagne à un taux de 3%, ce qui accroît la pression pesant sur l'Italie. Sur une base annuelle, cela représente 700 millions supplémentaires à inscrire au budget, ce qui accentue encore l'effet boule de neige.*

Un deuxième effet pervers est le fait que les bons élèves comme l'Allemagne profitent de la crise. Ils obtiennent sur leur marché de l'argent à un taux intéressant, qu'ils prêtent ensuite à un taux supérieur à une économie qu'ils devraient plutôt contribuer à renforcer.

Ne me comprenez pas mal, je ne reviendrai pas sur les accords conclus. Je voudrais pourtant que le ministre me dise à nouveau clairement quel sera le coût potentiel ou réel pour la Belgique. Je sais qu'il répondra que cela ne nous coûtera rien mais je voudrais qu'il le confirme car il subsiste un certain flou.

Le ministre ne trouve-t-il pas que les 17 pays de la zone euro devraient examiner si nous ne devrions pas plutôt suivre l'exemple américain de la planche à billets et d'une banque centrale qui achète les obligations ? En raison de ses effets pervers, le système actuel ne joue pas un rôle de soutien et n'a pas un effet positif pour les économies les plus fortes tandis que pour les autres, ceux qui doivent emprunter pour aider d'autres économies faibles, il ne fait qu'accentuer l'effet boule de neige.

Je persiste à dire que nous n'étudions pas suffisamment la manière dont nous pourrions endiguer la spéculation au sens large. Les spéculateurs profitent des différences de marges et de taux d'intérêts pour rentabiliser leur argent, ce qui ne fait qu'aggraver la crise. N'y a-t-il pas, dans le cadre européen, une taskforce capable de s'attaquer à la spéculation ? Si une

Blijkbaar hebben de economen onvoldoende vertrouwen in het Europees reddingsplan. Ik kan dat begrijpen. Het is, om te beginnen, onduidelijk of de middelen uit het Europees Financieel Stabiliteitsfonds (EFSF) dan wel uit het Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM) moeten komen. En wat is de verhouding wanneer ze uit beide fondsen komen? Olli Rehn spreekt van een stresstest om de situatie van de banken na te gaan en de voorwaarden te bepalen voor de redding van de banken. Uiteindelijk wordt de verantwoordelijkheid voor de hervorming van de banken bij de Spaanse overheid gelegd, die zelf verweven is met de – volgens sommige economen corrupte – bankensector.

Maar het is ook onduidelijk onder welke voorwaarden Spanje die middelen krijgt. Zullen de bankbeheerders, die zelf de bankensector moeten hervormen, worden gecontroleerd? Vorige week zei de Commissie nog dat het directiecomité van de restbank Dexia zijn werk niet heeft gedaan, ondanks de vele miljarden waarborg van de staat. Hoe zal de EU vat krijgen op een mogelijke hervorming van de Spaanse bankensector? Hoe zal ze dat controleren? Welke waarborgen heeft ze?

Hopelijk brengt de minister vandaag verduidelijking. Welke voorstellen zal hij op Europees niveau verdedigen?

De heer Rik Daems (Open Vld). – In dit hele verhaal komt pijnlijk tot uiting dat het systeem om de euro indirect te ondersteunen vreemde uitwassen kent. Potentieel wordt 100 miljard op tafel gelegd. Een van de partners in deze operatie, Italië, moet echter op de markt gaan lenen tegen 6, bijna 7% om dat geld tegen 3% aan Spanje te geven. Daardoor zal de druk op Italië toenemen. Het zal op jaarbasis bijna 700 miljoen extra op de begroting moeten zetten en krijgt de sneeuwbal die men aan het rollen heeft gebracht, nog een extra duw.

Een tweede pervers effect is dat landen die het goed doen, zoals Duitsland, aan de crisis verdienen. Zelf halen ze op hun markt goedkoop geld op om het dan tegen een hogere interest te lenen aan een economie die ze eigenlijk mee moeten ondersteunen.

Laten we elkaar niet verkeerd begrijpen: ik wil niet terugkomen op de gemaakte afspraken. Toch wil ik van de minister nog eens duidelijk horen wat de potentiële of reële kost voor België is. Ik weet dat de minister zal antwoorden dat het ons op zich niets kost of zou mogen kosten. Ik wil het echter nog eens bevestigd hebben, omdat er een klein beetje onduidelijkheid blijft bestaan.

Vindt de minister niet dat we met de zeventien eurolanden moeten nagaan of we niet eerder de richting van de Verenigde Staten moeten uitgaan, met monetaire financiering, namelijk het drukken van geld, en een centrale bank die de obligaties opkoopt? Door de perverse effecten werkt het huidige systeem niet positief en ondersteunend voor de sterkere economieën en maakt het voor de zwakkere, die moeten lenen om andere zwakken te helpen, de sneeuwbal alleen maar groter.

Ik blijf erbij dat we te weinig nagaan hoe we de speculatie in brede zin aan banden kunnen leggen. Speculanten, die de verschillen in marges en rentevoeten zien, maken daar gebruik van om hun geld te laten renderen, wat de crisis nog vererget. Is er in de Europese context geen taskforce die

action cotée en bourse est en difficulté, on la suspend. Peut-être la même technique pourrait-elle être utilisée dans ce contexte ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique. – *La zone euro a tiré des enseignements de ses interventions précédentes, qui ont d'ailleurs souvent été critiquées parce qu'elles étaient insuffisantes et trop tardives. J'ai soutenu la décision de samedi dernier d'octroyer cent milliards d'euros à l'Espagne pour lui permettre de sauver son secteur bancaire. Je suis donc partisan de la mise à la disposition de moyens provenant du Fonds européen de stabilité financière (FESF) et du Mécanisme européen de stabilité (MES).*

Le montant définitif, les conditions de l'aide et la répartition entre FESF et MES doivent encore être débattus avec l'Espagne et seront confirmés dans un Memorandum of Understanding. L'Espagne doit encore déposer une demande de soutien officielle.

Le week-end dernier, l'Espagne a fait une déclaration politique annonçant qu'elle demanderait bientôt une aide ; les autres pays de la zone euro ont réagi positivement. La demande officielle est attendue pour le Conseil Ecofin des 21 et 22 juin. Les négociations avec la Commission européenne débiteront ensuite.

Il n'est pas question d'un chèque en blanc. L'aide ne sera mise à disposition que moyennant une réforme en profondeur du secteur bancaire espagnol. En premier lieu, les besoins en capitaux des banques espagnoles doivent être précisés ; ils feront l'objet d'audits indépendants. Le FMI estime qu'il faut au moins 40 milliards d'euros pour renforcer le capital de base de ces banques. En demandant 100 milliards, on se montre prévoyant.

À côté des plans de restructuration des banques espagnoles, il y a lieu de renforcer le contrôle du secteur. Les comparaisons avec l'Irlande, la Grèce et le Portugal sont difficiles étant donné que le six-pack, le two-pack et la procédure de déséquilibres macro-économiques n'existaient pas encore à l'époque.

Au moment où l'Irlande a reçu de l'aide, le FESF n'avait pas encore été créé. Il est vrai que l'Espagne obtiendra les mêmes conditions de taux que l'Irlande. La Commission européenne et la Banque centrale européenne veilleront au respect des conditions. Le FMI sera également consulté.

Concernant l'abaissement de la note espagnole, il est curieux que l'annonce d'une aide à des conditions plus favorables que celles des marchés financiers soit considérée comme un problème. Il est vrai que ce soutien aggraverait l'endettement de l'Espagne. L'aide sera fournie par le biais d'un fonds mais la responsabilité du remboursement continuera à peser sur l'État espagnol et sur le contribuable. Aussi la Belgique est-elle favorable à ce que les fonds de secours européens puissent prêter directement de l'argent aux banques en difficulté. Cela permettra de briser le cercle vicieux entre les problèmes des banques et les problèmes liés à l'endettement. Je ne m'attends pas à ce que l'abaissement de la note ait une influence réelle sur le montant ou les conditions du soutien à l'Espagne ni à ce que cela ait des répercussions sur les finances publiques belges. Notre note est principalement

speculatie kan aanpakken? Als een aandeel op de beurs in de problemen komt, wordt het geschorst. Misschien kan een soortgelijke techniek ook in deze context worden gebruikt?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken. – *De eurozone heeft lering getrokken uit haar vorige interventies, die dikwijls als *too little, too late* werden bekritiseerd. De beslissing van afgelopen zaterdag om Spanje honderd miljard euro toe te kennen om de eigen banksector te redden, heb ik gesteund. Ik ben dus voorstander van het beschikbaar stellen van fondsen van de Europese Faciliteit voor Financiële Stabiliteit (EFSF) en het Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM).*

Het definitieve bedrag, de voorwaarden voor de steun en de verdeling tussen EFSF en ESM moeten nog worden afgesproken met Spanje en zullen bevestigd worden in een Memorandum of Understanding. Spanje moet zijn vraag om steun zelfs nog formeel indienen.

Vorig weekend heeft Spanje enkel een politiek statement gemaakt met de aankondiging dat het snel steun zou vragen, waarop de andere eurozonelanden positief hebben gereageerd. De officiële aanvraag wordt verwacht tegen de Ecofinraad van 21 en 22 juni. De onderhandelingen met, onder andere de Europese Commissie, zullen daarna van start gaan.

Van een blanco cheque is geen sprake. De hulp zal pas beschikbaar worden gesteld op voorwaarde dat het Spaanse bankwezen grondig wordt hervormd. In de eerste plaats moet er duidelijkheid komen over de exacte kapitaalbehoefte van de Spaanse banken. Hiervoor zijn onafhankelijke audits aan de gang. Het IMF schat de noden van de Spaanse banken om hun kapitaalbasis te versterken op minstens 40 miljard euro. Door 100 miljard te vragen, wil men duidelijk maken dat men al wat nodig is, zal voorzien.

Naast de herstructureringsplannen van de Spaanse banken, moet ook het toezicht op de sector worden versterkt. Het is moeilijk om vergelijkingen te maken met Ierland, Griekenland en Portugal omdat de sixpack, de twopack en de procedure voor macro-economische onevenwichten toen nog niet bestonden. Europa beschikt intussen over een ander instrumentarium.

Toen Ierland werd geholpen, was de EFSF nog niet eens opgericht. Het is wel zo dat Spanje dezelfde rentevoorzwaarden zal krijgen als Ierland. De Europese Commissie en de Europese Centrale Bank zullen er op toezien dat de voorwaarden worden nageleefd. Ook het Internationaal Monetair Fonds zal worden geconsulteerd.

In verband met de verlaging van de Spaanse rating is het vreemd dat de aankondiging van steun onder voorwaarden die gunstiger zijn dan die van de financiële markten, als een probleem wordt beschouwd. Het is wel zo dat die steun de schuldenlast van Spanje zal verhogen. De hulp zal via een fonds worden verstrekt, maar de verantwoordelijkheid tot terugbetaling zal op de Spaanse overheid en belastingbetaler blijven wegen. Daarom is België er voorstander van dat de Europese noodfondsen rechtstreeks geld kunnen lenen aan banken in nood. Dat kan de vicieuze cirkel tussen bankproblemen en schuldproblemen gedeeltelijk doorbreken. Ik verwacht niet dat de ratingverlaging een wezenlijke invloed zal uitoefenen op het bedrag of de voorwaarden van

influencée par nos performances en matière de discipline budgétaire et notre gestion de la dette.

Vous avez-vous-même répondu à la question de savoir combien il en coûterait à la Belgique. S'agissant d'un prêt, il n'y a pas de coûts nets si les montants sont remboursés. En revanche, nous pouvons escompter une indemnité pour le prêt.

Le montant d'un milliard d'euros résulte d'un calcul simple. La Belgique assume 4% de la totalité des cent milliards d'euros d'efforts. Ce montant doit être réparti entre le FESF et le MES. En supposant qu'un quart de l'aide passe par le FESF, nous arrivons à un impact sur la dette belge d'un milliard d'euros. Nous avons en effet déjà versé le capital prévu pour le MES. En d'autres termes, ce capital d'aide peut être utilisé immédiatement.

Il peut cependant y avoir d'autres répartitions entre le FESF et le MES. Bon nombre de pays qui viennent à la rescousse ont clairement fait savoir qu'ils préféreraient utiliser le MES, ce qui aura un impact plus faible sur leur endettement.

M. Ludo Sannen (sp.a). – *Je soutiens ce dernier point de vue du ministre et j'estime d'ailleurs aussi que c'est préférable pour l'Espagne.*

Le ministre dit que jusqu'à présent, l'Espagne a seulement fait une déclaration politique et que les conditions de l'aide doivent encore être définies. J'espère que ces conditions seront contraignantes et que le ministre veillera, au sein de l'UE, à ce que des réformes fondamentales soient mises en œuvre. Il est quand même curieux que la semaine dernière encore, notre pays ait entendu la Commission dire que le comité de direction de Dexia n'avait pas fait son travail.

S'il faut croire les déclarations des économistes à propos du système bancaire espagnol, il faudra, pour réaliser la réforme en profondeur voulue, mettre en œuvre un contrôle et un suivi minutieux.

M. Rik Daems (Open Vld). – *J'aurais préféré entendre que l'opération n'entraînerait aucun coût net pour le Trésor belge.*

Mais je voudrais surtout revenir sur un autre point. L'UE s'engage à offrir 100 milliards si nécessaire même si, selon l'agence Fitch, le montant nécessaire n'est que de 70 milliards. La note de l'Espagne est pourtant abaissée. Il n'y a à cela qu'une explication : la note n'est en rien liée à la confiance et est totalement dépendante de la spéculation d'investisseurs privés.

Deux éléments entrent en jeu. Primo, le différentiel de taux d'intérêt pour les emprunteurs et les prêteurs sur lequel on peut spéculer. Secundo, comme les prêts du MES doivent être remboursés en priorité, on assiste à un run out. On aurait l'effet inverse avec un prêt subordonné. En convaincre Mme Merkel ne sera toutefois pas une sinécure.

Je reviendrai sur la question dans les prochaines semaines. Je soutiens le gouvernement, n'en doutez pas. Mais cette situation peut déraiper avant même que nous en soyons conscients et nous risquons tous de devoir payer le prix fort.

de steun aan Spanje. Evenmin verwacht ik gevolgen voor de Belgische overheidsfinanciën. Onze rating wordt hoofdzakelijk beïnvloed door onze eigen prestaties op het gebied van begrotingsdiscipline en schuldbeheersing.

De vraag naar de kostprijs voor België hebt u zelf al beantwoord. Aangezien het om een lening gaat, zijn er geen nettokosten wanneer de bedragen worden terugbetaald. We kunnen daarentegen rekenen op een vergoeding voor de lening.

Het bedrag van een miljard euro vloeit voort uit een eenvoudige rekensom. België staat in voor 4% van de totale inspanning van honderd miljard euro. Dat bedrag moet worden verdeeld tussen de EFSF en het ESM. In de veronderstelling dat een vierde van de steun via de EFSF loopt, komen we aan een impact op de Belgische schuld van een miljard euro. Het kapitaal voor het ESM hebben we immers al gestort. We kunnen met andere woorden deze proviandkamer van steun onmiddellijk aanspreken.

Andere verhoudingen voor de verdeling tussen EFSF en ESM zijn evenwel mogelijk. Heel veel landen die te hulp snellen, hebben duidelijk gemaakt dat ze liefst het ESM gebruiken, wat een lagere impact heeft op hun schuldpositie.

De heer Ludo Sannen (sp.a). – Ik ondersteun dit laatste standpunt van de minister en ik denk trouwens ook dat het beter is voor Spanje.

De minister zegt dat Spanje tot nog toe alleen een politiek statement heeft gemaakt en dat de voorwaarden voor de steun nog moeten worden vastgelegd. Ik hoop dat die voorwaarden afdwingbaar zullen zijn en dat de minister er binnen de EU zal op toezien dat er fundamentele hervormingen komen. Het is toch merkwaardig dat ons land vorige week nog van de Commissie te horen kreeg dat het directiecomité van Dexia zijn werk niet gedaan heeft.

Als we mogen geloven wat de economen zeggen over het Spaanse banksysteem, zal het toezicht en de opvolging zeer van nabij moeten gebeuren om het beoogde resultaat te bereiken, namelijk een totaal hervormde bankensector.

De heer Rik Daems (Open Vld). – Ik had uiteraard liever gehoord dat er aan deze operatie in geen geval nettokosten zouden verbonden zijn voor de Belgische Schatkist.

Ik wil echter nu vooral op een ander punt ingaan. De EU engageert zich om indien nodig 100 miljard ter beschikking te stellen, ook al is er volgens een berekening van het agentschap Fitch ten hoogste 70 miljard nodig. Toch wordt de rating van Spanje verlaagd. Daarvoor is maar één verklaring: de rating heeft niets met vertrouwen te maken, maar alles met speculatie van privéinvesteerders.

Er spelen twee elementen. Ten eerste, is er het verschil in rentevoeten van ontleners en leners. Op die spreads kan men speculeren.

Ten tweede, omdat de leningen van het ESM prioritaire terugbetalingsleningen zijn, is er een *run-out*. Als het om een achtergestelde lening zou gaan, zou men een omgekeerd effect krijgen. Het zal echter geen sinecure zijn om mevrouw Merkel van dat laatste te overtuigen.

Ik zal de komende weken op deze kwestie terugkomen. Ik steun de regering, laat daar geen twijfel over bestaan. Maar

Question orale de Mme Lieve Maes au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement sur «la communication de la SNCB à propos de la nouvelle ligne de chemin de fer Diabolo» (n° 5-601)

Mme Lieve Maes (N-VA). – *La semaine dernière, la nouvelle ligne ferroviaire Diabolo L25N Bruxelles-National-Aéroport-Malines et le tunnel sous l'aéroport de Zaventem ont été ouverts dans une ambiance festive, et, depuis dimanche dernier, les passagers payants peuvent aussi utiliser cette nouvelle ligne.*

Le projet Diabolo établit une liaison plus rapide avec l'aéroport national. Grâce à lui, le train est préférable à la voiture pour rejoindre l'aéroport. Le projet a été largement relayé par les journaux et toutes les chaînes.

Mais les informations n'étaient pas toujours positives. De Standaard a parlé de voyageurs dans l'incertitude. De Morgen a titré : 'TreinTramBus exige plus de trains vers l'aéroport. De Tijd a évoqué un déraillement du budget Diabolo. Het Nieuwsblad a évoqué une offre trop limitée et des tickets trop chers, et a indiqué que Diabolo n'était pas encore débarrassé de fausses alarmes incendie. De Standaard de nouveau : 'Grogne à l'aéroport. De Tijd a évoqué l'attente du Thalys à destination de l'aéroport. Dans De Standaard encore : 'peu de trains utilisent les belles nouvelles voies.

Est-il exact que le tarif d'un trajet d'Anvers vers l'aéroport de Zaventem a d'abord été moins élevé entre le 10 et le 30 juin parce que le trajet est plus court et est calculé en kilomètres, et qu'il sera plus élevé à partir du 1^{er} juillet en raison de l'augmentation prévue de la redevance Diabolo ?

Le ministre n'estime-t-il pas également que la politique de communication de la SNCB laisse à désirer ?

Comment expliquer autrement que les voyageurs ignoraient que certaines gares ne sont plus desservies, qu'il y a des fluctuations dans les prix et que, jusqu'il y a peu, on ignorait, à l'aéroport même, combien de trains rouleraient ?

M. Paul Magnette, ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – *Je répète dans les grandes lignes la réponse que j'ai donnée mardi dernier en commission de l'Infrastructure de la Chambre.*

En ce qui concerne l'offre, le service de trains de et vers Brussels Airport sera progressivement élargi. Depuis cette semaine, il y a quatre trains par heure à Bruxelles-Midi, Bruxelles-Central et Bruxelles-Nord ; deux trains par heure à Louvain et à Malines ; un train par heure à Anvers, Mons, Braine-le-Comte, Gand et Alost. À partir du 10 décembre, un deuxième train assurera la liaison depuis Anvers. La SNCB étudie les possibilités de services supplémentaires dans le cadre de son nouveau plan de transport qui démarrera en 2013.

Le train Anvers/Louvain, qui s'arrêtait à Malines-Nekkerspoel jusque la semaine dernière, s'arrête désormais à Malines par le biais du Diabolo vers l'aéroport

deze situatie kan ontsporen vóór we het beseffen, waardoor we allen riskeren een hoge prijs te moeten betalen.

Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking over «de communicatie van de NMBS rond de nieuwe Diabolo-spoorlijn» (nr. 5-601)

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – *Vorige week werd de nieuwe Diabolospoorlijn L25N*

Brussel-Nationaal-Luchthaven-Mechelen en de tunnel onder de luchthaven van Zaventem feestelijk geopend en sinds vorige zondag kunnen de betalende passagiers via deze nieuwe lijn ook sporen.

Het Diabolo-project was nuttig en nodig. Het biedt een vlottere verbinding van en naar de nationale luchthaven en zorgt er mee voor dat de trein een beter alternatief wordt voor de wagen om de luchthaven te bereiken. De kranten stonden er vol van en het was een nieuwsitem op alle zenders.

Maar niet alle berichtgeving was even positief. De Standaard blokletterde: 'Diabolo open maar reizigers in ongewisse'. De Morgen titelde: 'TreinTramBus eist meer treinen naar de luchthaven'. De Tijd had als titel: 'Budget Diabolo ontspooit'. Een ondertitel in Het Nieuwsblad was: 'Aanbod te beperkt, tickets te duur'. 'Diabolo nog niet verlost van vals brandalarm. De luchthaven mort' las men in De Standaard en in De Tijd: 'Wachten op de Thalys naar de luchthaven'. Nog in De Standaard: 'Mooie nieuwe sporen, maar amper treinen die er gebruik van maken'.

Klopt het dat het tarief van een treinrit vanuit Antwerpen naar de luchthaven van Zaventem tussen 10 juni en 30 juni eerst goedkoper werd omdat het traject korter is en in kilometer berekend wordt en dat het vanaf 1 juli weer duurder wordt wegens de geplande verhoging van de diabolotoeslag?

Vindt de minister ook niet dat er wat schort aan het communicatiebeleid van de NMBS?

Hoe kan men anders verklaren dat de reizigers niet wisten dat bepaalde stations niet meer worden aangedaan, dat er fluctuaties in de prijzen zijn en dat de luchthaven zelf tot voor kort niet wist hoeveel treinen er zouden rijden?

De heer Paul Magnette, minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – *Ik herhaal in grote lijnen het antwoord dat ik vorige dinsdag heb gegeven in de Commissie voor de Infrastructuur van de Kamer.*

Wat het aanbod betreft, zal de treindienst van en naar Brussels Airport geleidelijk worden uitgebreid. Vanaf deze week zijn er vanuit Brussel-Zuid, Brussel-Centraal en Brussel-Noord vier treinen per uur, vanuit Leuven en Mechelen zijn er twee treinen per uur en vanuit Antwerpen, Bergen, 's Gravenbrakel, Gent en Aalst één trein per uur. Vanaf 10 december komt er een tweede trein vanuit Antwerpen bij. De NMBS bestudeert extra bedieningen in het kader van haar nieuw vervoersplan, dat in december 2013 van start gaat.

De trein vanuit Antwerpen naar Leuven, die tot vorige week in Mechelen-Nekkerspoel stopte, rijdt vanaf nu met een stop in Mechelen via de Diabolo naar de luchthaven en zo verder tot Leuven en Landen. Reizigers die gebruik maken van

et poursuit sa route jusque Louvain et Landen. Les voyageurs qui utilisaient l'arrêt Malines-Nekkerspoel prennent maintenant le train à Malines ou utilisent une correspondance.

En ce qui concerne la tarification, je souligne qu'une partie de l'infrastructure Diabolo a été réalisée grâce à un partenariat public-privé (PPP) dans lequel l'investisseur particulier Northern Diabolo prend de grands risques. Ce premier PPP dans l'histoire des chemins de fer s'est parfaitement déroulé. Les travaux ont été réalisés dans les délais et les prix ont été respectés.

Le législateur a prévu en 2007 le remboursement d'une partie de l'investissement grâce à une redevance payée par les voyageurs qui se rendent à Brussels Airport en train. Celle-ci a été fixée à 4,30 euros. Lors du choix entre les offres des investisseurs, la redevance la plus faible possible a été le critère principal. Par rapport au prix payé pour un taxi ou une place de parking, le train reste plus intéressant, a fortiori si l'on tient compte de l'avantage d'un accès direct à l'aéroport et de la rapidité du train comparée à celle de la voiture souvent coincée dans des files. Par le biais de cette redevance, nous veillons aussi à ce que les voyageurs aériens étrangers, et non uniquement le contribuable belge, paient une part importante de l'investissement.

La SNCB me signale que les affiches bleues communiquant les informations n'ont été mises en place que le vendredi 8 juin aux points d'arrêt concernés. Comme vous, je pense que c'est beaucoup trop tard et que les voyageurs qui prenaient habituellement le train à Malines-Nekkerspoel et à Haacht n'ont pas été informés à temps.

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Seuls les derniers mots du ministre indiquent que j'avais de bonnes raisons de poser cette question. Par ailleurs, je regrette de n'être informée de l'offre de la SNCB que par le biais d'une question posée au ministre. Ce dernier a sans aucun doute mieux à faire que communiquer des informations de la SNCB. J'espère dès lors qu'il veillera à ce que la SNCB améliore sa communication.*

Question orale de M. Gérard Deprez à la ministre de l'Emploi sur «la lutte contre le travail des enfants» (n° 5-607)

M. Gérard Deprez (MR). – La journée mondiale contre le travail des enfants a été célébrée ce mardi 12 juin. Elle a pour objectif la ratification universelle des conventions de l'Organisation internationale du Travail (OIT) sur le travail des enfants, l'adoption de politiques et de programmes nationaux pour garantir des progrès réels dans l'abolition du travail des enfants et la mise en place d'initiatives destinées à élargir le mouvement mondial contre le travail des enfants.

D'après les récentes estimations globales de l'OIT, 215 millions d'enfants travaillent dans le monde et plus de la moitié d'entre eux sont impliqués dans les pires formes de travail des enfants.

L'exploitation infantile existe sur tous les continents et prend des formes différentes selon les traditions et les cultures. En Grande-Bretagne, le Trades Union Congress estime que deux millions d'enfants travaillent régulièrement et, de plus en plus

Mechelen-Nekkerspoel stappent nu in Mechelen op, of reizen via een overstap.

Wat de tarifiering betreft wijs ik erop dat een deel van de Diabolo-infrastructure werd gerealiseerd door een publiek-private samenwerking (PPS), waarbij de particuliere investeerder Northern Diabolo grote risico's neemt. We kunnen vaststellen dat deze PPS, de eerste in de Belgische spoorweggeschiedenis, succesvol verlopen is. De werken zijn perfect binnen de termijn en binnen de vooropgestelde prijs opgeleverd.

De wetgever heeft in 2007 bepaald dat de investering voor een deel zal terugbetaald worden door een bijdrage van de gebruikers, namelijk de vliegtuigpassagiers die met de trein van en naar Brussels Airport gaan. Die bijdrage is vastgesteld op 4,30 euro. Bij de keuze tussen de offertes van de investeerders was de laagst mogelijke passagiersbijdrage het belangrijkste keuzecriterium. In vergelijking met de prijs van een taxi of van een parkeerplaats, blijft de trein erg aantrekkelijk, zeker als men rekening houdt met het voordeel van een rechtstreekse toegang tot het luchthavencomplex en de snelheid van de trein in vergelijking met de auto, die vaak in de file staat. Via die bijdrage zorgen wij er ook voor dat een belangrijk deel van de investering zal betaald worden door buitenlandse vliegtuigpassagiers en niet alleen door de Belgische belastingbetaler.

De NMBS signaleert mij dat de blauwe info-affiches pas op vrijdag 8 juni werden aangebracht in de betrokken stopplaatsen. Ik ben het met u eens dat dit veel te laat is en dat, met name de reizigers die gewoon waren in Mechelen-Nekkerspoel en in Haacht op te stappen, niet tijdig geïnformeerd werden.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Alleen al de laatste woorden van de minister geven aan dat ik goede redenen had om deze vraag te stellen. Overigens is het wel droevig dat ik het aanbod van de NMBS alleen kan vernemen via een vraag aan de minister terwijl hij, naar ik aanneem, betere dingen te doen heeft dan het nieuws van de NMBS aan te kondigen. Ik hoop dan ook dat hij ervoor zorgt dat de NMBS haar communicatie verbetert.

Mondelinge vraag van de heer Gérard Deprez aan de minister van Werk over «de strijd tegen kinderarbeid» (nr. 5-607)

De heer Gérard Deprez (MR). – *Dinsdag 12 juni was het Werelddag tegen kinderarbeid. De doelstelling is: de universele bekrachtiging van de verdragen van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) inzake kinderarbeid, de goedkeuring van nationale programma's om een echte vooruitgang te garanderen in de afschaffing van kinderarbeid, en het opzetten van initiatieven voor de uitbreiding van de wereldwijde beweging tegen kinderarbeid.*

Volgens recente algemene schattingen van de IAO zijn er 215 miljoen kinderen in de wereld die werken; meer dan de helft werkt in de meest erbarmelijke omstandigheden.

De uitbuiting van kinderen komt over de hele wereld voor, onder verschillende vormen, naargelang de tradities en culturen. In Groot-Brittannië schat het Trades Union Congress dat twee miljoen kinderen regelmatig, en steeds vaker, werken om het gezinsinkomen aan te vullen. In Italië

souvent, pour compléter ou suppléer le revenu familial. L'Italie compterait quant à elle 320 000 enfants de moins de treize ans au travail. Ce nombre augmenterait de 50% pendant la période estivale. Les États-Unis compteraient plus de cinq millions de jeunes actifs, particulièrement durant l'été, dont près d'un million dans l'agriculture.

En Belgique, comme dans le reste du monde, le travail des enfants est une réalité. Pourtant, la loi belge est simple et formelle : le travail des enfants est strictement interdit. Un régime de dérogation est prévu pour un nombre réduit d'activités et est assorti de modalités très strictes afin de protéger les enfants.

Madame la ministre, pouvez-vous nous donner une estimation du nombre de dérogations octroyées cette année ? Quel est le nombre d'enfants obligés de travailler ? Des augmentations ont-elles été constatées ces dernières années ? Envisagez-vous des mesures supplémentaires pour lutter contre ce phénomène tragique et dégradant ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – La loi sur le travail du 16 mars 1971 interdit de manière générale d'occuper les enfants âgés de moins de 15 ans – ou de moins de 16 ans s'ils sont encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein – à tout travail ou activité sortant du cadre de leur éducation ou de leur formation. Par exception, certaines activités déterminées peuvent néanmoins être exercées, pour autant qu'elles aient fait au préalable l'objet d'une autorisation écrite accordée par la Direction générale du Contrôle des lois sociales. Ces dérogations peuvent uniquement être accordées pour les activités déterminées par la loi précitée. Elles sont accordées sur la base d'une demande écrite introduite par le responsable de l'activité, après examen de leur conformité aux prescriptions légales par les services du Contrôle des lois sociales.

En 2011, le nombre de demandes de dérogation individuelle introduites était de 477. Chaque demande peut concerner un ou plusieurs enfants, pour un ou plusieurs jours de prestations. Le nombre d'autorisations délivrées en 2011 s'élevait à 472, contre 452 en 2010, 420 en 2009 et 411 en 2008. Le nombre annuel d'enfants pour lesquels une autorisation a été accordée s'élevait à 3 502 en 2011, 3 664 en 2010, 3 413 en 2009 et 3 410 en 2008.

En dehors des activités définies par les dispositions légales subsistent incontestablement des situations où des enfants sont occupés dans l'ombre à des activités qui ne relèvent nullement des dérogations possibles. Il s'agit souvent d'activités exercées dans des secteurs particulièrement touchés par la fraude sociale, comme le commerce de détail, le secteur Horeca et la confection.

J'estime que les instruments les plus adéquats pour dépister et sanctionner ces occupations illégales sont les contrôles visant la fraude sociale et le travail au noir.

Concrètement, on constate que, par rapport aux années précédentes, cent autorisations supplémentaires ont été accordées en 2011.

M. Gérard Deprez (MR). – Je remercie la ministre des chiffres qu'elle m'a communiqués. Je les étudierai attentivement.

werken er 320 000 kinderen jonger dan dertien jaar. In de zomerperiode stijgt het aantal met 50%. In de Verenigde Staten zijn meer dan vijf miljoen kinderen aan het werk, vooral tijdens de zomerperiode, waaronder een miljoen in de landbouwsector.

In België bestaat er ook kinderarbeid, net zoals in de rest van de wereld. De Belgische wet is nochtans eenvoudig en formeel: kinderarbeid is streng verboden. Er bestaan afwijkingen voor een beperkt aantal activiteiten, gekoppeld aan heel strenge voorwaarden ter bescherming van de kinderen.

Mevrouw de minister, kunt u ons een schatting geven van het aantal toegekende afwijkingen dit jaar? Hoeveel kinderen moeten verplicht werken? Werd de jongste jaren een verhoging vastgesteld? Zult u bijkomende maatregelen nemen om dit tragisch en vernederend fenomeen te bestrijden?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – *De Arbeidswet van 16 maart 1971 verbiedt de arbeid van minderjarigen beneden 15 jaar – of beneden 16 jaar als ze nog onderworpen zijn aan de voltijdse leerplicht – arbeid of enige werkzaamheid buiten het kader van hun opvoeding of vorming te doen of laten uitvoeren. Welbepaalde activiteiten kunnen bij uitzondering wel worden toegestaan, voor zover er een schriftelijke toestemming is van de: Algemene Directie Toezicht op de Sociale Wetten. Deze afwijkingen zijn alleen mogelijk voor de activiteiten, bepaald in de voornoemde wet. Ze worden verleend op basis van een schriftelijke aanvraag door de verantwoordelijke van de activiteit, na onderzoek van overeenkomstigheid met de wettelijke voorschriften door de diensten van het Toezicht op de Sociale Wetten.*

In 2011 werden er 477 individuele aanvragen tot afwijking ingediend. Elke aanvraag kan betrekking hebben op één of meerdere kinderen en voor één of meerdere dagen prestaties. In 2011 bedroeg het aantal uitgereikte toestemmingen 472, tegenover 452 in 2010, 420 in 2009 en 411 in 2008. Het aantal kinderen voor wie een toestemming werd afgeleverd, bedroeg 3 502 in 2011, 3 664 in 2010, 3 413 in 2009 en 3 410 in 2008.

Buiten deze wettelijk vastgelegde werkzaamheden zijn er ongetwijfeld situaties waarbij kinderen illegaal worden tewerkgesteld in activiteiten die geenszins onder deze mogelijke afwijkingen vallen. Het gaat vaak over arbeid in sectoren die onderhevig zijn aan sociale fraude, zoals de kleinhandel, de horeca en de kledingproductie.

Het meest doeltreffende instrument om illegale tewerkstelling van kinderen op te sporen en te bestraffen is de controle op de sociale fraude en het zwartwerk.

In vergelijking met de vorige jaren werden in 2011 honderd extra toelatingen toegekend.

De heer Gérard Deprez (MR). – *Ik dank de minister voor de cijfers, ik zal ze aandachtig bestuderen.*

Question orale de Mme Christie Morreale au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale sur «l'utilisation du tachygraphe digital dans le secteur du transport routier» (n° 5-598)

Mme la présidente. – Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi, répondra.

Mme Christie Morreale (PS). – Depuis le 5 août 2005, dans tous les États membres de l'Union Européenne mais aussi en Suisse, en Islande et en Norvège, tous les camions doivent être équipés d'un tachygraphe digital. Cet appareil, plus performant que l'ancien, enregistre dans sa mémoire plusieurs données, dont les temps de conduite et de repos du conducteur.

Le tachygraphe favorise la concurrence loyale, facilite la gestion des entreprises de transport, mais surtout améliore la sécurité routière en garantissant des conditions de travail décentes au chauffeur.

Pourtant, des moyens existent pour falsifier les données enregistrées et permettre aux chauffeurs de ne pas respecter les temps de conduite et de repos prescrits. Ainsi, un simple aimant placé au bon endroit sur le capteur – ce que les garagistes appellent la carotte – de la boîte de vitesse permet de troubler l'intégrité de l'enregistrement. Dans ce cas, même si le chauffeur continue à conduire, ce temps serait comptabilisé comme temps de repos.

Sur 132 poids lourds contrôlés par la police fédérale en Belgique en avril dernier, 26 fraudes au tachygraphe ont été constatées. Les chiffres sont éloquentes. Les dangers de telles pratiques, tant pour le chauffeur que pour les autres automobilistes, sont à souligner.

Il semblerait que diverses options soient à l'étude à l'échelon européen pour limiter les fraudes dans ce secteur. Parmi celles-ci, le couplage d'un système de navigation au tachygraphe digital permettrait certainement de renforcer le contrôle des réglementations sur les temps de conduite et de repos. Ce 31 mai 2012, La commission du Transport du parlement européen a d'ailleurs voté un avis favorable.

Il me revient par ailleurs que dans certaines entreprises de transport, les employeurs forceraient leurs travailleurs à falsifier les données de l'appareil d'enregistrement. Si ces faits étaient avérés, il pourrait être opportun de revoir le système de sanctions actuellement appliqué de manière à impliquer autant le commanditaire que l'employé.

Madame la ministre, avez-vous connaissance des délais dans lesquels les décisions prises au niveau européen pourront être appliquées en Belgique et de la teneur des propositions ? Des mesures sont-elles prévues ou à l'étude chez nous pour intensifier la lutte contre ce type de fraude ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – Madame la sénatrice, je tiens tout d'abord à vous remercier pour votre question qui touche à un élément fort actuel de la lutte contre la fraude dans le secteur du transport routier ; c'est volontiers que j'y réponds au nom du secrétaire d'État Crombez, lequel a dû se faire excuser pour cette séance étant donné qu'il devait assister à Rome à une conférence internationale sur la fraude.

Mondelinge vraag van mevrouw Christie Morreale aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude over «het gebruik van de digitale tachograaf in de wegvervoersector» (nr. 5-598)

De voorzitter. – Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk, antwoordt.

Mevrouw Christie Morreale (PS). – Sinds 5 augustus 2005 moeten alle vrachtwagens in de EU-lidstaten, maar ook in Zwitserland, IJsland en Noorwegen uitgerust zijn met een digitale tachograaf. Dat type apparaat is veel doelmatiger dan het oude; het registreert verschillende gegevens, waaronder de rij- en rusttijden van de chauffeur.

De tachograaf bevordert de eerlijke concurrentie, vergemakkelijkt het management van de transportbedrijven, maar is vooral gunstig voor de verkeersveiligheid doordat het redelijke arbeidsvoorwaarden voor de chauffeur waarborgt.

Nochtans bestaan er middelen om de geregistreerde gegevens te vervalsen zodat de chauffeurs de voorgeschreven rij- en rusttijden niet hoeven te eerbiedigen. Zo volstaat het een eenvoudige magneet te plaatsen op de sensor van de versnellingsbak om de correcte registratie te verstoren. Zelfs als de chauffeur blijft rijden, wordt de rijtijd als rusttijd gerekend.

Bij controles op 132 vrachtwagens stelde de federale politie in april van dit jaar 26 gevallen van tachograaffraude vast. Die cijfers spreken voor zichzelf. We moeten beklemtonen hoe gevaarlijk dat is, zowel voor de chauffeurs als voor de andere automobilisten.

Naar verluidt, zouden verschillende mogelijkheden om de fraude in de sector te beperken op Europees niveau bestudeerd worden. Onder andere de koppeling van een navigatiesysteem aan de digitale tachograaf zou de controle op de naleving van de reglementaire rij- en rusttijden zeker kunnen versterken. Op 31 mei heeft de commissie Vervoer van het Europees Parlement overigens daarover een gunstig advies goedgekeurd.

Ik verneem trouwens dat in bepaalde vervoersbedrijven de werkgevers hun werknemers zouden verplichten om de gegevens van het registratieapparaat te vervalsen. Als dat overeenstemt met de feiten, zou het dan niet wenselijk zijn het huidige sanctiesysteem te wijzigen zodat zowel de werknemer als de opdrachtgever in de kosten moeten delen?

Mevrouw de minister, weet u op welke termijn de Europese beslissingen in België kunnen worden toegepast en kent u de exacte inhoud van de voorstellen? Zijn er bij ons maatregelen gepland of liggen ze ter studie om de strijd tegen dat soort fraude op te drijven?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – Eerst en vooral wil ik u danken voor uw vraag die betrekking heeft op een brandend actueel thema in de fraudebestrijding bij het wegvervoer. Graag antwoord ik erop namens staatssecretaris Crombez, die momenteel een internationale fraudeconferentie in Rome bijwoont.

Momenteel vindt overleg plaats over de fraudebestrijding in de sector van het wegvervoer met collega Wathélet, maar ook

Dans le cadre d'une concertation sur la lutte contre la fraude dans le secteur du transport routier, à laquelle sont notamment associés mon collègue M. Wathelet, mais aussi divers services d'inspection sociale ainsi que l'inspection du SPF Mobilité, nous œuvrons actuellement à l'optimisation du contrôle sur le transport routier en fonction des défis qui se posent aujourd'hui.

Parmi ceux-ci, il y a à coup sûr la lutte contre les abus relatifs au tachygraphe numérique. Comme vous le dites fort justement, l'enregistrement correct sur le tachygraphe numérique peut être facilement contourné par les chauffeurs à l'aide d'un aimant installé au niveau de la boîte de vitesses. Les services d'inspection confirment être confrontés à ce type de pratique lors de leurs contrôles. Nous sommes convaincus que l'instauration d'un couplage du tachygraphe numérique avec un GPS permettra de réduire sensiblement les possibilités d'abus, puisque ce dispositif enregistre les trajets réels.

Au sein de la commission des Transports du parlement européen et à la suite de la communication de la Commission européenne à cet égard, l'instauration à l'échelle européenne du couplage avec un GPS est actuellement prévue en 2018 au plus tôt.

Je réalise que cela n'offre pas de solution immédiate aux problèmes urgents qui se posent au secteur du transport routier, mais je tiens cependant à souligner que l'accroissement des efforts des différents services d'inspection concernés, la mise à disposition des meilleurs instruments de contrôle et la promotion de collaborations dans le cadre des actions de contrôle nous permettront de renforcer considérablement la lutte contre la fraude au sein du secteur.

Il entre dès lors dans mes intentions, dans l'attente de la réglementation européenne sur le couplage GPS, de miser sur le renforcement des efforts en matière de contrôle et sur l'amélioration des instruments dont disposent les inspecteurs sur le terrain. Entre-temps, nous ne manquerons évidemment pas d'entreprendre toutes les démarches nécessaires pour préparer l'instauration du couplage GPS en Belgique.

Mme Christie Morreale (PS). – Je remercie la ministre pour sa réponse. Ce métier difficile est soumis à une forte concurrence. L'actualité montre que l'Europe incite d'ailleurs à cette concurrence entre les travailleurs, ce qui est toujours malsain. On ne peut reprocher à ceux qui vivent dans des conditions plus précaires que les nôtres de vouloir venir travailler en Belgique ou d'accepter un emploi dans des prétendues succursales à Bratislava ou ailleurs.

Je pense que la situation sera harmonisée dans les prochaines années. Cela dit, c'est à nous, autorités publiques, qu'il appartient de fixer des règles visant à défendre le secteur des transports tout en assurant aux travailleurs des conditions de sécurité dignes et correctes.

Je n'ai pas reçu d'informations sur la date de mise en œuvre du système ni sur d'éventuelles sanctions contre le travailleur qui serait forcé ou poussé à tricher. L'instauration du couplage dont vous avez parlé prendra du temps. Par ailleurs, selon les travaux du parlement européen, les tachygraphes digitaux de deuxième et troisième générations ne seraient peut-être pas touchés.

met diverse sociale inspectiediensten en de inspectie van de FOD Mobiliteit. In het licht van de actuele uitdagingen ijveren alle betrokkenen voor de optimalisatie van de controle op het wegvervoer.

Een van die uitdagingen is zeker en vast het beteugelen van misbruiken met de digitale tachograaf. Met behulp van een magneet ter hoogte van de versnellingsbak kunnen chauffeurs de registratie door de digitale tachograaf inderdaad gemakkelijk omzeilen. De inspectiediensten bevestigen dat ze die praktijk bij hun controles kunnen vaststellen. Door de digitale tachograaf aan een gps-toestel te koppelen, wordt het ongetwijfeld veel moeilijker om te frauderen, aangezien zo de daadwerkelijk afgelegde weg wordt geregistreerd.

De Commissie Vervoer van het Europees Parlement verwacht echter dat de verplichte gps-koppeling ten vroegste in 2018 wordt ingevoerd.

Ik ben me ervan bewust dat de dringende problemen in de sector van het wegvervoer dus niet onmiddellijk kunnen worden opgelost. Toch kunnen we de strijd tegen fraude in de sector aanzienlijk opvoeren dankzij extra inspanningen van de verschillende betrokken inspectiediensten die, uitgerust met de beste controle-instrumenten, bij controleacties horen samen te werken.

In afwachting van de Europese regelgeving over de gps-koppeling is het dan ook mijn bedoeling de controle-inspanningen op te drijven en betere instrumenten ter beschikking te stellen van de inspecteurs. Ondertussen wordt uiteraard alles voorbereid om de gps-koppeling in België in te voeren.

Mevrouw Christie Morreale (PS). – *Ik dank de minister voor haar antwoord. Het moeilijke vak van vrachtwagenchauffeur is onderhevig aan verwoede concurrentie. De actualiteit toont aan dat Europa werknemers trouwens tot die concurrentie aanspoort en dat is altijd ongezond. Wie in precairdere omstandigheden leeft dan de onze, kunnen we moeilijk verwijten in België werk te komen zoeken of een betrekking in een zogenaamd filiaal in Bratislava te aanvaarden.*

De situatie zal de komende jaren wellicht geharmoniseerd worden. Toch is het aan de overheid om de regels tot bescherming van de vervoerssector vast te leggen en om de werknemers tegelijkertijd waardige en correcte veiligheidsvoorwaarden te garanderen.

Noch over de datum waarop het nieuwe systeem in werking treedt, noch over eventuele sancties tegen werknemers die tot fraude worden gedwongen of aangezet, heb ik enige informatie ontvangen. Het zal tijd vergen om de koppeling waarvan sprake in te voeren. Overigens zou de nieuwe reglementering volgens de werkzaamheden van het Europees Parlement misschien niet eens betrekking hebben op de

Par ailleurs, j'apprends qu'un GPS n'est pas systématiquement mis à la disposition des chauffeurs de camion et qu'ils doivent donc l'acheter eux-mêmes.

Je pense que les secrétaires d'État Crombez et Wathelet sont conscients du problème. Le sujet est certes complexe et technique, mais il faut être attentif au sort des travailleurs et faire en sorte que ce métier puisse encore s'exercer en Belgique.

Le secteur de la logistique et du transport est un pôle essentiel, notamment en Wallonie. Nous devons lui consacrer une part importante de notre énergie ; je ne doute pas que MM. Crombez et Wathelet y travailleront.

Question orale de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur «la possible confusion des pouvoirs exécutif et judiciaire à l'occasion de déclarations publiques concernant la culpabilité d'un accusé dans l'affaire Sharia4Belgium et les peines applicables dans son cas» (n° 5-597)

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Ma question porte sur un sujet délicat, comme c'est souvent le cas des dossiers judiciaires, mais il importe de clarifier les choses.*

Le mardi 12 juin, le prévenu de l'affaire Sharia4Belgium comparait devant la chambre du conseil, laquelle a décidé de son maintien en détention. Selon certains avocats, le document établissant cette décision finale aurait été préparé avant même l'audience.

Avant la comparution du prévenu devant la chambre du conseil, les médias ont relayé les déclarations de différents responsables politiques sur la culpabilité du prévenu et les peines qu'il encourt.

Je ne cautionne nullement les propos et les actes du prévenu de l'affaire Sharia4Belgium mais la manière dont certains membres du gouvernement ont communiqué sur cette affaire pourrait donner l'impression que la séparation essentielle entre le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire est remise en question.

Voici à peine une semaine, l'absence d'informations sur l'extension des sanctions administratives communales a suscité une discussion similaire sur le caractère arbitraire de ces sanctions ; celles-ci varient en effet en fonction du champ d'application.

L'affaire Sharia4Belgium peut ébranler le fondement de notre État de droit et nécessite donc la plus grande clarté et une attitude nuancée.

L'exécution des peines est une responsabilité du ministre de la Justice. Je ne partage pas l'avis de certains avocats qui prétendent que le ministre n'a pas le droit d'exiger qu'une peine d'emprisonnement inférieure à six mois soit exécutée. Cela fait bel et bien partie des prérogatives du ministre de la Justice.

Comment la ministre évalue-t-elle les critiques de certains avocats et juristes selon lesquelles les déclarations de responsables politiques sur la culpabilité d'un prévenu n'ayant pas encore comparu devant la chambre du conseil et sur les peines à lui infliger absolument, peuvent créer une

digitale tachographe van de tweede en de derde generatie.

Ik verneem trouwens dat vrachtwagenchauffeurs niet systematisch een gps-toestel ter beschikking krijgen en ze dus zelf zo'n apparaat moeten aankopen.

Ik denk dat de staatssecretarissen Crombez en Wathelet zich van het probleem bewust zijn. Het gaat weliswaar om een complex technisch probleem, maar we moeten oog hebben voor het lot van de werknemers en ervoor zorgen dat ze dat beroep nog in België kunnen uitoefenen.

Logistiek en vervoer vormen een wezenlijke groeisector, meer bepaald in Wallonië. We moeten er veel energie in steken; ik betwijfel niet dat de heren Crombez en Wathelet er werk van zullen maken.

Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over «een mogelijke vermenging van uitvoerende en rechterlijke macht naar aanleiding van publieke verklaringen over de schuld van en de straffen voor een beklagde in de zaak Sharia4Belgium» (nr. 5-597)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Mijn vraag gaat over een delicate zaak, zoals vaak het geval is bij dossiers inzake justitie. Het is echter goed de puntjes op de i te zetten en de zaken te verduidelijken.*

Op dinsdag 12 juni verscheen de beklagde in de zaak Sharia4Belgium voor de raadkamer en ze besloot tot zijn verdere aanhouding. Volgens enkele advocaten zou de eindbeslissing al uitgetypt hebben klaargelegd nog voor de zaak werd behandeld.

Vóór de verschijning voor de raadkamer publiceerden de media uitspraken van verschillende politici over de schuld van de beklagde en over mogelijke straffen.

Ik maak abstractie van de grond van de zaak, ik vraag evenmin om begrip voor de beklagde in de zaak Sharia4Belgium en keur niet goed wat hij doet en verkondigt. De voorbije jaren ben ik enkele keren met dat heerschap in debat gegaan – weliswaar op straat – en bijgevolg weet ik welk vlees ik in de kuip heb.

De manier waarop regeringsleden over de zaak Sharia4Belgium hebben gecommuniceerd, zou echter de indruk kunnen wekken dat de uiterst belangrijke scheiding tussen de uitvoerende en de rechterlijke macht ter discussie staat.

Nauwelijks een week geleden is door het uitblijven van meer informatie omtrent de uitbreiding van de gemeentelijke administratieve sancties (GAS) een soortgelijke discussie losgebarsten over het arbitraire karakter van die sancties; de sancties lopen immers uiteen naargelang van het toepassingsgebied.

De zaak Sharia4Belgium kan de kern van onze rechtsstaat raken en vereist daarom duidelijkheid en een genuanceerde houding.

Strafuitvoering is de verantwoordelijkheid van de minister van Justitie. Ik ben het niet eens met advocaten die stellen dat de minister niet mag eisen dat een straf van minder dan zes maanden wordt uitgevoerd. Dat behoort wel degelijk tot de verantwoordelijkheid van de minister van Justitie.

connivence fâcheuse et dangereuse entre le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire et mettre en péril un des fondements de notre État de droit ?

La ministre peut-elle esquisser les grandes lignes du plan en plusieurs étapes qu'elle annoncé et qui vise à assurer l'exécution des peines ? Le budget nécessaire est-il prévu ? Quand les textes légaux à ce sujet devraient-ils arriver au parlement et quand pourrions-nous mener en profondeur le débat sur l'exécution des peines qu'a lancé la ministre ?

(M. Francis Delpérée prend place au fauteuil présidentiel.)

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *C'est le pouvoir exécutif qui est responsable de l'exécution des peines. En tant que ministre de la Justice, je suis la seule à pouvoir déroger à la circulaire qui dispose que les peines inférieures à trois ans ne doivent pas automatiquement être exécutées. Je prends donc mes responsabilités en tant que responsable politique et surtout en tant que ministre de la Justice car il m'incombe de garantir le plus possible la sécurité de la société.*

En ma qualité de ministre de la Justice, j'ai respecté scrupuleusement la séparation des pouvoirs, dans ce débat comme toujours. Je ne me suis nullement prononcée sur la décision qu'aurait pu ou voulu prendre la chambre du conseil. Je m'en tiens strictement à l'exécution des peines, en l'occurrence pour des peines inférieures à trois ans.

À aucun moment, je ne me suis prononcée sur la décision judiciaire à prendre. Après le prononcé du jugement, j'ai pris acte de la peine infligée et, conformément à mes compétences, j'ai fait des déclarations sur des questions relatives à l'exécution de la peine.

Concernant l'exécution des peines, il a été décidé en 1993 de lutter contre la surpopulation carcérale et de ne plus faire exécuter certaines peines courtes. Cette politique a été consolidée au fil des années par les ministres successifs. Le système pénitentiaire est malgré tout tombé dans un cercle vicieux : nous avons trop peu de prisons et leur qualité laisse à désirer. Les courtes peines d'emprisonnement n'étant plus exécutées, il se peut que les juges infligent des peines plus longues, de trois ans et un jour, ce qui peut aggraver la surpopulation carcérale. L'accord de gouvernement prévoit qu'une fois prononcée, la peine doit être exécutée de manière effective et cohérente et qu'une priorité sera accordée à l'exécution des courtes peines. J'ai déjà pris quelques initiatives à cette fin ces derniers mois. Avec mon collègue Verherstraeten, j'ai étendu la capacité de Saint-Gilles de 102 cellules. On compte aujourd'hui deux cents détenus en plus qu'il y a six mois dans le système de la surveillance électronique. Nous avons également commencé à transférer des détenus marocains vers leur pays d'origine. La capacité sera également étendue cette année à Turnhout, Wortel, Hoogstraten et Tongres. En 2013 et 2014, de nouvelles prisons seront construites à Beveren, Leuze, Paifve, Marche-en-Famenne et deux centres de psychiatrie légale à

Hoe evalueert de minister de kritiek van advocaten en rechtsdeskundigen als zouden uitspraken van politici over de schuld en zelfs over de noodzakelijke bestraffing van een beklaagde die nog niet voor de raadkamer is verschenen, mogelijk een ongewenste en gevaarlijke osmose creëren tussen uitvoerende en rechterlijke macht, en zodoende misschien een onwrikbare basiseigenschap van onze rechtsstaat bedreigen?

Kan de minister de grote lijnen schetsen van het aangekondigde stappenplan om de strafuitvoering te verzekeren? Wordt daarvoor in de vereiste budgetten voorzien? Wanneer mogen we de wetteksten daarover in het parlement verwachten zodat we het debat over de strafuitvoering dat de minister heeft gelanceerd, ten gronde kunnen voeren?

(Voorzitter: de heer Francis Delpérée)

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – De uitvoerende macht is verantwoordelijk voor de strafuitvoering. Als minister van Justitie ben ik de enige die kan afwijken van de bestaande omzendbrief die voorschrijft dat straffen onder de drie jaar niet automatisch moeten worden uitgevoerd. Bijgevolg neem ik mijn verantwoordelijkheid, uiteraard als politica, maar vooral als minister van Justitie, omdat het nu eenmaal mijn plicht is de veiligheid van de samenleving maximaal te garanderen.

In mijn hoedanigheid van minister van Justitie heb ik in dit debat, zoals steeds, nauwgezet de scheiding der machten gerespecteerd. Ik heb me op geen enkele manier uitgesproken over wat de raadkamer al dan niet zou mogen, kunnen of willen beslissen. Ik houd mij strikt aan de strafuitvoering, in dit geval voor straffen onder de drie jaar.

Ik heb op geen enkel ogenblik een uitspraak gedaan over de rechterlijke beslissing die moest worden genomen. Na de uitspraak van het vonnis heb ik akte genomen van de opgelegde straf en heb ik me, conform mijn bevoegdheden, uitgelaten over vragen met betrekking tot de strafuitvoering.

In verband met de strafuitvoering werd in 1993 beslist de overbevolking in onze gevangnissen tegen te gaan; er werd voor geopteerd om bepaalde korte straffen niet uit te voeren. Dat beleid werd in de loop der jaren door de opeenvolgende ministers geconsolideerd. Ondanks alles is het gevangeniswezen in een vicieuze cirkel beland: we hebben te weinig gevangnissen en de kwaliteit ervan is onvoldoende. Nu korte gevangenisstraffen niet worden uitgevoerd, leggen rechters misschien wel langere straffen op, van drie jaar en één dag, wat opnieuw tot overbevolking kan leiden. Het regeerakkoord bepaalt dat wanneer een straf wordt opgelegd, ze ook effectief en coherent moet worden uitgevoerd en dat prioriteit zal worden gegeven aan de tenuitvoerlegging van korte straffen. Ik heb de voorbije maanden daartoe al enkele stappen gedaan. Samen met mijn collega Verherstraeten heb ik gezorgd voor een capaciteitsuitbreiding met 102 cellen in Sint-Gillis. Op dit ogenblik staan ook 200 veroordeelden meer onder elektronisch toezicht dan zes maanden geleden. We zijn ook begonnen met de transfer van Marokkaanse gevangenen naar hun land van herkomst. Dit jaar nog wordt ook de capaciteit in Turnhout, Wortel, Hoogstraten en Tongeren uitgebreid. In 2013 en 2014 komen er nieuwe gevangnissen in Beveren, Leuze, Paifve, Marche-en-Famenne en twee

Gand et Anvers. Cela représente une extension considérable de la capacité.

Nous investissons également dans la reconnaissance vocale, la mise à niveau de Siset et la surveillance électronique par GPS en cas de détention préventive.

Nous devons aller plus loin encore et, après six mois, analyser les mesures qui s'imposent pour que les courtes peines soient exécutées. Il faut tabler non seulement sur un budget plus important et de nouvelles prisons mais aussi sur les bracelets électroniques, les peines alternatives, la détention à domicile, etc.

Durant cette législature, nous devons poursuivre nos efforts en vue de l'exécution des courtes peines, éventuellement grâce à des formules alternatives. Nous devons donner le signal que certains faits ne peuvent rester impunis tout en apportant une plus grande variété dans l'exécution concrète des peines.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Je ne conteste nullement que vous avez le droit et même le devoir de veiller à l'exécution des peines. Nous admettons aussi tous les deux que les directives relatives à l'exécution des peines doivent autant que possible être des directives générales. Nous éviterons ainsi que des exceptions individuelles soient faites et nous pourrions exclure l'arbitraire.*

La période transitoire exige bien sûr une certaine souplesse. Les victimes d'un cambriolage qui en conservent un traumatisme et constatent que le cambrioleur est toujours en liberté, ne comprendront pas que l'on donne un tel retentissement au cas d'une seule personne.

Il n'est certes pas de bon ton aujourd'hui d'affirmer que ce n'est pas en augmentant le nombre de prisons et de détenus que l'on pourra garantir la sécurité mais l'impunité des condamnés n'est certainement pas un bon signal non plus.

Je poserai une autre question sur l'ampleur des peines infligées aujourd'hui. Je suis convaincu que les tribunaux infligent aujourd'hui des peines plus lourdes que voici dix ans. On donne peut-être l'impression que les petites condamnations ne sont plus exécutées et il est donc bon de clarifier les choses pour tout le monde.

Enfin, nous devons éviter que quiconque fasse des déclarations sur des affaires qui relèvent exclusivement de la compétence des tribunaux. Je ne prétends pas que la ministre ait fait de telles déclarations. Je souligne seulement qu'il a été dit qu'une personne déterminée devrait rester plusieurs années en prison. Non pas que je ne sois pas de cet avis, là n'est pas la question. Si délicat que soit l'exercice, la séparation des pouvoirs doit être respectée.

Question orale de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice sur «l'absence de rapport 2010 sur les méthodes particulières de recherche et d'investigation» (n° 5-603)

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ce n'est ni la séparation des pouvoirs, ni la présomption d'innocence ou le principe*

forensische psychiatrische centra in Gent en Antwerpen. De capaciteit wordt dus gevoelig uitgebreid.

We investeren ook in spraakherkenning, het upgraden van Siset en het elektronisch toezicht met gps bij voorlopige hechtenis.

We moeten nog verder gaan en na zes maanden analyseren wat nog nodig is om alle korte straffen te kunnen uitvoeren. We moeten niet alleen mikken op een ruimer budget en op de bouw van nieuwe gevangenissen, maar ook op elektronische enkelbanden, alternatieve straffen, thuisdetentie, enzovoort.

We moeten tijdens de lopende legislatuur verder werken aan de effectieve uitvoering van korte straffen, eventueel via de alternatieve vormen ervan. We moeten, enerzijds, het signaal geven dat bepaalde feiten niet ongestraft kunnen blijven, en, anderzijds, meer differentiatie brengen in de concrete strafuitvoering.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – *Mevrouw de minister, ik betwist geenszins dat u het recht hebt en zelfs de plicht en de verantwoordelijkheid om te zorgen voor de strafuitvoering. Wie beweert dat u niet mag beslissen dat een straf van zes maanden moet worden uitgevoerd, vergist zich. We zijn het er ook over eens dat de richtlijnen met betrekking tot de strafuitvoering zoveel mogelijk algemene richtlijnen moeten zijn. Zo kunnen we voorkomen dat individuele uitzonderingen worden gemaakt en kunnen we willekeur uitsluiten.*

De overgangperiode vereist natuurlijk enige soepelheid want slachtoffers van een inbraak die daaraan stress en trauma's hebben overgehouden en merken dat de inbreker nog op vrije voeten is, zullen het vreemd vinden dat nu zoveel weerklank wordt gegeven aan de situatie van één persoon.

Dat meer gevangenissen en meer gevangenen niet noodzakelijk meer veiligheid kunnen waarborgen, is vandaag weliswaar niet bon ton, maar straffeloosheid voor veroordeelden is uiteraard geen goed signaal.

Ik zal een bijkomende vraag stellen over de strafmaat die vandaag wordt toegepast. Ik ben ervan overtuigd dat de strafmaat die de rechtbank vandaag toepast, hoger is dan tien jaar geleden. Wellicht is de stellige indruk gewekt dat kleine veroordelingen toch niet meer worden uitgevoerd. Het is dus een goede zaak dat er voor iedereen duidelijkheid komt.

Tot slot nog dit. We moeten voorkomen dat wie dan ook uitspraken doet over zaken die uitsluitend tot de bevoegdheid van de rechtbank behoren. Ik beweer niet dat de minister zo'n uitspraak heeft gedaan. Ik wijs er alleen op dat is gezegd dat een bepaalde persoon jarenlang de cel in moet. Niet dat ik het daar niet mee eens zou zijn. Daarover gaat het niet. Al blijft dat een delicate oefening, de scheiding tussen de uitvoerende, de wetgevende en de rechterlijke macht moet gerespecteerd worden.

Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie over «het uitblijven van het rapport over de bijzondere opsporings- en onderzoekstechnieken in 2010» (nr. 5-603)

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ik zal het niet hebben over de scheiding der machten noch over het vermoeden van*

d'égalité que j'évoquerai, mais un manque de transparence à la Justice.

En vertu de l'article 90decies du Code d'instruction criminelle, le ministre de la Justice fait rapport annuellement au Parlement sur l'utilisation des méthodes particulières de recherche et d'investigation suivantes : l'écoute et l'enregistrement de communications ou de télécommunications privées, les témoignages anonymes, la protection de témoins menacés, les méthodes particulières de recherche, le contrôle visuel discret dans un lieu privé, l'interception et la saisie du courrier, la récolte de données bancaires et le gel de comptes. Ce rapport doit permettre au Parlement d'exercer son contrôle sur les méthodes de recherche et d'investigation les plus intrusives, qui impliquent parfois une atteinte sérieuse aux droits des citoyens.

Les prédécesseurs de la ministre ont presque toujours produit le rapport dans les délais ou avec un léger retard. Le rapport pour 2005 était disponible en décembre 2006, celui pour 2006 en juillet 2007. Les données de 2007 n'ont été accessibles qu'en février 2009 et celles de 2008 en octobre 2009. Le rapport relatif à l'année 2009 a été publié en novembre 2010.

Nous voici en juin 2012 et les chiffres de 2010 se font toujours attendre, de même que ceux de 2011. Comment le Parlement peut-il contrôler l'usage des méthodes particulières de recherche et d'investigation, s'il ne reçoit l'information qu'au bout de deux ans ?

Je souhaite donc entendre de la ministre pour quelle date précise nous pouvons espérer le rapport 2010 et quand le rapport 2011 sera disponible.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Ma cellule stratégique est en train d'étudier le rapport relatif à l'année 2010, établi en exécution de l'article 90decies du Code d'instruction criminelle. Ce rapport sera prochainement transmis aux commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat, conformément aux dispositions légales.*

Les services de la Politique criminelle rédigent actuellement le projet de rapport prenant les données de 2011. Le rapport me sera transmis cet automne.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *La réponse ministérielle est dénuée de sens. Cela fait un an et demi que nous attendons le rapport, lequel n'a donc pas été transmis dans les délais légaux.*

La loi concernant les méthodes particulières de recherche et d'investigation, qui traite d'une matière éminemment sensible, contient une liste de méthodes de recherche et d'investigation, qui ne peuvent être mises en œuvre qu'avec l'autorisation expresse du juge d'instruction.

La loi stipule clairement que le rapport doit être transmis dans l'année au Parlement. La ministre dit maintenant, le plus sérieusement du monde, que sa cellule stratégique étudie en ce moment le rapport prévu en 2011, qui sera bientôt transmis, et que celui dû en 2012 nous parviendra peut-être à la fin de l'année. Je déplore profondément le manque de transparence quant à l'application de cette loi.

onschuld of over het gelijkheidsbeginsel, maar wel over een gebrek aan transparantie bij Justitie.

Volgens artikel 90decies van het Wetboek van strafvordering moet de minister van Justitie elk jaar verslag uitbrengen over het gebruik van volgende bijzondere opsporings- en onderzoekstechnieken: af luisteren en opnemen van privé- of telecommunicatie, anonieme getuigenissen, bescherming van bedreigde getuigen, bijzondere opsporingsmethoden, inijkoperaties in private plaatsen, onderscheppen en openen van post en inwinning en bevrozing van bancaire gegevens. Dit verslag moet het Parlement in staat stellen om controle uit te oefenen op de meest ingrijpende opsporings- en onderzoekstechnieken, die soms een zware inbreuk op de rechten van de burgers inhouden.

De voorgangers van de minister hebben bijna altijd tijdig of net iets te laat verslag uitgebracht. Het verslag over 2005 was beschikbaar in december 2006, dat over 2006 in juli 2007. De cijfers van 2007 waren pas beschikbaar in februari 2009 en deze van 2008 in oktober 2009. Het verslag over 2009 werd dan weer bekendgemaakt in november 2010.

Inmiddels zijn we juni 2012 en wachten wij nog steeds op de cijfers van 2010. De cijfers van 2011 zijn trouwens evenmin beschikbaar. Hoe kan het Parlement controle uitoefenen op het gebruik van de bijzondere opsporings- en onderzoekstechnieken als het deze informatie twee jaar na datum ontvangt?

Daarom had ik van de minister graag vernomen wanneer precies we het verslag over de cijfers van 2010 mogen verwachten en wanneer het verslag over de cijfers van 2011 beschikbaar zal zijn.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Het verslag dat in uitvoering van artikel 90decies van het Wetboek van strafvordering wordt opgesteld over de gegevens van het jaar 2010, ligt momenteel ter studie voor op mijn beleidsceel. Het verslag zal binnenkort aan de commissies voor de Justitie van Kamer en Senaat worden overgemaakt, conform de wettelijke voorschriften ter zake.

Het ontwerpverslag voor het jaar 2012, dat de gegevens van het jaar 2011 bundelt, wordt momenteel voorbereid door de dienst voor het Strafrechtelijk Beleid. Dat verslag zal mij in het najaar worden bezorgd.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Het antwoord van de minister is nietszeggend. Het verslag laat intussen al anderhalf jaar op zich wachten en wordt dus niet binnen de wettelijk voorziene termijn overgemaakt.

De wet op de bijzondere opsporings- en onderzoeksmethoden regelt een zeer gevoelige materie. De wet bevat een overzicht van bepaalde opsporings- en onderzoekstechnieken die enkel kunnen worden toegepast als de onderzoeksrechter daarvoor zijn bijzondere toestemming geeft.

De wet zegt duidelijk dat het verslag binnen het jaar moet worden overgemaakt aan het Parlement. De minister zegt nu doodleuk dat het verslag 2011 op dit moment bestudeerd wordt door de beleidsceel en binnenkort wordt overgemaakt en dat het verslag 2012 misschien in het najaar zal worden bezorgd. Ik betreur ten eerste het gebrek aan transparantie over de toepassing van deze wet.

Question orale de Mme Mieke Vogels à la ministre de la Justice sur «les économies à réaliser dans les maisons de justice» (n° 5-604)

Mme Mieke Vogels (Groen). – Lundi dernier, plus de mille collaborateurs des maisons de justice et des services psychosociaux liés aux prisons ont manifesté dans les rues de Liège. Cette manifestation est certes passée au second plan compte tenu de l'intérêt suscité par l'affaire Belkacem, mais il s'agissait bien d'une manifestation de grande envergure si l'on considère le nombre de travailleurs actifs dans les maisons de justice et les services psychosociaux, travailleurs qui sont dès lors très inquiets et mécontents.

Lors d'une récente visite à la maison de justice d'Anvers, la ministre a déclaré accorder une grande importance au travail des maisons de justice et des assistants de justice. Ce travail représente en effet, a-t-elle dit, le « visage humain » de la justice.

Aujourd'hui, elle donne cependant un signal opposé aux assistants de justice. Les maisons de justice sont submergées de travail. Il y a partout des listes d'attente. Rien qu'à Anvers, 280 personnes attendent de pouvoir bénéficier d'un encadrement de peine de travail, 637 d'un bracelet électronique et 133 d'une probation. Les dossiers de toutes ces personnes ne sont actuellement pas suivis.

Ce qui irrite en particulier les assistants de justice est qu'il n'y ait aucune perspective d'amélioration et qu'il ne soit pas question d'une politique du personnel digne de ce nom. Ainsi, les malades de longue durée ne sont pas remplacés. Les travailleurs temporaires qui s'étaient vu promettre une prolongation, s'entendent dire, le dernier jour de travail, qu'ils ne peuvent finalement pas rester en service. On procède toutefois à des recrutements aux niveaux supérieurs. Le site web du Selor fait état d'entretiens de sélection pour la fonction d'assistant de justice alors que depuis des années, il se dit qu'il ne pourra plus y avoir de recrutements. En outre, on annonce maintenant que des dizaines d'assistants de justice seront licenciés pour raison d'économie.

À la Chambre, la ministre a indiqué que les économies imposées au SPF Justice s'appliquent également aux maisons de justice.

Il ne s'agira pas de licenciements secs ; les contrats temporaires ne seront effectivement pas prolongés et des départs naturels sont planifiés. La ministre envisagerait également des gains d'efficacité en matière de surveillance électronique. Dorénavant, le suivi et le contrôle ne seraient plus assurés par les assistants de justice, mais par le CNSE, Centre national de surveillance électronique. Assez paradoxalement, la ministre souhaite ajouter 23 équivalents temps plein à ce centre.

Je ne peux pas m'empêcher de penser que le « visage humain » de la justice n'a pas la moindre importance. Les gains d'efficacité sont en effet essentiellement axés sur un renforcement des aspects répressifs de la justice, mais absolument pas sur le reclassement et la réintégration sociale. De nombreuses études montrent toutefois que le fait de ne pas assurer un suivi de l'exécution des peines – qu'il s'agisse de peines de prison, de bracelets électroniques ou de peines alternatives – et de ne pas préparer les auteurs de faits à la réintégration conduisent à la récidive et coûtent très cher

Mondelinge vraag van mevrouw Mieke Vogels aan de minister van Justitie over «de besparingen in de justitiehuisen» (nr. 5-604)

Mevrouw Mieke Vogels (Groen). – Vorige maandag betoogden in Luik meer dan duizend medewerkers van de justitiehuisen en van de psychosociale diensten verbonden aan de gevangenis. Die betoging werd weliswaar overschaduwd door de aandacht voor de heer Belkacem, maar het ging wel degelijk om een betoging met een grote opkomst in verhouding tot het aantal werknemers in de justitiehuisen en in de psychosociale diensten. Er leeft dus een grote ongerustheid en een groot ongenoegen bij de betrokken medewerkers.

Bij een recent bezoek aan het justitiehuis van Antwerpen verklaarde de minister veel belang te hechten aan het werk van de justitiehuisen en de justitieassistenten. Dat werk vertegenwoordigt immers, zo zegde ze, de 'zachte kant' van justitie.

Vandaag geeft ze echter het tegenovergestelde signaal aan de justitieassistenten. De justitiehuisen kreunen immers onder het werk. Er zijn overal wachtlijsten. Alleen al in Antwerpen staan er 280 mensen op de wachtlijst voor begeleiding bij werkstraffen, op de wachtlijst voor elektronisch toezicht staan liefst 637 mensen en op de wachtlijst voor probatie staan 133 personen. De dossiers van al die mensen worden op dit moment niet opgevolgd.

Het zit de justitieassistenten echter vooral hoog dat er geen perspectief is op beterschap en dat er geen sprake is van een personeelsbeleid die naam waardig. Zo worden langdurig zieken niet vervangen. Werknemers met tijdelijke contracten aan wie een verlenging is beloofd, krijgen tijdens hun laatste werkdag te horen dat ze uiteindelijk toch niet in dienst kunnen blijven. Er wordt wel aangeworven op de hogere niveaus. De website van Selor maakt melding van selectiegesprekken voor de functie van justitieassistent, terwijl al jaren de boodschap wordt gegeven dat er geen aanwervingen meer kunnen gebeuren. Daarbovenop wordt nu zelfs aangekondigd dat er wegens besparingsredenen op korte termijn tientallen justitieassistenten zullen worden ontslagen.

In de Kamer zegde de minister dat de besparingen in de FOD Justitie ook gelden voor de justitiehuisen.

Tot naakte ontslagen zou het niet komen; wel worden tijdelijke contracten niet verlengd en zijn er natuurlijke afvloeiingen gepland. Ook zou de minister efficiëntiewinsten beogen inzake het elektronisch toezicht. Voortaan zouden niet meer de justitieassistenten instaan voor de opvolging en controle, maar wel het NCET, Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht. Paradoxaal genoeg wil de minister dat centrum aanvullen met 23 voltijdse equivalenten.

Ik kan me niet van de indruk ontdoen dat de 'zwakke kant' van justitie helemaal geen belang heeft. De efficiëntiewinsten zijn immers vooral gericht op een versterking van de repressieve aspecten van justitie, maar absoluut niet op reclasering en maatschappelijke re-integratie. Ontelbare studies tonen nochtans aan dat het niet-opvolgen van strafuitvoering – ongeacht of het nu gaat om gevangenisstraffen, enkelbanden of alternatieve straffen – en het niet-voorbereiden van de daders op re-integratie, tot

à la société.

Oserais-je dire que la ministre a fait des choix à la lumière de la réforme de l'État, où ce qui représente le « visage humain » de la justice pourra être transféré sur deux à trois ans aux communautés. Celles-ci se retrouveront avec des services en sous-effectifs et de nouvelles listes d'attente, outre celles qui existent déjà.

Comment des listes d'attente d'une telle longueur, injustifiable, dans les maisons de justice peuvent-elles être conciliées avec des économies en matière de personnel ?

Des discussions ont-elles déjà été menées sur le transfert projeté des maisons de justice vers les communautés ?

Quand les membres du personnel obtiendront-ils des informations rassurantes, par exemple sous la forme d'un plan par étapes ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Comme tous les départements de l'administration publique, le SPF Justice doit réaliser des économies linéaires.*

Celles-ci portent sur les assistants de justice, ce qui n'est effectivement pas évident.

Une exécution de peine efficace dépend d'un bon accompagnement et vice versa.

Pour autant que possible, nous réaliserons ces économies en ne remplaçant pas les personnes mises à la pension ou celles qui quittent volontairement le service ou en mettant fin aux contrats de remplacement. Cela signifie que 35 assistants de justice partiront en 2012 sur un total de 790.

On mettra également fin à 21 contrats qui ont été financés hors enveloppe les années précédentes. Ce financement avait été réalisé par des excédents provenant d'autres enveloppes qui n'existent plus cette année.

Il y aura six mises à la pension et départs volontaires en 2012. En outre, huit contrats de remplacement prendront fin.

Par le passé, la Justice a également recruté dans le cadre des emplois Rosetta du SPF Emploi et Travail et des contrats d'embauche à durée déterminée des jeunes de moins de 26 ans. Sur ce plan, le gouvernement a opté pour un scénario d'extinction. Au niveau des maisons de justice, ces personnes assument principalement du travail administratif, afin de permettre une fonction d'accueil de première ligne. En 2012, cinq contrats Rosetta prendront fin, mais ils ne concernent pas des assistants sociaux.

Les départs projetés ont effectivement une influence sur la charge de travail au sein des maisons de justice et sur les listes d'attente. Afin de limiter les conséquences négatives, différentes possibilités sont envisagées. Celles-ci ont un point en commun : donner aux assistants de justice la possibilité de se concentrer sur leur activité principale et sur la diminution de la charge de travail administratif.

Je vous donne trois exemples.

Premièrement, jusqu'à présent, les assistants de justice et le CNSE géraient les horaires des personnes condamnées. Cela donnait lieu à de nombreuses démarches administratives et à un certain désarroi dans le chef de ces personnes qui ne savaient plus qui était compétent pour quoi. À l'avenir, seul le

recidive leiden en de maatschappij dus veel geld kosten.

Stoutweg zou ik dus zeggen dat de minister keuzes heeft gemaakt in het licht van de staatshervorming waarbij over twee à drie jaar de 'zachte kant' van justitie kan worden overgeheveld naar de gemeenschappen. Die zullen dan worden opgescheept met onderbemande diensten en nieuwe wachtlijsten, naast de al bestaande wachtlijsten.

Hoe zijn de onverantwoord lange wachtlijsten in de justitiehuisen te combineren met de besparingen op personeel?

Worden er al gesprekken gevoerd over de geplande overheveling van justitiehuisen naar de gemeenschappen?

Wanneer zal er voor de personeelsleden geruststellende informatie komen, bijvoorbeeld in de vorm van een stappenplan?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *Zoals alle andere departementen van de federale overheid moet de FOD Justitie lineair besparen.*

Die besparingen hebben betrekking op de justitieassistenten, wat uiteraard niet voor de hand ligt.

Een degelijke strafuitvoering hangt af van een goede begeleiding en vice versa.

Voor zover als mogelijk zullen we die besparingen realiseren door personen die worden gepensioneerd of op eigen initiatief de dienst verlaten, niet te vervangen of door vervangingscontracten te beëindigen. Dat betekent dat 35 justitieassistenten zullen vertrekken op een totaal van 790 in 2012.

Ook komt er een einde aan 21 contracten die de vorige jaren buiten enveloppe zijn gefinancierd. Die financiering gebeurde met overschotten uit andere enveloppes die er dit jaar niet meer zijn.

Het aantal pensioneringen en vrijwillige vertrekken beloopt zes in 2012. Daarnaast komen acht vervangingscontracten ten einde.

Justitie heeft indertijd ook meegewerkt aan de Rosettabanen van de FOD Arbeid en Tewerkstelling, de jongerencontracten van bepaalde duur tot 26 jaar. Op dat vlak heeft de regering gekozen voor een uitdoofscenario. Bij de justitiehuisen zijn die personen vooral ingezet voor administratief werk om een eerstelijnsonthaalfunctie mogelijk te maken. In 2012 nemen in totaal vijf Rosettacontracten een einde, maar daar gaat het niet om sociaal assistenten.

De geplande vertrekken hebben uiteraard een invloed op de werklust binnen de justitiehuisen en op de wachtlijsten. Om de negatieve gevolgen te beperken worden er verschillende mogelijkheden overwogen. Die mogelijkheden hebben een punt gemeen: de justitie-assistenten de mogelijkheid geven zich te concentreren op hun corebusiness en op de vermindering van de administratieve werklust.

Ik geef drie voorbeelden.

Ten eerste, tot nog toe beheerden de justitieassistenten én het NCET, de uurregelingen van de veroordeelden. Dit leidde tot tal van nutteloze administratieve stappen en verwarring bij de veroordeelde, die niet meer wist wie waarvoor bevoegd was.

CNSE s'occupera des horaires. Les assistants de justice encadreront les personnes condamnées et veilleront au respect des conditions. De ce fait, ils économiseront du temps.

Deuxièmement, les dossiers de peines de travail entraînant une importante charge de travail administratif pour les assistants de justice et les services d'encadrement, la procédure sera revue. Les dossiers des personnes condamnées qui ne sont pas encadrées par un assistant de justice seront ainsi gérés plus facilement.

Troisièmement, les jugements émis portent généralement sur une période probatoire de trois ans, voire de cinq. Toutefois, c'est surtout au cours des deux premières années que l'effet de l'encadrement social est le plus important. Pour cette raison, la nouvelle procédure mettra davantage l'accent sur ces périodes plus courtes. Cela doit conduire à une rationalisation et à une optimisation du temps consacré à chaque dossier.

En conclusion, on ne pourra pas accomplir de miracles. Les économies auront sans aucun doute un effet mais nous mettons tout en œuvre pour décharger les assistants de justice des tâches administratives afin qu'ils puissent s'occuper de leurs tâches de base. C'est pourquoi vingt personnes seront engagées pour les dossiers que le CNSE se verra confier.

Mme Mieke Vogels (Groen). – *La ministre nous lit la même réponse qu'hier à la Chambre des représentants. J'en dispose déjà, grâce aux contacts entre députés et sénateurs de notre parti. Je vais répéter les questions additionnelles que j'ai posées.*

Comment la ministre explique-t-elle d'une part qu'on licencie les collaborateurs des maisons de justice chargés de l'accompagnement alors que d'autre part le CNSE engage du personnel en vue de surveiller l'exécution de la surveillance électronique ? Les assistants de justice pourront peut-être travailler un peu plus efficacement, mais ces diverses mesures sont-elles cohérentes ?

Si les assistants de justice sont inquiets, ce n'est pas uniquement à cause des incertitudes qui pèsent sur le transfert des maisons de justice aux communautés, mais aussi parce qu'ils apprennent que leurs tâches vont être modifiées. Il n'y a pas eu de concertation à ce sujet. Les assistants de justice sont déjà très démotivés et la réponse de la ministre n'y changera rien.

A-t-on déjà discuté du transfert des maisons de justice avec les Communautés française et flamande ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *Le personnel supplémentaire pour le CNSE, dont la mission est purement administrative, s'occupera des horaires, ce qui permettra aux assistants de justice de se concentrer sur leur fonction de base.*

On continuera à accompagner les personnes qui portent un bracelet électronique. C'est seulement pour les nouveaux systèmes destinés à des catégories bien définies que l'encadrement pourrait être allégé, mais nous n'en sommes pas encore là.

In de toekomst zal alleen het NCET de uurregelingen beheren. De justitieassistenten zullen de veroordeelden begeleiden en toezien op de naleving van de voorwaarden. Hierdoor zullen ze tijd winnen.

Ten tweede, de werkstraffendossiers zorgen voor een grote administratieve werklast voor de justitieassistenten en de stafdiensten. Om die dynamiek te vereenvoudigen, zal de procedure worden herzien. Dossiers van veroordeelden die niet worden begeleid door een justitieassistent, zullen op die manier ook gemakkelijker worden beheerd.

Ten derde, de uitgesproken vonnissen hebben geregeld betrekking op een probatieperiode van drie of zelfs vijf jaar. De impact van de sociale begeleiding is echter het grootst in de eerste twee jaar. Om die reden zal de nieuwe procedure meer focussen op die kortere periode. Dit moet leiden tot een rationalisering en optimalisering van de tijd die aan elk dossier wordt besteed.

Ik besluit. Het is onmogelijk wonderen te verrichten. De besparingen zullen uiteraard een impact hebben, maar we doen er alles aan om de justitieassistenten te ontlasten van administratieve taken, zodat ze zich kunnen bezighouden met hun kerntaken. Daarom zullen er voor de dossiers die het NCET zal toegewezen krijgen, twintig personen worden aangeworven.

Mevrouw Mieke Vogels (Groen). – De minister leest hetzelfde antwoord voor als gisteren in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Ik heb dat antwoord al. Kamerleden en senatoren binnen onze partij hebben contact met elkaar. Ik zal de bijkomende vragen die ik heb gesteld nog eens herhalen.

Hoe verklaart de minister dat, enerzijds, medewerkers van de justitiehuisen die instaan voor de begeleiding, worden ontslagen, maar, anderzijds, personeel wordt aangeworven bij het NCET voor de controle op de uitvoering van het elektronisch toezicht? De justitieassistenten zullen misschien wat efficiënter kunnen werken, maar sluiten die verschillende maatregelen wel aan op elkaar?

De onrust bij de justitieassistenten is er niet alleen omdat ze, door de overheveling van de justitiehuisen naar de gemeenschappen, niet weten wat hen te wachten staat, maar ook omdat ze te horen krijgen dat hun taken zullen worden herschikt. Daarover is niet overlegd. De demotivatie bij de justitieassistenten is al heel groot en het antwoord van de minister zal hieraan niets veranderen.

Zijn er al gesprekken met de gemeenschappen om de overdracht van de justitiehuisen naar de Franse en Vlaamse Gemeenschap voor te bereiden?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Het extra personeel voor het NCET, dat een louter administratieve taak heeft, zal zich bezighouden met de uurroosters, zodat justitieassistenten zich op hun eigenlijke job kunnen concentreren.

Mensen die nu in het systeem van de elektronische enkelbanden zitten, zullen begeleiding blijven krijgen. Alleen voor nieuwe systemen voor duidelijk omliggende groepen kan het in de toekomst zijn dat er minder begeleiding is, maar dat zijn we op het moment nog aan het uittekenen.

En ce qui concerne le transfert de compétences, nous devons encore en débattre à l'échelon fédéral avant de pouvoir prendre contact avec les Communautés. Je présume que ce débat aura lieu lorsque nous entamerons la phase suivante de la réforme de l'État, et je serai alors la première à prendre langue avec les Communautés.

Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «les déclarations du président du tribunal de première instance de Bruxelles dans Terzake» (n° 5-609)

M. Bart Laeremans (VB). – Nous avons entendu, lors de l'émission Terzake de lundi dernier, des déclarations très surprenantes de M. Luc Hennart, président du tribunal de première instance de Bruxelles, au sujet du volume de travail des magistrats néerlandophones et francophones. Il a déclaré qu'en 2010, la proportion, pour les affaires pénales, était de 20 dossiers néerlandophones pour 80 francophones et, pour les affaires civiles, de 27 néerlandophones contre 73 francophones.

Ces chiffres sont en contradiction flagrante avec la réalité. Selon un récent avis du Conseil supérieur de la Justice, émis par une chambre bilingue, il y a eu 2064 nouveaux dossiers pénaux néerlandophones en 2010 contre 5940 francophones, ce qui correspond à une proportion 25,8%/74,2%. Pour les affaires civiles, qui sont bien plus nombreuses, la proportion est de 9791 dossiers néerlandophones contre 19 951 dossiers francophones, ce qui revient à presque 33% de dossiers néerlandophones. Cela correspond parfaitement à l'obligation légale d'affecter un tiers des magistrats au groupe linguistique le plus petit à Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Il est clair que le président du tribunal leurre consciemment la population pour défendre la proportion absurde de 20/80 qui a été fixée dans un accord gouvernemental insensé. Je trouve extrêmement incorrect et inquiétant qu'un magistrat et, certainement quand il s'agit d'un président de tribunal, diffuse des informations erronées sur le fonctionnement de son tribunal.

Mes questions sont dès lors les suivantes :

La ministre trouve-t-elle acceptable qu'un président de tribunal diffuse des chiffres erronés sur le fonctionnement de son tribunal et plus particulièrement sur la proportion de dossiers néerlandophones et francophones et ce faisant, mente à la population ? Parce que c'est bien à cela que cela revient.

La ministre va-t-elle le rappeler à l'ordre et l'inciter à diffuser les chiffres exacts et à confirmer que le Conseil supérieur de la Justice a raison ?

(Mme Sabine de Bethune, présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – Ma réponse sera très brève. En ce qui concerne les déclarations du président du tribunal de première instance, je me réfère aux données relatives aux proportions linguistiques qui ont été collectées par le gouvernement précédent et aux chiffres qui ont été utilisés lors des négociations gouvernementales. Par ailleurs, je suivrai la voie hiérarchique et j'interrogerai le premier président de la cour d'appel sur les données qui

In verband met de overdracht van bevoegdheden moet eerst op federaal niveau nog een discussie worden gevoerd, vóór we contact kunnen opnemen met de gemeenschappen. Ik ga ervan uit dat wanneer we aan de volgende fase van de staatshervorming beginnen, ook dat debat er zal komen en dan ben ik de eerste om met de gemeenschappen contact op te nemen.

Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de uitspraken van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel in Terzake» (nr. 5-609)

De heer Bart Laeremans (VB). – In de nieuwsuitzending van Terzake van maandag jongstleden werden we geconfronteerd met hoogst merkwaardige uitspraken van de heer Luc Hennart, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, over de werkverhoudingen tussen Nederlandstalige en Franstalige magistraten. Hij verklaarde dat voor het jaar 2010 de verhouding voor strafzaken op 20 Nederlandstalig versus 80 Franstalig lag en voor burgerlijke zaken op 27 Nederlandstalig versus 73 Franstalig.

Die cijfers zijn geheel in strijd met de waarheid. Volgens een heel recent advies van de Hoge Raad voor de Justitie, uitgebracht door een tweetalige advieskamer, waren er in 2010 immers 2064 nieuwe Nederlandstalige strafrechtelijke dossiers versus 5940 Franstalige, wat neerkomt op een verhouding 25,8%/74,2%. Voor de veel talrijker burgerlijke zaken is de verhouding 9791 Nederlandstalige zaken versus 19 951 Franstalige, of bijna 33% Nederlandstalige zaken. Dat stemt perfect overeen met de wettelijke verplichting om in Brussel-Halle-Vilvorde een derde van de magistraten aan de kleinste taalgroep toe te kennen.

Het is duidelijk dat de voorzitter van de rechtbank de bevolking bewust een rad voor de ogen draait om de absurde verhouding 20/80, die in een dwaas akkoord werd vastgelegd, te verdedigen en dat hij op die manier een francofone politieke agenda dient. Ik vind het hoogst onbetamelijk en verontrustend dat een magistraat en zeker een voorzitter van een rechtbank verkeerde informatie bekendmaakt over de werking van zijn rechtbank.

Ik heb dan ook volgende vragen.

Vindt de minister het aanvaardbaar dat een rechtbankvoorzitter verkeerde cijfers ter beschikking stelt over de werking van zijn eigen rechtbank, meer bepaald over de verhouding Nederlands-Frans, en bijgevolg de bevolking voorliegt? Daar komt het immers op neer.

Zal de minister de voorzitter terechtwijzen en is ze bereid hem aan te zetten de juiste cijfers mee te delen en het gelijk van de Hoge Raad te bevestigen?

(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Mijn antwoord is heel kort. In verband met de uitspraken van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, verwijs ik naar de gegevens over de taalverhoudingen die door de vorige regering werden verzameld en de cijfers die in de regeringsonderhandelingen werden gebruikt. Voorts zal ik de hiërarchische weg volgen en de eerste voorzitter van het hof

ont été diffusées.

M. Bart Laeremans (VB). – *J'ai moi-même déjà demandé au premier président de la cour d'appel d'appliquer une sanction disciplinaire au président du tribunal de première instance. Il est inacceptable qu'un haut magistrat ne respecte pas le devoir qu'il a de s'en tenir à la vérité et diffuse intentionnellement des chiffres erronés au grand public. Les chiffres exacts sont pourtant disponibles. Selon le Conseil supérieur de la Justice, une institution bilingue, un tiers des dossiers civils sont néerlandophones et deux tiers francophones. C'est tout autre chose que ce qu'annonce le président du tribunal de première instance. J'espère que la ministre rappellera aussi le président du tribunal de première instance à l'ordre.*

Question orale de M. Richard Miller à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «le projet de réforme de l'espace Schengen» (n° 5-600)

M. Richard Miller (MR). – Notre collègue, M. Deprez, vous avait déjà interrogée à ce sujet, mais des éléments nouveaux sont intervenus dans ce dossier.

Lors du Conseil Justice et Affaires intérieures qui s'est tenu le 7 juin dernier à Luxembourg, les ministres de l'Intérieur des pays membres de l'espace Schengen ont unanimement adopté les dispositions législatives relatives au mécanisme d'évaluation de Schengen et aux modifications du code frontières.

Le Conseil a proposé de remplacer la base juridique initiale, provenant de l'article 77 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, par l'article 70. Cela implique que le règlement devrait être adopté par une décision du Conseil requérant la majorité qualifiée des États membres. Le Parlement européen n'aura donc pas de pouvoir de codécision en cette matière et sa position pourra être tout à fait ignorée par le Conseil.

La seule institution directement élue par les citoyens européens qu'est le Parlement européen et la méthode communautaire de notre Union se retrouvent ainsi bafouées. Par ailleurs, ces accords ouvrent la voie à un système pleinement intergouvernemental et, pour reprendre les termes de Cecilia Malmström, « met l'Europe à la merci des pressions populistes ».

Je souhaiterais connaître votre avis, madame la ministre, sur ces accords qui empiètent sur les prérogatives du Parlement européen très clairement prévues par le Traité européen.

Alors que l'espace Schengen est l'une des plus grandes réussites de la construction européenne, il me semble, comme de nombreux membres du Parlement européen, dont le président du groupe ADLE, Guy Verhofstadt, que ces accords vont à l'encontre de la valeur européenne de la libre circulation et écartent le Parlement européen de ses prérogatives de codécision. J'insiste sur le fait que les accords de Schengen relèvent d'une problématique commune. Les institutions européennes, dont le Parlement, ont donc intérêt à participer à la codécision en cette matière.

Alors qu'il existe déjà des clauses de sauvegarde dans les motifs de rétablissement des contrôles aux frontières

van beroep uitleg vragen over de verstrekte gegevens.

De heer Bart Laeremans (VB). – Ik heb de eerste voorzitter van het hof van beroep zelf ook aangeschreven met de vraag om een tuchtsanctie te nemen tegenover de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. Het is ontoelaatbaar dat een hoge magistraat aan zijn waarheidsplicht verzaakt en opzettelijk verkeerde cijfers de wereld instuurt. De juiste cijfers zijn nochtans beschikbaar. Volgens de Hoge Raad voor Justitie, een tweetalige instantie, is een derde van de burgerlijke zaken Nederlandstalig en twee derden Franstalig. Dat is dus wat anders dan wat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg verkondigt. Ik hoop dat ook de minister van Justitie de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zal terechtwijzen.

Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «het hervormingsproject van de Schengenruimte» (nr. 5-600)

De heer Richard Miller (MR). – *Collega Deprez heeft u al vragen gesteld over dit onderwerp, maar ik kom er nog eens op terug omdat er nieuwe elementen zijn.*

Tijdens de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken die op 7 juni werd gehouden in Luxemburg hebben de lidstaten van de Schengenruimte eenparig de wetsbepalingen aangenomen met betrekking tot de evaluatie van het Schengensysteem en de wijzigingen van de Schengengrenscore.

De Raad stelde voor om de oorspronkelijke juridische grondslag, namelijk artikel 77 van het Verdrag over de Werking van de Europese Unie te vervangen door artikel 70. Dat betekent dat de Verordening zal moeten worden goedgekeurd door een beslissing van de Raad met een gekwalificeerde meerderheid van de lidstaten. Het Parlement zal dus niet kunnen meebeslissen over deze materie en de Raad zou het standpunt van het Parlement zelf volledig naast zich kunnen neerleggen.

Zo worden het Europees Parlement, als enige instelling die rechtstreeks verkozen is door de Europese burgers, en de communautaire methode van onze Unie buitenspel gezet. Die akkoorden zetten de deur open voor een intergouvernementeel systeem of, zoals Cecilia Malmström het verwoordde, wordt het Europees migratiebeleid beïnvloed door 'populistische bewegingen'.

Wat is uw mening over deze akkoorden die een aantasting betekenen van de voorrechten van het Europees Parlement, waarin het Europees Verdrag nochtans uitdrukkelijk voorziet?

De Schengenruimte is één van de grootste verwezenlijkingen van de Europese eenmaking, maar ik denk, samen met vele leden van het Europees Parlement, zoals de fractievoorzitter van de Alliantie van Liberalen en Democraten voor Europa (ALDE) Guy Verhofstadt, dat deze akkoorden ingaan tegen het vrije verkeer van personen en het medebeslissingsrecht van het Parlement ondermijnen. De Schengenakkoorden gaan over een gemeenschappelijke problematiek. Daarom hebben de Europese instellingen, waaronder het Parlement, er belang bij daar mee over te kunnen beslissen.

Er bestaan al vrijwaringsclausules inzake de herinvoering

intérieures – l'exemple de la Pologne dans le cadre de l'Euro 2012 en est la preuve – qu'entend-on par « circonstances exceptionnelles » ? En adoptant une telle formule, le Conseil risque d'utiliser n'importe quelle excuse pour fermer les frontières.

Il me semble qu'il faudrait davantage insister sur le problème des frontières extérieures de l'espace Schengen au lieu de se focaliser sur les frontières intérieures. L'exemple gréco-turc est criant : 80% des immigrés clandestins en Europe transitent par la Grèce. Or, ce pays n'a pas les moyens de lutter contre un tel phénomène. L'agence Frontex, les centres d'accueil vétustes et surpeuplés, le règlement de Dublin II sont autant de thèmes pouvant susciter un vrai débat européen.

Par ailleurs, il est évident que les pressions migratoires n'en seront pas moins existantes en refermant les frontières intérieures.

Je suis revenu sur ce sujet parce que le Parlement européen vient de décider de suspendre les négociations qui concernent cinq projets et qui sont en cours avec les gouvernements européens et ce, jusqu'à ce que ces derniers lui rendent ses pouvoirs dans le processus de réforme de Schengen. Les groupes politiques du Parlement, à l'exception de l'extrême droite, reprochent aux ministres de l'Intérieur européens d'avoir décidé, vendredi dernier, de réformer le mécanisme d'évaluation de la mise en œuvre des dispositions de l'accord de Schengen en excluant le Parlement du processus.

Je souhaiterais vous entendre à ce sujet, madame la ministre.

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – J'aurais aimé que vous soyez plus en phase avec l'agenda. Il est préférable d'entendre les parlementaires avant que les décisions soient prises plutôt qu'après.

La plupart des États membres défendaient le changement de base juridique. Heureusement, la Belgique veillait au grain.

La Commission avait déposé sa proposition relative à l'évaluation sur la base de l'article 77 impliquant la codécision. La présidence danoise, assez autoritaire, avait fait en sorte d'obtenir l'unanimité en faveur du changement de base vers l'article 70, l'article qui parle des mécanismes d'évaluation des politiques d'immigration.

Après analyse des dossiers et des différents avis des services juridiques, la Belgique a défendu l'idée que la base juridique devait être la codécision et, par conséquent, l'article 77. Le mécanisme d'évaluation que proposait la Commission allait beaucoup plus loin qu'une simple évaluation par les pairs liée à l'article 70. Il s'agit d'un processus de monitoring avec des visites sur place. Il s'agissait plutôt d'une application de la politique Schengen que d'une évaluation.

Nous avons expliqué à la présidence danoise que nous avions de gros problèmes. Nous avons déjà fait valoir notre position auparavant, en vain. Nous avons rallié les autres membres du Benelux à notre point de vue. Ensuite, nous avons imposé à la présidence danoise d'intégrer nos amendements belges, qui étaient quand même importants puisque la décision définitive n'a pas été prise.

Nous avons fait ajouter dans le texte que nous prendrions en considération les résultats de la négociation et la position du

van toezicht aan de binnengrenzen, dat blijkt uit het voorbeeld van Polen naar aanleiding van Euro 2012, maar wat wordt verstaan onder 'uitzonderlijke omstandigheden'? Door zo iets in de tekst op te nemen, kan de Raad elk voorwendsel aangrijpen om de grenzen te sluiten.

Er zou meer aandacht moeten besteed worden aan de beveiliging van de buitengrenzen van de Schengenruimte dan aan het toezicht aan de binnengrenzen, bijvoorbeeld aan de Grieks-Turkse grens: 80% van de illegalen komen Europa binnen via Griekenland. Dat land heeft evenwel niet de mogelijkheden om dit fenomeen te bestrijden. Over Frontex, de verouderde en overbevolkte opvangcentra en de Dublin II-verordening zou een echt Europees debat kunnen gevoerd worden.

Het is duidelijk dat de migratiedruk niet zal afnemen door het afsluiten van de binnengrenzen.

In kom terug op dit thema omdat het Europees Parlement zopas beslist heeft om de onderhandelingen met de Europese regeringen over vijf lopende projecten op te schorten tot het zijn medebeslissingsrecht terugkrijgt in het hervormingsproces van het Schengensysteem. De politieke fracties van het Parlement, met uitzondering van de extreemrechtse partijen, verwijten de Europese ministers van Binnenlandse zaken dat ze het evaluatiemechanisme voor de uitvoering van het Schengenverdrag hebben omgebogen zonder daarbij het Parlement te kennen.

Wat is uw mening hierover?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Het is raadzaam om de agenda goed in de gaten te houden zodat de parlementsleden gehoord worden voor er definitieve beslissingen worden genomen en niet erna.

De meeste lidstaten wilden inderdaad de juridische grondslag wijzigen. Gelukkig was ons land waakzaam.

De Commissie had haar voorstel over de evaluatie ingediend met als grondslag artikel 77, dat dus de medebeslissing veronderstelt. Op vrij autoritaire wijze heeft het Deense voorzitterschap eenparigheid in de hand gewerkt over de wijziging van de grondslag naar artikel 70, dat handelt over de evaluatiesystemen van het migratiebeleid.

Na analyse van de dossiers en van de juridische adviezen verdedigde België het standpunt dat hierover de medebeslissing moest gelden en dat de grondslag dus artikel 77 diende te zijn. Het evaluatiesysteem dat de Commissie voorstelde ging immers veel verder dan een eenvoudige evaluatie door gelijken krachtens artikel 70, vermits het voorzag in monitoring en inspectiebezoeken. Het gaat veeleer om de toepassing van het Schengenbeleid dan om louter evaluatie.

We hebben aan het Deense voorzitterschap gezegd dat we daar een groot probleem mee hadden. We hadden dat ook al eerder, tevergeefs, laten blijken. We hebben de Benelux-landen wel kunnen overtuigen om ons standpunt mee te verdedigen. Daarna hebben we het Deense voorzitterschap verplicht om onze Belgische amendementen mee op te nemen, met als gevolg dat er nog geen definitieve beslissing is genomen.

Parlement européen, à la fois pour le fond et pour la base juridique, étant entendu que la décision définitive interviendrait après, sans doute au mois de septembre. Nous devons certes avancer mais nous voulions rester intransigeants sur la base juridique.

Dans le mécanisme d'évaluation, nous voulions que le dernier mot revienne à la Commission plutôt qu'au Conseil, en tout cas pour le rapport d'évaluation. Nous avons donc gagné du temps pour que le Parlement européen puisse convaincre d'autres États membres d'adopter notre point de vue lors de la deuxième lecture. Je me suis entretenue à plusieurs reprises avec M. Verhofstadt et je puis vous dire que la Belgique a joué un rôle déterminant pour prévenir le déclenchement d'une guerre totale des institutions qui aurait anéanti toute possibilité de demande d'avis.

Nous ne sommes pas du tout dans une logique laxiste de reprises des contrôles aux frontières. En réaction aux propositions avancées par la France au mois d'avril, la Belgique a défendu l'idée qu'il fallait prendre en considération la problématique des pays défaillants dans le contrôle des frontières externes qui, dans les cas extrêmes, devaient pouvoir être rétablies entre les États-membres, mais seulement au cas par cas, après analyse de la situation par les États membres. Le règlement contient un mécanisme très équilibré. Le Conseil européen décide simplement de permettre à certains États membres de faire à nouveau des contrôles aux frontières, dans certains cas.

Ce mécanisme n'est prévu qu'en cas de circonstances exceptionnelles mettant en péril le fonctionnement global de l'espace Schengen, sans contrôle aux frontières intérieures, du fait de graves manquements persistants en ce qui concerne le contrôle aux frontières extérieures – ce qui doit être prouvé – et dans la mesure où ces circonstances exceptionnelles représentent une menace grave pour l'ordre public ou pour la sécurité intérieure. Il n'est donc pas question, ici, d'un afflux d'immigrés.

Un certain nombre de pays ont critiqué cette définition, la jugeant trop restrictive et soumise à trop de conditions. En effet, l'ordre public et la sécurité intérieure sont des éléments qui, à présent déjà, permettent aux États membres d'organiser un contrôle aux frontières pour une durée de trente jours.

Il me semble donc que cette discussion a eu pour effet d'équilibrer le texte en ce qui concerne le règlement relatif au contrôle aux frontières.

L'évaluation nous laisse sur notre faim pour les deux raisons que j'ai évoquées : d'une part, la base juridique et, d'autre part, le fait que même le rapport d'évaluation proposé par la Commission est un avant-projet, puisqu'en fin de compte, c'est le Conseil qui établit le rapport d'évaluation et les recommandations. Je considère que la Commission doit être saisie à tout le moins du rapport d'évaluation, voire, idéalement, des recommandations, mais nous risquons d'être isolés à cet égard.

M. Richard Miller (MR). – Je vous remercie, madame la ministre, pour votre réponse très complète. J'espère que la position du Parlement européen sera entendue.

Par ailleurs, la position que vous venez de réexpliquer me donne une raison supplémentaire de soutenir le gouvernement

We hebben aan de tekst laten toevoegen dat we rekening zouden houden met de resultaten van de onderhandeling en met het standpunt van het Europees Parlement, zowel wat de inhoud als wat de juridische grondslag betreft, en dat de beslissing pas later genomen zou worden, wellicht in september. We wilden dat er vooruitgang werd geboekt, maar we wilden niet toegeven over de juridische grondslag.

In de evaluatieprocedure wilden we dat de Commissie het laatste woord zou hebben en niet de Raad, althans wat het evaluatierapport betreft. We hebben dus wat tijd gewonnen en intussen kan het Europees Parlement misschien nog meer lidstaten overhalen om ons standpunt bij te treden voor de tweede lezing. Ik heb dit meermaals besproken met de heer Verhofstadt. België heeft een beslissende rol gespeeld in het voorkomen van de totale oorlog tussen de instellingen en de onmogelijkheid om advies te vragen.

Het is helemaal niet zo dat we zouden terugkeren naar een veralgemeend systeem van grenstoezicht. Als reactie op de Franse voorstellen die in april werden gedaan, heeft België gesteld dat terdege rekening moet worden gehouden met het falen van de controle aan de buitengrenzen, en dat er in extreme gevallen verscherpt toezicht zou kunnen worden heringevoerd, maar enkel geval per geval en na evaluatie van de toestand door de lidstaten. Het mechanisme in de verordening is zeer evenwichtig. Het is de Europese Raad die beslist of sommige lidstaten opnieuw grenstoezicht mogen houden in sommige gevallen.

Dit kan enkel ingeval van uitzonderlijke omstandigheden die de gehele werking van de Schengenruimte in gevaar zouden brengen mocht er geen toezicht zijn aan de binnengrenzen, en die te wijten zijn aan ernstige tekortkomingen in de controle aan de buitengrenzen, wat ook bewezen moet worden, en in de mate dat die uitzonderlijke omstandigheden een ernstige bedreiging vormen voor de openbare orde of voor de interne veiligheid. Het gaat dus niet om een toevloed van migranten.

Nogal wat landen hadden kritiek op die definitie omdat ze vonden dat ze te beperkend was en dat er te veel voorwaarden aan verbonden waren. Omwille van de openbare orde en de interne veiligheid kunnen lidstaten nu immers al grenstoezicht organiseren voor een periode van dertig dagen.

Ik denk dus dat deze discussie tot een meer evenwichtige tekst geleid heeft met betrekking tot de grenscontroles.

Wat de evaluatie betreft is dat minder het geval om de twee redenen die ik al aangaf: enerzijds vanwege de wettelijke grondslag en anderzijds doordat het evaluatierapport dat de Commissie voorstelt maar een voorontwerp is, vermits de Raad het uiteindelijke rapport en de aanbevelingen opstelt. Ik vind dat de Commissie minstens het evaluatierapport moet maken, en beter nog, ook de aanbevelingen, maar op dit punt staan we vrijwel alleen.

De heer Richard Miller (MR). – Ik dank u voor uw zeer uitgebreid antwoord. Ik hoop dat het standpunt van het Parlement gehoord zal worden.

Het standpunt dat u verdedigt en dat u hier nog eens hebt toegelicht, geeft me een bijkomende reden om de Belgische

belge.

Question orale de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «le transfert de certaines tâches policières vers le secteur du gardiennage» (n° 5-608)

M. Guido De Padt (Open Vld). – *Madame la ministre vous avez laissé entendre cette semaine qu'il vaut mieux réglementairement que les huissiers de justice fassent appel aux services d'agents de gardiennage armés au lieu d'avoir recours gratuitement à l'assistance de la police. En cas de risque, ils peuvent certes toujours avoir recours à la police, mais dans ce cas la police peut leur envoyer sa facture. La réaction des huissiers de justice n'était guère enthousiaste.*

Il y a longtemps que le secteur de la sécurité en Belgique souhaite entamer des négociations relatives au transfert de certaines tâches policières. Il s'y sent encouragé par la commissaire générale. Même les syndicats sont ouverts à la reprise de certaines tâches administratives par le secteur privé. Ils l'ont tous les deux confirmé lors des auditions en commission de la Chambre.

Tant l'accord gouvernemental que la note de politique générale Intérieur évoque des solutions à trouver pour décharger les services de police de certaines tâches de manière à leur permettre de se concentrer sur leurs missions de base. Pour ce faire, il faut une répartition des tâches claire et un cadre légal. Collaborer à une société plus sûre à un coût acceptable constitue le point de départ.

Il ressort des auditions en commission de la Chambre relatives à la question des missions de base que deux pistes peuvent nous aider à progresser : une réorganisation interne de la police et un transfert de tâches. Il faut d'une part, une police plus efficace dont on libère des capacités en vue d'accomplir le véritable travail policier et d'autre part, un soutien par le secteur privé de la sécurité.

Entre-temps, vous avez l'intention de faire payer aux entreprises et organisateurs d'événements, les services que leur fournit la police fédérale et locale. Vous allez prendre un arrêté royal en ce sens qui établira la liste complète des missions payantes. En pratique, certaines d'entre elles sont déjà facturées. Le secteur privé de la sécurité confirme qu'il apporte déjà une contribution considérable.

Quelles sont selon vous les missions de base de la police et celles qui peuvent être transférées au secteur privé ? Quelles sont d'après vous les capacités policières que vous pourriez ainsi libérer ? Quelles tâches la police pourrait-elle faire payer à l'avenir ?

De quelle manière souhaitez-vous rationaliser l'organisation interne de la police en vue de gains d'efficacité et d'efficacité ? Quels sont les moyens et le nombre de personnes que vous pensez ainsi pouvoir dégager ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Un groupe de travail composé de représentants de la police fédérale, de la police locale et du SPF Intérieur a été mis en place. J'ai un projet d'arrêté royal visant à rendre certaines missions payantes. J'attends les conclusions du groupe de travail et la*

regering te steunen.

Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de overheveling van sommige politietaken naar de bewakingssector» (nr. 5-608)

De heer Guido De Padt (Open Vld). – *Mevrouw de minister, u liet deze week optekenen dat gerechtsdeurwaarders in regel beter gewapende bewakingsagenten kunnen inhuren in plaats van beroep te doen op gratis politiebijstand. In geval van risico mogen ze wel nog beroep doen op de politie, maar dan mag de politie de deurwaarders de factuur sturen. De gerechtsdeurwaarders reageerden hierop niet echt enthousiast.*

De beveiligingssector in België hoopt al langer onderhandelingen te kunnen starten over de overheveling van sommige politietaken. Hij weet zich daarbij gesterkt door de commissaris-generaal. Ook de politievakbonden staan open voor het overnemen van sommige administratieve taken door de privésector. Beide bevestigden dit standpunt tijdens de hoorzittingen in de Kamercommissie.

Zowel in het regeerakkoord als in de beleidsnota Binnenlandse Zaken staat dat naar oplossingen zal worden gezocht om de politiediensten van sommige taken te ontlasten, zodat ze zich op de kerntaken kunnen concentreren. Hiervoor is een duidelijke taakverdeling en aanpassing van het wettelijk kader nodig. Samenwerken aan een veiligere samenleving tegen een aanvaardbare kostprijs is het uitgangspunt.

Uit de hoorzittingen over het kerntakendebat in de Kamercommissie blijkt dat twee sporen ons vooruit helpen: een interne reorganisatie van de politie en een overheveling van taken. Enerzijds, een efficiëntere en effectievere politie waarbij heel wat capaciteit wordt vrijgemaakt voor het echte politiewerk binnen de politie zelf. Anderzijds, een ondersteuning door de privéveiligheidssector.

Ondertussen bent u van plan bedrijven en organisatoren van evenementen voortaan te laten betalen voor de diensten van de lokale en federale politie. U zal daarvoor een koninklijk besluit uitvaardigen met de volledige lijst van betalende opdrachten. Sommige opdrachten worden in de praktijk al gefactureerd. De privéveiligheidssector bevestigt dat hij al een aanzienlijke bijdrage levert.

Wat zijn volgens u de kerntaken van de politie en welke taken kunnen volgens u worden overgeheveld naar de privésector? Hoeveel politiecapaciteit denkt u hiermee vrij te kunnen maken? Voor welke politietaken moeten derden volgens u in de toekomst betalen?

Op welke manier wenst u in functie van efficiëntie en effectiviteit de politie intern te rationaliseren? Kan u concrete maatregelen opsommen? Hoeveel mensen en middelen denkt u hiermee te kunnen vrijmaken?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – *Er is een werkgroep opgericht met vertegenwoordigers van de federale politie, de lokale politie en de FOD Binnenlandse Zaken. Ik heb een ontwerp van koninklijk besluit klaar om voor sommige taken van de lokale politie te laten betalen. Nu*

concertation au sein de mon cabinet. Une vision générale et une note proposant des mesures concrètes vont bientôt être rendues publiques.

Nous ne sommes pas encore prêts. Il faut encore des concertations et un lien entre l'arrêté royal et les résultats du groupe de travail sur les missions de base. Je suis disposée à négocier les conditions de transfert de certaines compétences vers le secteur privé. Nous devons cependant être prudents et nous concerter avec le secteur. Il est donc prématuré que je dévoile plus d'éléments à ce sujet.

M. Guido De Padt (Open Vld). – *Votre réponse me déçoit quelque peu car je l'ai déjà entendue en commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. J'aurais voulu savoir dans quelle mesure votre initiative pourrait accroître l'efficacité et économiser des capacités. L'objectif est bien de décharger la police de tâches administratives pour que davantage d'agents puissent se consacrer au véritable travail policier. J'espérais que vous donneriez des chiffres sur les tâches pouvant être confiées au secteur privé et sur les tâches que la police pourrait facturer, ainsi que sur le bénéfice que ces deux mesures pourraient engendrer.*

Nomination des membres de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro

Mme la présidente. – Conformément à l'article, 9, §3, troisième alinéa, de la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro, le Sénat doit procéder à la nomination de membres de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro.

Cette commission est composée de quatorze membres, spécialisés dans les aspects médicaux, scientifiques, juridiques, éthiques et sociaux relatifs à la recherche sur les embryons et répartis comme suit :

- 1° quatre docteurs en médecine ;
- 2° quatre docteurs en sciences ;
- 3° deux juristes ;
- 4° quatre experts en questions éthiques et en sciences sociales.

Il est veillé, dans la composition de la commission, à la représentation équilibrée des différentes tendances idéologiques et philosophiques. La commission ne peut compter moins d'un tiers des membres de chaque sexe. Elle compte autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise. Pour chaque membre, il est désigné un suppléant qui possède les mêmes qualifications.

Les membres et suppléants sont désignés par le Sénat, à la majorité simple des suffrages exprimés.

Le mandat du membre effectif a une durée de quatre ans et est renouvelable. Le cas échéant, le membre suppléant achève le

wacht ik de resultaten af van de werkgroep en het overleg op mijn kabinet. Binnenkort zal een uitgebreide visie en een nota met concrete maatregelen bekendgemaakt worden.

We zijn nog niet klaar. Er is nog overleg nodig en de link moet worden gelegd tussen het koninklijk besluit en de resultaten van de werkgroep over de kerntaken. Ik ben bereid over de voorwaarden voor overheveling van sommige bevoegdheden naar de privésector te onderhandelen. We moeten wel voorzichtig zijn en overleg plegen met de sector. Het is dus te vroeg om daarover meer elementen bekend te maken.

De heer Guido De Padt (Open Vld). – Ik ben wat ontgoocheld door uw antwoord, want dit heb ik in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden al gehoord. Nochtans had ik willen vernemen in welke mate uw initiatief zou kunnen leiden tot meer efficiëntie en tot een besparing aan capaciteit. Het doel is toch de politie te ontlasten van administratief werk zodat meer agenten zich met het echte politiewerk kunnen bezighouden. Ik had gehoopt dat u cijfers zou geven over taken die naar de private sector kunnen worden overgeheveld, enerzijds, en over taken waarvoor de politie zich zou laten betalen, anderzijds, en hoeveel winst die twee kunnen opleveren.

Benoeming van de leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro

De voorzitter. – De Senaat dient overeenkomstig artikel 9, §3, derde lid, van de wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro, over te gaan tot de benoeming van leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro.

Deze commissie is samengesteld uit veertien leden die gespecialiseerd zijn in de medische, wetenschappelijke, juridische, ethische en maatschappelijke aspecten die betrekking hebben op het onderzoek in embryo's, onder wie:

- 1° vier artsen;
- 2° vier doctors in de wetenschappen;
- 3° twee juristen;
- 4° vier deskundigen in de ethische problemen en de sociale wetenschappen.

Bij de samenstelling van de commissie wordt ervoor gezorgd dat de verschillende ideologische en filosofische strekkingen evenwichtig vertegenwoordigd zijn. De commissie mag niet minder dan een derde leden van hetzelfde geslacht tellen. Ze telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden. Voor elk lid wordt een plaats- vervanger met dezelfde kwalificatie aangewezen.

De leden en plaatsvervangers worden aangewezen door de Senaat met een gewone meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

Het mandaat van lid van de commissie duurt vier jaar en is hernieuwbaar. In voorkomend geval voltooit de

mandat du membre effectif.

Le document portant le nom de tous les candidats aux mandats à pourvoir est distribué sous le n° 5-1594/1. Tous les sénateurs ont pu prendre connaissance du curriculum vitae des candidats et comparer leurs mérites.

Compte tenu de la multiplicité des critères que doit rencontrer la composition de la Commission fédérale, il a été convenu lors de la réunion du Bureau que le Sénat se prononcerait sur une liste modèle.

Le Bureau a également constaté que nonobstant la publication de trois appels à candidatures par la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, les 29 candidatures reçues ne permettaient pas de constituer la Commission tout en respectant l'ensemble des critères imposés par la loi.

En concertation avec la ministre, le Bureau propose de procéder à une composition de la Commission qui respecterait les critères légaux au niveau des membres effectifs, mais serait incomplète pour les membres suppléants.

Cette liste modèle comporte donc un nombre de candidats qui n'est pas égal à celui des mandats à pourvoir.

Vous avez dès lors reçu un bulletin de vote comportant deux volets :

- d'une part, une liste modèle mentionnant quatorze membres effectifs et six membres suppléants. Cette liste comporte uniquement une case de tête ;
- d'autre part, une liste avec le nom de tous les candidats classés par ordre alphabétique. Chaque nom est suivi d'une case de vote pour les membres effectifs et d'une case de vote pour les membres suppléants.

Les membres qui se rallient à la liste modèle sont priés de noircir la case de tête de cette liste.

Les membres qui n'approuvent pas la liste modèle peuvent émettre au maximum vingt-huit voix de préférence, dont quatorze pour les membres effectifs et quatorze pour les membres suppléants. Chaque sénateur est ainsi libre de voter pour les candidats de son choix.

Un vote émis en même temps en faveur de la liste modèle et pour un ou plusieurs candidat(s) individuel(s) sera considéré comme nul.

Le sort désigne M. Miller et Mme Khattabi pour remplir les fonctions de scrutateur.

Je prie chaque membre de déposer son bulletin de vote dans l'urne à l'appel de son nom.

Le scrutin est ouvert. Il débute par le nom de M. Sannen.

(Il est procédé au scrutin)

Le scrutin est clos.

Je vous demande de patienter quelques instants pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

Résultat du scrutin

Mme la présidente. – Voici le résultat du scrutin pour la nomination de candidats pour un mandat de membre de la

plaatsvervanger het mandaat van het effectieve lid.

Het gedrukte stuk met de lijst van alle kandidaten voor de te begeven mandaten wordt rondgedeeld onder het nr. 5-1594/1. Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de kandidaten en hebben hun verdiensten kunnen vergelijken.

Gelet op de veelheid van de criteria waaraan de samenstelling van de Federale Commissie moet voldoen, is tijdens de vergadering van het Bureau afgesproken dat de Senaat zich zou uitspreken over een modellijst.

Het Bureau heeft tevens vastgesteld dat, ondanks de publicatie van drie oproepen tot kandidaten door de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de 29 ontvangen candidaturen niet volstonden om de Commissie samen te stellen overeenkomstig alle wettelijke criteria.

Na overleg met de minister stelt het Bureau u voor een Commissie samen te stellen overeenkomstig de wettelijke criteria voor de effectieve leden, maar die onvolledig zou zijn voor de opvolgers.

Deze modellijst bevat dus een aantal kandidaten dat niet gelijk is aan het aantal openstaande mandaten.

U hebt derhalve een stembrief ontvangen die twee luiken omvat:

- enerzijds een modellijst die veertien effectieve leden en zes plaatsvervangers bevat. Boven die lijst staat één enkel stemvakje;
- anderzijds een lijst met de namen van alle kandidaten in alfabetische volgorde. Naast elk van deze kandidaten staat een stemvakje voor de effectieve leden en een stemvakje voor de plaatsvervangers.

De leden die het eens zijn met de modellijst wordt verzocht het stemvakje boven deze lijst zwart te maken.

Zij die daarentegen de modellijst niet wensen goed te keuren, kunnen maximaal achtentwintig voorkeurstemmen uitbrengen, waarvan veertien voor de effectieve leden en veertien voor de plaatsvervangers. Het staat elke senator zodoende vrij te stemmen voor de kandidaten van zijn keuze.

Een stem die tegelijk op de modellijst en op één of meer afzonderlijke kandidaten wordt uitgebracht, zal als ongeldig worden beschouwd.

Het lot wijst de heer Miller en mevrouw Khattabi aan om de functie van stemopnemer te vervullen.

Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam zijn stembrief in de stembus te komen deponeren.

De stemming is geopend. Zij begint met de naam van de heer Sannen.

(Tot de geheime stemming wordt overgegaan)

De stemming is gesloten.

Ik verzoek u enkele ogenblikken geduld te hebben tot de stemopnemers de stembulletins hebben nagezien.

Uitslag van de geheime stemming

De voorzitter. – Hier volgt de uitslag van de geheime stemming over de benoeming van kandidaten voor een

Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro.

Nombre de votants : 47.

Bulletins blancs ou nuls : 0.

Votes valables : 47.

Majorité absolue : 24.

La liste-modèle obtient 46 suffrages.

Dès lors sont proclamés élus membres effectifs de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro :

Docteurs en médecine :

- M. Jean-Jacques Cassiman
- M. André Van Steirteghem
- Mme Fabienne Devreker
- Mme Sophie Perrier d’Hauterive

Docteurs en sciences :

- Mme Usha Rani Punjabi
- Mme Sophie Debrock
- Mme Caroline Jouan
- M. Yves Sznajer

Juristes :

- M. Herman Nys
- Mme Bénédicte Jacobs

Experts en questions éthiques et en sciences sociales :

- M. Guido Pennings
- M. Robert Rubens
- Mme Geneviève Pinsart
- M. Laurent Ravez

Sont proclamés élus membres suppléants de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro :

Docteurs en médecine :

- M. Thomas D’Hooghe
- M. Marc Dhont

Docteurs en sciences :

- M. Björn Heindryckx
- Mme Karen Sermon

Juristes :

- M. Diego Fornaciari

Experts en questions éthiques et en sciences sociales :

- Mme Françoise Cailleau

Il en sera donné connaissance au ministre des Affaires

mandaat van lid van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro.

Aantal stemmenden: 47.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 0.

Geldige stemmen: 47.

Volstreekte meerderheid: 24.

De modellijst behaalt 46 stemmen.

Derhalve worden tot effectieve leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek om embryo's in vitro verkozen verklaard:

Artsen:

- De heer Jean-Jacques Cassiman
- De heer André Van Steirteghem
- Mevrouw Fabienne Devreker
- Mevrouw Sophie Perrier d’Hauterive

Doctors in de wetenschappen:

- Mevrouw Usha Rani Punjabi
- Mevrouw Sophie Debrock
- Mevrouw Caroline Jouan
- De heer Yves Sznajer

Juristen:

- De heer Herman Nys
- Mevrouw Bénédicte Jacobs

Deskundigen in de ethische problemen en de sociale wetenschappen:

- De heer Guido Pennings
- De heer Robert Rubens
- Mevrouw Geneviève Pinsart
- De heer Laurent Ravez

Tot plaatsvervangende leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro worden verkozen verklaard:

Artsen:

- De heer Thomas D’Hooghe
- De heer Marc Dhont

Doctors in de wetenschappen:

- De heer Björn Heindryckx
- Mevrouw Karen Sermon

Juristen:

- De heer Diego Fornaciari

Deskundigen in de ethische problemen en de sociale wetenschappen:

- Mevrouw Françoise Cailleau

Hiervan zal kennis gegeven worden aan de minister van

sociales et de la Santé publique.

Les résultats individuels des candidats seront mentionnés dans l'Annexe des *Annales* de la présente séance.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Mardi 19 juin 2012

le matin à 9 heures 15

l'après-midi à 14 heures 15

le soir à 19 heures

1. Proposition de loi portant diverses modifications du Code électoral et de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen pour les élections de la Chambre des représentants et du Parlement européen et modifiant les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (de MM. Wouter Beke, Philippe Moureaux et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Bart Tommelein et Marcel Cheron, Mme Freya Piryns et M. Francis Delpérée) ; Doc. 5-1560/1 à 5. [Pour mémoire] À joindre :

Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (1) (de MM. Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder et Filip Dewinter et Mme Anke Van dermeersch) ; Doc. 5-15/1.

Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (2) (de MM. Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder et Filip Dewinter et Mme Anke Van dermeersch) ; Doc. 5-16/1.

Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (de Mme Liesbeth Homans, M. Piet De Bruyn, Mme Lieve Maes et M. Karl Vanlouwe) ; Doc. 5-438/1.

Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (de Mme Liesbeth Homans, M. Piet De Bruyn, Mme Lieve Maes et M. Karl Vanlouwe) ; Doc. 5-439/1.

Proposition de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et d'instaurer un système de pool de voix par groupe linguistique dans la circonscription électorale de Bruxelles (de MM. Bart Laeremans et Yves Buysse, Mme Anke Van dermeersch et M. Filip Dewinter) ; Doc. 5-1254/1.

Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (de MM. Bart Laeremans et Yves Buysse, Mme Anke Van dermeersch et M. Filip Dewinter) ;

Sociale Zaken en Volksgezondheid.

De individuele uitslagen van de kandidaten zullen worden opgenomen in de Bijlage bij de *Handelingen* van deze vergadering.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Dinsdag 19 juni 2012

's ochtends om 9.15 uur

's namiddags om 14.15 uur

's avonds om 19 uur

1. Wetsvoorstel houdende verscheidene wijzigingen van het Kieswetboek en van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van het Europese Parlement en tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (van de heren Wouter Beke, Philippe Moureaux en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bart Tommelein en Marcel Cheron, mevrouw Freya Piryns en de heer Francis Delpérée); Stuk 5-1560/1 tot 5. [Pro memorie] Toe te voegen:

Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (1) (van de heren Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder en Filip Dewinter en mevrouw Anke Van dermeersch); Stuk 5-15/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (2) (van de heren Bart Laeremans, Yves Buysse, Jurgen Ceder en Filip Dewinter en mevrouw Anke Van dermeersch); Stuk 5-16/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (van mevrouw Liesbeth Homans, de heer Piet De Bruyn, mevrouw Lieve Maes en de heer Karl Vanlouwe); Stuk 5-438/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (van mevrouw Liesbeth Homans, de heer Piet De Bruyn, mevrouw Lieve Maes en de heer Karl Vanlouwe); Stuk 5-439/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de poolvorming per taalgroep in de kieskring Brussel (van de heren Bart Laeremans en Yves Buysse, mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Filip Dewinter); Stuk 5-1254/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (van de heren Bart Laeremans en Yves Buysse, mevrouw Anke Van dermeersch en de heer Filip Dewinter); Stuk 5-1255/1.

Doc. 5-1255/1.

2. Proposition de révision de l'article 63 de la Constitution (de MM. Philippe Moureaux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux, Marcel Cheron, Bart Tommelein et Francis Delpérée et Mme Freya Piryns) ; Doc. 5-1561/1 à 3. [Pour mémoire]

3. Proposition d'insertion d'un article 168*bis* dans la Constitution (de MM. Alexander De Croo, Philippe Moureaux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Freya Piryns et M. Francis Delpérée) ; Doc. 5-1562/1 à 3. [Pour mémoire]

Les points 1 à 3 seront traités simultanément.

4. Proposition de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 (de MM. Philippe Moureaux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux, Marcel Cheron, Bart Tommelein et Francis Delpérée et Mme Freya Piryns) ; Doc. 5-1563/1 à 5. [Pour mémoire]

5. Proposition de révision de l'article 160 de la Constitution (de MM. Francis Delpérée, Dirk Claes, Philippe Moureaux et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Bart Tommelein et Marcel Cheron et Mme Freya Piryns) ; Doc. 5-1564/1 à 3. [Pour mémoire]

6. Proposition de loi spéciale portant modification de la loi du 9 août 1988 dite « de pacification communautaire » et de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, concernant la nomination des bourgmestres des communes périphériques (de MM. Francis Delpérée, Dirk Claes, Philippe Moureaux et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Bart Tommelein et Marcel Cheron et Mme Freya Piryns) ; Doc. 5-1565/1 à 5. [Pour mémoire]

7. Proposition de loi spéciale modifiant l'article 16*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 5*bis* de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (de MM. Marcel Cheron, Dirk Claes, Philippe Moureaux et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Bart Tommelein et Francis Delpérée et Mme Freya Piryns) ; Doc. 5-1566/1 à 5. [Pour mémoire]

Les points 4 à 7 seront traités simultanément.

8. Proposition de loi spéciale modifiant la législation électorale en vue de renforcer la démocratie et la crédibilité du politique (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Moureaux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne et MM. Bert Anciaux, Marcel Cheron, Bart Tommelein et Francis Delpérée) ; Doc. 5-1570/1 à 5. [Pour mémoire]

À joindre :

Proposition de loi spéciale renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Parlement wallon, du Parlement flamand et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire (de MM. Dirk Claes, Jan Durnez et

2. Voorstel tot herziening van artikel 63 van de Grondwet (van de heren Philippe Moureaux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux, Marcel Cheron, Bart Tommelein en Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns); Stuk 5-1561/1 tot 3. [Pro memorie]

3. Voorstel tot invoeging van een artikel 168*bis* in de Grondwet (van de heren Alexander De Croo, Philippe Moureaux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Freya Piryns en de heer Francis Delpérée); Stuk 5-1562/1 tot 3. [Pro memorie]

De punten 1 tot 3 worden samen behandeld.

4. Wetsvoorstel tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (van de heren Philippe Moureaux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux, Marcel Cheron, Bart Tommelein en Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns); Stuk 5-1563/1 tot 5. [Pro memorie]

5. Voorstel tot herziening van artikel 160 van de Grondwet (van de heren Francis Delpérée, Dirk Claes, Philippe Moureaux en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bart Tommelein en Marcel Cheron en mevrouw Freya Piryns); Stuk 5-1564/1 tot 3. [Pro memorie]

6. Voorstel van bijzondere wet houdende wijziging van de zogenaamde 'pacificatiewet' van 9 augustus 1988 en van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de benoeming van de burgemeesters van de randgemeenten betreft (van de heren Francis Delpérée, Dirk Claes, Philippe Moureaux en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bart Tommelein en Marcel Cheron en mevrouw Freya Piryns); Stuk 5-1565/1 tot 5. [Pro memorie]

7. Voorstel van bijzondere wet houdende wijziging van artikel 16*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van artikel 5*bis* van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (van de heren Marcel Cheron, Dirk Claes, Philippe Moureaux en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bart Tommelein en Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns); Stuk 5-1566/1 tot 5. [Pro memorie]

De punten 4 tot 7 worden samen behandeld.

8. Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de kieswetgeving ter versterking van de democratie en de politieke geloofwaardigheid (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Moureaux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne en de heren Bert Anciaux, Marcel Cheron, Bart Tommelein en Francis Delpérée); Stuk 5-1570/1 tot 5. [Pro memorie]

Toe te voegen:

Voorstel van bijzondere wet houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (van de heren Dirk Claes, Jan

Peter Van Rompuy) ; Doc. 5-428/1 à 4.

Proposition de loi spéciale interdisant, en vue de lutter contre la mystification de l'électorat, les candidatures multiples lorsque les élections pour les Parlements de Région coïncident avec celles pour les Chambres législatives fédérales ou pour le Parlement européen (de MM. Dirk Claes et Jan Durnez) ; Doc. 5-435/1 à 3.

Proposition de loi spéciale concernant la candidature d'un membre d'un parlement ou d'un gouvernement de Région ou de Communauté à l'élection d'une autre assemblée parlementaire ; Doc. 5-866/1 à 3.

9. Proposition de loi modifiant la législation électorale en vue de renforcer la démocratie et la crédibilité du politique (de MM. Bert Anciaux, Philippe Moureaux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bart Tommelein et Marcel Cheron, Mme Freya Piryns et M. Francis Delpérée) ; Doc. 5-1571/1 à 5. [Pour mémoire]

À joindre :

Proposition de loi renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre de la Chambre des représentants, de sénateur élu directement ou de sénateur coopté en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire (de MM. Dirk Claes, Jan Durnez et Peter Van Rompuy) ; Doc. 5-429/1 à 3.

Proposition de loi renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Parlement européen en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire (de MM. Dirk Claes, Jan Durnez et Peter Van Rompuy) ; Doc. 5-430/1 à 3.

Proposition de loi renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Parlement de la Communauté germanophone en cas d'élection dans une autre assemblée parlementaire (de MM. Dirk Claes, Jan Durnez et Peter Van Rompuy) ; Doc. 5-431/1 à 3.

Proposition de loi interdisant, en vue de lutter contre la mystification de l'électorat, les candidatures multiples lorsque les élections pour le Parlement européen coïncident avec celles pour les Chambres législatives fédérales, pour le Parlement flamand, pour le Parlement wallon ou pour le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (de MM. Dirk Claes et Jan Durnez) ; Doc. 5-434/1 à 3.

Proposition de loi visant à renforcer la démocratie et la crédibilité du politique après les élections (de MM. Danny Pieters, Armand De Decker, Wouter Beke, Frank Vandenbroucke et Bart Tommelein et Mme Liesbeth Homans) ; Doc. 5-512/1 à 4.

Proposition de loi concernant la candidature d'un membre du parlement fédéral ou d'un membre du gouvernement à l'élection d'une autre assemblée parlementaire ; Doc. 5-864/1 à 3.

Proposition de loi modifiant diverses lois électorales concernant la candidature de membres d'un parlement ou d'un gouvernement à l'élection d'une autre assemblée ;

Durnez en Peter Van Rompuy); Stuk 5-428/1 tot 4.

Voorstel van bijzondere wet tot bestrijding van kiezersbedrog door de invoering van een verbod van meervoudige kandidaatstelling bij gelijktijdige verkiezingen van de Gewestparlementen met de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers of van het Europees Parlement (van de heren Dirk Claes en Jan Durnez); Stuk 5-435/1 tot 3.

Voorstel van bijzondere wet betreffende de kandidaatstelling van een lid van een Gewest- of Gemeenschapsparlement of een Gewest of Gemeenschapsregering bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee; Stuk 5-866/1 tot 3.

9. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving ter versterking van de democratie en de politieke geloofwaardigheid (van de heren Bert Anciaux, Philippe Moureaux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bart Tommelein en Marcel Cheron, mevrouw Freya Piryns en de heer Francis Delpérée); Stuk 5-1571/1 tot 5. [Pro memorie]

Toe te voegen:

Wetsvoorstel houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van volksvertegenwoordiger, rechtstreeks gekozen senator, of gecoöpteerd senator bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (van de heren Dirk Claes, Jan Durnez en Peter Van Rompuy); Stuk 5-429/1 tot 3.

Wetsvoorstel houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van het Europees Parlement bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (van de heren Dirk Claes, Jan Durnez en Peter Van Rompuy); Stuk 5-430/1 tot 3.

Wetsvoorstel houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (van de heren Dirk Claes, Jan Durnez en Peter Van Rompuy); Stuk 5-431/1 tot 3.

Wetsvoorstel tot bestrijding van kiezersbedrog door het invoeren van een verbod van meervoudige kandidaatstelling bij gelijktijdige verkiezingen van het Europees Parlement met de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement of het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (van de heren Dirk Claes en Jan Durnez); Stuk 5-434/1 tot 3.

Wetsvoorstel ter versterking van de democratie en de politieke geloofwaardigheid na verkiezingen (van de heren Danny Pieters, Armand De Decker, Wouter Beke, Frank Vandenbroucke en Bart Tommelein en mevrouw Liesbeth Homans); Stuk 5-512/1 tot 4.

Wetsvoorstel betreffende de kandidaatstelling van een federaal parlamentslid of regeringslid bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee; Stuk 5-864/1 tot 3.

Wetsvoorstel tot wijziging van verschillende kieswetten met betrekking tot de kandidaatstelling van parlaments- en regeringsleden bij verkiezingen voor een andere assemblee;

Doc. 5-865/1 à 3.

Proposition de loi concernant la candidature d'un membre du parlement de la Communauté germanophone à l'élection du Parlement fédéral ; Doc. 5-875/1 à 3.

10. Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles relative à l'élargissement de l'autonomie constitutive de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté flamande (de Mme Freya Piryns, MM. Philippe Moureaux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne et MM. Bert Anciaux, Marcel Cheron, Bart Tommelein et Francis Delpérée) ; Doc. 5-1572/1 à 5.

Les points 8 à 10 seront traités simultanément.

Mercredi 20 juin 2012 à 9 heures 15

Reprise de l'ordre du jour.

Jeudi 21 juin 2012

le matin à 9 heures 15

1. Proposition de loi spéciale complétant l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne la communauté métropolitaine de Bruxelles (de MM. Alexander De Croo, Philippe Moureaux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Freya Piryns et M. Francis Delpérée) ; Doc. 5-1567/1 à 4. [Pour mémoire]

2. Proposition de loi spéciale portant un juste financement des Institutions bruxelloises (de MM. Marcel Cheron, Dirk Claes, Philippe Moureaux et Bert Anciaux, Mme Christine Defraigne, MM. Bart Tommelein et Francis Delpérée et Mme Freya Piryns) ; Doc. 5-1568/1 à 5. [Pour mémoire]

3. Proposition de loi modifiant la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (de MM. Philippe Moureaux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux, Marcel Cheron, Bart Tommelein et Francis Delpérée et Mme Freya Piryns) ; Doc. 5-1569/1 à 5. [Pour mémoire]

Les points 1 à 3 seront traités simultanément.

4. À transmettre par la Chambre et sous réserve d'évocation – Procédure d'évocation – Projet de loi-programme ; Doc. 53-2198/1 à 17. [Pour mémoire]

5. Procédure d'évocation – Projet de loi instaurant le principe « una via » dans le cadre de la poursuite des infractions à la législation fiscale et majorant les amendes pénales fiscales ; Doc. 5-1592/1 à 4. [Pour mémoire]

6. Proposition de résolution relative au bilan à mi-parcours du dixième Fonds européen de développement (de Mmes Olga Zrihen et Marie Arena) ; Doc. 5-927/1 à 5. [Pour mémoire]

7. Proposition de résolution relative à la situation humanitaire et politique en Somalie (de MM. Karl Vanlouwe et Louis

Stuk 5-865/1 tot 3.

Wetsvoorstel betreffende de kandidaatstelling van een lid van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap bij de verkiezing voor het Federale Parlement; Stuk 5-875/1 tot 3.

10. Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen betreffende de uitbreiding van de constitutieve autonomie van de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Vlaamse Gemeenschap (van mevrouw Freya Piryns, de heren Philippe Moureaux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne en de heren Bert Anciaux, Marcel Cheron, Bart Tommelein en Francis Delpérée); Stuk 5-1572/1 tot 5. [Pro memorie]

De punten 8 tot 10 worden samen behandeld

Woensdag 20 juni 2012 om 9.15 uur

Hervatting van de agenda.

Donderdag 21 juni 2012

's ochtends om 9.15 uur

1. Voorstel van bijzondere wet tot aanvulling van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel betreft (van de heren Alexander De Croo, Philippe Moureaux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Freya Piryns en de heer Francis Delpérée); Stuk 5-1567/1 tot 4. [Pro memorie]

2. Voorstel van bijzondere wet houdende een correcte financiering van de Brusselse Instellingen (van de heren Marcel Cheron, Dirk Claes, Philippe Moureaux en Bert Anciaux, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bart Tommelein en Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns); Stuk 5-1568/1 tot 5. [Pro memorie]

3. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (van de heren Philippe Moureaux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux, Marcel Cheron, Bart Tommelein en Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns); Stuk 5-1569/1 tot 5. [Pro memorie]

De punten 1 tot 3 worden samen behandeld.

4. Over te zenden door de Kamer en onder voorbehoud van evocatie – Evocatieprocedure – Ontwerp van programmawet; Stuk 53-2198/1 tot 17. [Pro memorie]

5. Evocatieprocedure – Wetsontwerp tot instelling van het 'una via'-principe in de vervolging van overtredingen van de fiscale wetgeving en tot verhoging van de fiscale penale boetes; Stuk 5-1592/1 tot 4. [Pro memorie]

6. Voorstel van resolutie inzake de tussentijdse stand van zaken van het tiende Europees Ontwikkelingsfonds (van de dames Olga Zrihen en Marie Arena); Stuk 5-927/1 tot 5. [Pro memorie]

7. Voorstel van resolutie betreffende de humanitaire en politieke situatie in Somalië (van de heren Karl Vanlouwe en

Ide) ; Doc. 5-1275/1 à 4.

8. Procédure d'évocation – Projet de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes et la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique ; Doc. 5-1641/1 à 3.

9. Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes en vue d'introduire la carte de donneur dans l'attente de la numérisation complète du don d'organes par l'utilisation de la carte d'identité électronique (de MM. Louis Ide et Philippe Mahoux, Mme Marleen Temmerman, M. Jacques Brotchi et Mme Elke Sleurs) ; Doc. 5-1544/1 à 4.

l'après-midi à 14 heures 15

Débat d'actualité et questions orales.

Reprise de l'ordre du jour de la séance plénière du matin.

le soir à 19 heures

Reprise de l'ordre du jour.

Prise en considération de propositions.

À partir de 20 heures : Votes

Scrutin pour la nomination de 22 membres « non-magistrats » du Conseil supérieur de la Justice

Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le mardi 19 juin à 9 h 15.

(La séance est levée à 17 h 25.)

Excusés

Mmes Saïdi et Van dermeersch, pour raison de santé, MM. De Decker et Demeyer, en mission à l'étranger, Mme Tilmans, MM. Brotchi, Cheron et Moraël, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Louis Ide); Stuk 5-1275/1 tot 4.

8. Evocatieprocedure – Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen en de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek; Stuk 5-1641/1 tot 3.

9. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen tot invoering van de donorkaart in afwachting van de volledige digitalisering van het donorschap via de eID (van de heren Louis Ide en Philippe Mahoux, mevrouw Marleen Temmerman, de heer Jacques Brotchi en mevrouw Elke Sleurs); Stuk 5-1544/1 tot 4.

's namiddags om 14.15 uur

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

's avonds om 19 uur

Hervatting van de agenda.

Inoverwegingneming van voorstellen.

Vanaf 20 uur: Stemmingen

Geheime stemming over de benoeming van 22 leden 'niet-magistraten' van de Hoge Raad voor de Justitie

Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op dinsdag 19 juni om 9.15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 17.25 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de dames Saïdi en Van dermeersch, om gezondheidsredenen, de heren De Decker en Demeyer, met opdracht in het buitenland, mevrouw Tilmans, de heren Brotchi, Cheron en Moraël, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Nomination des membres de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons en vitro

ALEXANDRE Henri
 CAILLEAU Françoise : membre suppléant, 46 voix.
 CASSIMAN Jean-Jacques : membre effectif, 47 voix.
 COSYNS Paul
 DEBROCK Sophie : membre effectif, 47 voix.
 DEVREKER Fabienne : membre effectif, 46 voix.
 DHONT Marc : membre suppléant, 47 voix.
 D'HOOGHE Thomas : membre suppléant, 47 voix.
 FONTEYN Bruno
 FORNACIARI Diego : membre suppléant, 47 voix.
 GALLUS Nicole
 GORDTS Stephan
 HEINDRYCKX Björn : membre suppléant, 47 voix.
 JACOBS Bénédicte : membre effectif, 46 voix.
 JOUAN Caroline : membre effectif, 46 voix.
 NIJS Martine
 NYS Herman : membre effectif, 47 voix.
 PENNINGGS Guido : membre effectif, 47 voix.
 PERRIER D'HAUTERIVE Sophie : membre effectif, 46 voix.
 PINSART Marie-Geneviève : membre effectif, 46 voix.
 PLASKIE Ann
 PUNJABI Usha Rani : membre effectif, 47 voix.
 RAVEZ Laurent : membre effectif, 46 voix.
 RUBENS Robert : membre effectif, 47 voix.
 SERMON Karen : membre suppléant, 47 voix.
 SZNAJER Yves : membre effectif, 46 voix.
 VAN CAUWENBERGE Anne
 VAN DE VELDE Hilde
 VAN STEIRTEGHEM André : membre effectif, 47 voix.

Bijlage

Benoeming van de leden van de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro

ALEXANDRE Henri
 CAILLEAU Françoise: plaatsvervangend lid, 46 stemmen.
 CASSIMAN Jean-Jacques: effectief lid, 47 stemmen.
 COSYNS Paul
 DEBROCK Sophie: effectief lid, 47 stemmen.
 DEVREKER Fabienne: effectief lid, 46 stemmen.
 DHONT Marc: plaatsvervangend lid, 47 stemmen.
 D'HOOGHE Thomas: plaatsvervangend lid, 47 stemmen.
 FONTEYN Bruno
 FORNACIARI Diego: plaatsvervangend lid, 47 stemmen.
 GALLUS Nicole
 GORDTS Stephan
 HEINDRYCKX Björn: plaatsvervangend lid, 47 stemmen.
 JACOBS Bénédicte: effectief lid, 46 stemmen.
 JOUAN Caroline: effectief lid, 46 stemmen.
 NIJS Martine
 NYS Herman: effectief lid, 47 stemmen.
 PENNINGGS Guido: effectief lid, 47 stemmen.
 PERRIER D'HAUTERIVE Sophie: effectief lid, 46 stemmen.
 PINSART Marie-Geneviève: effectief lid, 46 stemmen.
 PLASKIE Ann
 PUNJABI Usha Rani: effectief lid, 47 stemmen.
 RAVEZ Laurent: effectief lid, 46 stemmen.
 RUBENS Robert: effectief lid, 47 stemmen.
 SERMON Karen: plaatsvervangend lid, 47 stemmen.
 SZNAJER Yves: effectief lid, 46 stemmen.
 VAN CAUWENBERGE Anne
 VAN DE VELDE Hilde
 VAN STEIRTEGHEM André: effectief lid, 47 stemmen.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Proposition de loi visant à soutenir les accords de coopération entre CPAS en vue de prévenir et combattre la fraude sociale (de M. Bart Tommelein et Mme Nele Lijnen ; Doc. **5-1652/1**).

– Commission des Affaires sociales

Proposition de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en ce qui concerne la politique de retour (de M. Bart De Wever et consorts ; Doc. **5-1657/1**).

– Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

Proposition de loi portant réforme de la fiscalité des plus-values réalisées dans le cadre des plans de stock-options (de M. Ahmed Laaouej et consorts ; Doc. **5-1664/1**).

– Commission des Finances et des Affaires économiques

Proposition de loi modifiant l'article 1649*quater*, §4, du Code civil, relatif à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation en ce qui concerne le défaut de conformité (de Mme Fatiha Saïdi et consorts ; Doc. **5-1665/1**).

– Commission des Finances et des Affaires économiques

Propositions de résolution

Proposition de résolution pour une réforme de la justice axée sur une exécution rapide, proportionnée et crédible des peines, ainsi que sur une politique pénitentiaire responsable (de Mme Christine Defraigne et consorts ; Doc. **5-1653/1**).

– Commission de la Justice

Proposition de résolution visant à ce que soit encadré le secteur de la sexologie clinique (de M. Richard Miller et Mme Christine Defraigne ; Doc. **5-1656/1**).

– Commission des Affaires sociales

Proposition de résolution concernant les concours des « Mini miss » (de Mme Fatiha Saïdi et consorts ; Doc. **5-1658/1**).

– Commission des Affaires sociales

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Wetsvoorstel tot ondersteuning van samenwerkingsverbanden tussen OCMW's bij de preventie en bestrijding van sociale fraude (van de heer Bart Tommelein en mevrouw Nele Lijnen; Stuk **5-1652/1**).

– Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wat het terugkeerbeleid betreft (van de heer Bart De Wever c.s.; Stuk **5-1657/1**).

– Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot hervorming van de belasting van de meerwaarden gerealiseerd in het kader van de aandelenoptieplannen (van de heer Ahmed Laaouej c.s.; Stuk **5-1664/1**).

– Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1649*quater*, §4, van het Burgerlijk Wetboek, betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen wat het gebrek aan overeenstemming betreft (van mevrouw Fatiha Saïdi c.s.; Stuk **5-1665/1**).

– Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie voor een hervorming van justitie gericht op een snelle, proportionele en geloofwaardige strafuitvoering, alsook op een verantwoordelijk penitentiair beleid (van mevrouw Christine Defraigne c.s.; Stuk **5-1653/1**).

– Commissie voor de Justitie

Voorstel van resolutie om de sector van de klinische seksuologie te regelen (van de heer Richard Miller en mevrouw Christine Defraigne; Stuk **5-1656/1**).

– Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Voorstel van resolutie betreffende de "mini-missverkiezingen" (van mevrouw Fatiha Saïdi c.s.; Stuk **5-1658/1**).

– Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- de Mme Fauzaya Talhaoui au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la peine capitale* » (n° 5-2389)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Fatiha Saïdi à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les discriminations salariales fondées sur l'orientation sexuelle* » (n° 5-2390)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Christie Morreale au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les publicités illégales pour les crédits bancaires* » (n° 5-2391)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *le projet PIEK* » (n° 5-2392)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les livraisons d'armes de la Russie à la Syrie par l'intermédiaire d'un consortium de Russes anversoïses* » (n° 5-2393)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de Mme Fauzaya Talhaoui à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *le racisme croissant en raison de la crise économique* » (n° 5-2394)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de Mme Cindy Franssen à la ministre de l'Emploi sur « *la modification de l'arrêté royal du 12 août 1991 en vue de l'extension du congé parental du personnel de l'enseignement* » (n° 5-2395)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les nouvelles méga-amendes en cas de participation à des manifestations interdites en Russie* » (n° 5-2396)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de doodstraf*” (nr. 5-2389)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Fatiha Saïdi aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de loondiscriminatie op grond van seksuele geaardheid*” (nr. 5-2390)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Christie Morreale aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de onwettige reclame voor bankkredieten*” (nr. 5-2391)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over “*het PIEK-project*” (nr. 5-2392)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Patrick De Groote aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de wapenleveringen van Rusland aan Syrië via een consortium van Antwerpse Russen*” (nr. 5-2393)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het stijgend racisme naar aanleiding van de economische crisis*” (nr. 5-2394)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de minister van Werk over “*de wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 met het oog op de uitbreiding van het ouderschapsverlof van het onderwijspersoneel*” (nr. 5-2395)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de nieuwe superboetes bij de deelname aan verboden protesten in Rusland*” (nr. 5-2396)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la Syrie et la Cour pénale internationale* » (n° 5-2397)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les produits Shiazop* » (n° 5-2398)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'augmentation du risque de maladies cardiovasculaires chez les riverains de l'aéroport national* » (n° 5-2399)

Commission des Affaires sociales

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *l'augmentation du risque de maladies cardiovasculaires chez les riverains de l'aéroport national* » (n° 5-2400)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *le panneau routier et la règle permettant aux cyclistes de tourner à droite aux feux rouges* » (n° 5-2401)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments sur « *l'affaïssement et la rénovation du Théâtre de la Monnaie* » (n° 5-2402)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *la coexistence du Médiateur de crédit et du Service de Médiation Banques-Crédits-Placements* » (n° 5-2403)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur « *le prolongement de deux régimes de prépension* » (n° 5-2404)

Commission des Affaires sociales

- de Mme Fabienne Winckel au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *l'harmonisation de la gestion interne des services de plaintes au sein des administrations fédérales* » (n° 5-2405)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*Syrië en het Internationaal Strafhof*” (nr. 5-2397)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de Shiazoproducten*” (nr. 5-2398)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de verhoging van de kans op hart- en vaataandoeningen voor bewoners in de buurt van de nationale luchthaven*” (nr. 5-2399)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de verhoging van de kans op hart- en vaataandoeningen voor bewoners in de buurt van de nationale luchthaven*” (nr. 5-2400)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*het verkeersbord en de regel waardoor fietsers rechtsaf mogen slaan bij het rode licht*” (nr. 5-2401)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen over “*de scheefzakking en de renovatie van de Muntschouwburg*” (nr. 5-2402)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over “*het naast elkaar bestaan van de Kredietbemiddelaar en de Bemiddelingsdienst Banken-Krediet-Beleggingen*” (nr. 5-2403)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over “*de verlenging van twee brugpensioenstelsels*” (nr. 5-2404)

Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de harmonisatie van het interne klachtenbeheer van de federale administraties*” (nr. 5-2405)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- de Mme Cécile Thibaut au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable sur « *les conventions avec le Grand-Duché de Luxembourg et la France en vue d'éviter la double imposition des travailleurs frontaliers* » (n° 5-2406)

Commission des Finances et des Affaires économiques

- de Mme Fabienne Winckel au ministre de la Défense sur « *l'augmentation du nombre de suicides dans l'armée belge* » (n° 5-2407)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice sur « *le traité de renvoi des prisonniers marocains* » (n° 5-2408)

Commission de la Justice

Non-évocations

Par messages des 12 et 14 juin 2012, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi transposant la directive 2008/104/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative au travail intérimaire (Doc. 5-1635/1).

Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires (Doc. 5-1662/1).

- **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 7 juin 2012, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature (Doc. 5-1660/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 8 juin 2012 ; la date limite d'évocation est le lundi 25 juin 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 7 juin 2012.**

Projet de loi modifiant le Code pénal en vue d'instaurer une circonstance aggravante pour les infractions commises à l'encontre des arbitres de manifestations sportives (Doc. 5-1661/1).

- **Le projet a été reçu le 8 juin 2012 ; la date limite d'évocation est le lundi 25 juin 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 7 juin 2012.**

- van mevrouw Cécile Thibaut aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling over “*de overeenkomsten met het Groothertogdom Luxemburg en Frankrijk tot het vermijden van dubbele belasting van de grensarbeiders*” (nr. 5-2406)

Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Landsverdediging over “*het stijgend aantal zelfmoorden in het Belgisch leger*” (nr. 5-2407)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie over “*het terugstuurverdrag voor Marokkaanse gevangenen*” (nr. 5-2408)

Commissie voor de Justitie

Niet-evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 12 en 14 juni 2012 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot omzetting van de richtlijn 2008/104/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende uitzendarbeid (Stuk 5-1635/1).

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen (Stuk 5-1662/1).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 7 juni 2012 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud (Stuk 5-1660/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 8 juni 2012; de uiterste datum voor evocatie is maandag 25 juni 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 7 juni 2012.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op de invoering van een verzwarende omstandigheid voor strafbare feiten jegens scheidsrechters van sportwedstrijden (Stuk 5-1661/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 8 juni 2012; de uiterste datum voor evocatie is maandag 25 juni 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 7 juni 2012.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au statut des militaires (Doc. 5-1662/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 8 juin 2012 ; la date limite d'évocation est le mercredi 13 juin 2012.**
- **La Chambre a adopté le projet le 7 juin 2012.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 72/2012, rendu le 12 juin 2012, en cause les questions préjudicielles concernant les articles 23 et 25 du décret de la Communauté flamande du 30 avril 2004 relatif à l'aide financière aux études et aux services aux étudiants dans l'enseignement supérieur de la Communauté flamande, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 5169) ;
 - l'arrêt n° 73/2012, rendu le 12 juin 2012, en cause les recours en annulation des articles 17 à 21 du décret-programme de la Communauté française du 15 décembre 2010 « portant diverses mesures relatives au sport en Communauté française, aux Fonds budgétaires figurant au Budget général des dépenses de la Communauté française, au Conseil de la transmission de la mémoire, à l'enseignement obligatoire et à l'enseignement de promotion sociale, aux Bâtiments scolaires, au financement des Institutions universitaires et des Hautes Écoles, à la politique scientifique et universitaire, au transfert de l'enseignement supérieur de l'Architecture à l'Université et aux aides aux Institutions universitaires et à la négociation en Communauté française », introduits par la commune de Waterloo et par l'asbl « Collège Notre Dame » et autres (numéros du rôle 5193 et 5194) ;
 - l'arrêt n° 74/2012, rendu le 12 juin 2012, en cause le recours en annulation des articles 6, 7 et 8 de la loi du 13 mars 2011 portant des dispositions diverses concernant la Mobilité et de la loi du 29 avril 2011 modifiant la loi du 13 mars 2011 portant des dispositions diverses concernant la Mobilité, en vue de prolonger les pouvoirs accordés au Roi, introduit par Joannes Wienen (numéro du rôle 5205).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article unique de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het statuut van de militairen (Stuk 5-1662/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 8 juni 2012; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 13 juni 2012.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 7 juni 2012.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 72/2012, uitgesproken op 12 juni 2012, inzake de prejudiciële vragen over de artikelen 23 en 25 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 30 april 2004 betreffende de studiefinanciering en studentenvoorzieningen in het hoger onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5169);
 - het arrest nr. 73/2012, uitgesproken op 12 juni 2012, inzake de beroepen tot vernietiging van de artikelen 17 tot 21 van het programmadecreet van de Franse Gemeenschap van 15 december 2010 "houdende diverse maatregelen betreffende de sport in de Franse Gemeenschap, de begrotingsfondsen vermeld in de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap, de Raad voor de overdracht van de herinnering, het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie, de schoolgebouwen, de financiering van de universitaire instellingen en van de hogescholen, het wetenschaps- en universitair beleid, de overdracht van het hoger architectuuronderwijs naar de universiteit en de hulpverlening aan de universitaire instellingen en de onderhandeling in de Franse Gemeenschap", ingesteld door de gemeente Waterloo en door de vzw "Collège Notre Dame" en anderen (rolnummers 5193 en 5194);
 - het arrest nr. 74/2012, uitgesproken op 12 juni 2012, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 6, 7 en 8 van de wet van 13 maart 2011 houdende diverse bepalingen betreffende Mobiliteit en van de wet van 29 april 2011 tot wijziging van de wet van 13 maart 2011 houdende diverse bepalingen inzake Mobiliteit wat de verlenging van de termijn van de bevoegdheid toegekend aan de Koning betreft, ingesteld door Joannes Wienen (rolnummer 5205).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende het enig artikel van de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren, zoals

moteur, tel qu'il a été remplacé par l'article 37 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, posée par le Juge de paix du canton de Torhout (numéro du rôle 5403) ;

- la question préjudicielle concernant l'article 41 des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970, posée par le Tribunal du travail de Hasselt (numéro du rôle 5404) ;
 - la question préjudicielle concernant les articles 4.1.20 à 4.1.22 du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5408).
- **Pris pour notification.**

Direction générale de la coopération internationale – Service de l'Évaluation spéciale de la coopération au développement

Par lettre du 7 juin 2012, le ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique, et de la Coopération au développement a transmis au Sénat, conformément à l'article 3, §1, 6^o, de l'arrêté royal du 4 mai 1999 portant nomination d'un « Évaluateur spécial de la Coopération internationale » auprès du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale, et fixant son statut administratif et pécuniaire, le rapport de l'Évaluateur spécial de la Coopération au développement 2012.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

vervangen door artikel 37 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, gesteld door de Vrederechter van het Kanton Torhout (rolnummer 5403);

- de prejudiciële vraag over artikel 41 van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Hasselt (rolnummer 5404);
 - de prejudiciële vraag over de artikelen 4.1.20 tot 4.1.22 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5408).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Directie-generaal internationale samenwerking – Dienst Bijzondere Evaluatie Ontwikkelingssamenwerking

Bij brief van 7 juni 2012 heeft de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, overeenkomstig artikel 3, §1, 6^o, van het koninklijk besluit van 4 mei 1999 tot benoeming van een “Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking” bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking, en tot vaststelling van zijn administratief en geldelijk statuut aan de Senaat overgezonden, het verslag van de Bijzonder Evaluator van de Ontwikkelingssamenwerking 2012.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**